



Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 30 51  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11

**1 fr. 20**

combustibles,  
 carburants, lubrifiants  
 révision de citernes

martigny (026) 22 31 17  
 monthey (025) 71 38 66  
 aigle (025) 26 54 11

coifferie

**SANS RENDEZ-VOUS**  
 SION REMPARTS 8 1<sup>er</sup> ÉTAGE

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Emanuel Christen est rentré au pays

## L'ÉMOTION SUR LE TARMAC

ZURICH (AP). - Environ vingt-quatre heures après sa libération au terme de plus de dix mois de captivité au Liban, Emanuel Christen est arrivé en Suisse. L'appareil spécialement affrété par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) pour rapatrier son délégué de 33 ans, en provenance de Damas, a atterri hier à 20 h 08 à l'aéroport de Zurich-Kloten. L'avion aura mis un peu plus de quatre heures pour traverser le ciel entre Damas et Zurich.

A sa descente d'avion, Emanuel Christen a été accueilli par ses parents et ses quatre sœurs, par le président du

CICR, Cornelio Sommaruga, et par le conseiller fédéral René Felber, chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Des dizaines de photographes et de journalistes étaient présents pour assister à l'événement.

Peu après l'atterrissage de l'appareil, de type Falcon 50, l'orthopédiste zurichois apparaît. Teint pâle, traits tirés, vêtu de blanc et de beige clair, il embrasse sa mère, puis son père et ses sœurs. C'est là un moment intense de larmes et d'émotion.

Emanuel Christen refuse de répondre aux questions d'un

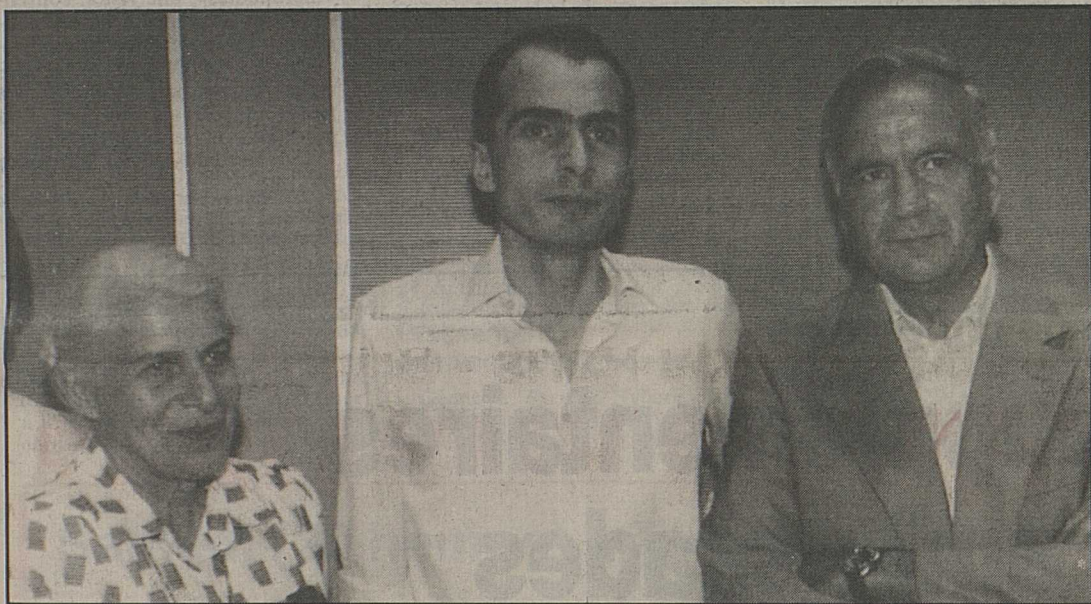
journaliste et se tourne vers Cornelio Sommaruga, qui serre le délégué dans ses bras. Et l'ex-otage, qui ne semble pas tout à fait croire à sa liberté enfin retrouvée, embrasse spontanément René Felber, venu le saluer.

Emanuel Christen et sa famille ainsi que le chef du DFAE et le président du CICR s'engouffrent enfin dans un bus. Ce moment d'intimité devait permettre au délégué de s'entretenir un moment avec sa famille avant la conférence de presse.

31



Les retrouvailles pour Emanuel et sa famille après dix mois d'angoisse.



## Déraillement du Paris - Brindisi à Bex

# ERREUR HUMAINE?

Pas de mal mais beaucoup d'émotion, hier en gare de Bex. Il était 2 h 16 lorsque le train international Paris - Brindisi a déraillé peu après son redémarrage: il avait dû s'arrêter pour laisser passer un autre convoi. Erreur humaine?

19

## Les Orgières-sur-Mex

# Le petit paradis des Bodinoli



Les Orgières, sur les hauteurs de Mex.

1191 mètres d'altitude, à vingt-cinq minutes de marche du village de Mex, au détour d'un agréable sentier forestier, tel un mirage, une splendide clairière dans le bois des Orgières. Au cœur de ce paradis naturel se dresse un ancien mayen de bergers réaménagé par un couple à la recherche de liberté. Robert

et Claudine Bodinoli vivent là-haut à l'année, au rythme de la nature, sans ce confort moderne qu'ils perçoivent comme une illusion. Proches de nos aïeux, ils coulent des jours parfois difficiles mais toujours heureux.

17

## Lucky Strike Open de Verbier

# Journée mouvementée

Entre fausses alertes et vraies chutes, Air-Glacières n'a pas chômé hier du côté de Verbier à l'occasion de la première journée de l'open de parapente. Bilan de cette entrée en matière mouvementée: quatre blessés légers.

29

## Loterie à numéros

# La fièvre monte

BÂLE (ATS). - Six petites boules donnent la fièvre aux Suisses. Les 11 millions de francs en jeu au prochain tirage de la loterie à numéros ont provoqué une véritable ruée sur les kiosques. La Société de la loterie, à Bâle, a estimé hier que les Helvètes joueront au moins 25 millions de francs pour tenter de décrocher le jackpot.

La Société de la loterie à numéros évalue à plus de 2 millions le nombre de bulletins qui seront remplis d'ici à cet après-midi. Le record de participation, qui pourrait bien être battu ce week-end, remonte au mois de février dernier avec plus de 2,5 millions de bulletins remplis pour un enjeu global de 27,3 millions de francs. Le jackpot s'élevait alors à 9,5 millions de francs et avait été remporté par une seule personne.

La très forte participation attendue en cette fin de semaine va provoquer du retard

dans le dépouillement des bulletins et la publication des résultats définitifs est attendue mercredi matin, a indiqué la Société de la loterie. La retransmission télévisée du tirage de ce week-end sera également retardée de 18 h 50 à 21 h 50 afin de respecter le règlement stipulant que tous les bulletins doivent être visés préalablement par la Société de la loterie.

21

GARAGE  
**TANGUY MICHELOUD**  
 Rue de la Diverce  
 SION - Tél. (027) 31 36 88

**HONDA**  
 AUTOMOBILES

perspective

## Obéissance dans l'Eglise Remise en cause

Comme toutes les institutions actuelles, l'Eglise vit la crise et la remise en cause de l'obéissance. Engagée dans la société humaine, constituée de personnes vivant au rythme de la civilisation séculière, elle subit nécessairement le contrecoup des grandes crises et orientations du monde où elle est implantée.

La remise en cause de l'obéissance dans l'institution ecclésiastique ne découle cependant pas des seules influences extérieures; elle s'inscrit dans l'Eglise elle-même, de la conception qu'elle se donne de soi-même sous la conduite dynamique de l'Esprit-Saint.

Il convient de prendre conscience que les différentes ecclésiologies successives qu'élabore la théologie ne s'annulent pas, elles se complètent comme des visions partielles qui traduisent l'incapacité de l'intelligence à saisir la globalité de la réalité qu'est l'Eglise. Beaucoup d'erreurs proviennent de ce qu'on accorde trop facilement valeur exclusive à telle vision partielle.

Vatican I a présenté une ecclésiologie hiérarchique et doctrinale. Pape, évêques et prêtres dominaient souverainement l'institution sur laquelle ils exerçaient une autorité suprême, reçue directement de Dieu, à tel point que toute contestation de leur pouvoir revêtait spontanément la forme d'une profanation, d'un sacrilège.

A cette conviction théologique s'ajoutait dans le clergé la persuasion de constituer la caste instruite et donc compétente, face à une population ignorante. Ainsi, pour avoir été tenu à l'écart des débats d'élaboration, le clergé du Valais s'oppose à la première loi scolaire de 1828 «car le vice de cette loi le plus évident est l'incompétence de ceux qui l'ont

portée». On retrouve l'esprit des juges de Galilée...

Toutes les impulsions venaient d'en haut, le peuple chrétien n'ayant droit qu'à des initiatives dûment sanctionnées et contrôlées par l'autorité.

Avec un soin jaloux, la hiérarchie veillait à la pureté doctrinale. Elle imposait une obéissance stricte aux impératifs de la morale formulés dans les commandements de Dieu et de l'Eglise, dans le droit canon, dans les dispositions particulières des Eglises locales.

L'obéissance se trouvait en quelque sorte élevée au rang de vertu cardinale. On ne parlait aucunement de dialogue...

Vatican II a développé la vision du «peuple de Dieu». Il a mis l'accent sur la liberté et sur la conscience personnelle, aux dépens de la loi et de l'obéissance. Il s'est efforcé de promouvoir une Eglise fraternelle, unifiée par les liens de la foi, de l'espérance, de la charité, plus que par les seules contraintes de la loi.

Pour opérer cette réorientation, le concile s'est laissé guider par l'impulsion de l'Esprit-Saint. Il s'est également efforcé de rendre l'activité ecclésiastique plus efficace dans le monde actuel, face à une population scolairement et économiquement développée.

Pour que cette nouvelle orientation trouve sa pleine efficacité, il faut que les croyants se laissent guider par l'amour et qu'ils éclaircissent leur obéissance par l'intelligence avide de comprendre.

Amour et intelligence ont hélas! terriblement fait défaut à tous ceux qui, modernistes ou intégristes, ont profité de la liberté concédée pour jeter la suspicion et le discrédit sur les interventions et les décisions de l'autorité compétente.

Pour désobéir!  
A. Fontannaz ■

## Politique agricole (3 et fin)

# Le salut par le marché...

Les quatre cinquièmes de la valeur de la production de l'agriculture helvétique résultent de mesures de soutien directes ou indirectes. Des mesures qui ont lourdement grevé le portefeuille du contribuable-consommateur: plus de 7 milliards de francs en 1988. L'auteur de ce savant calcul, l'OCDE (\*), tire à boulets rouges sur notre politique agricole dont elle préconise une réorientation radicale, sur le principe de l'économie de marché.

Selon l'OCDE, la pierre angulaire de la politique agricole suisse, à savoir la couverture du revenu paysan par les prix, est grosse d'une sombre lézarde: à l'écart peu ou prou total du monde, notre agriculture ne perçoit plus les signaux du marché, ce qui atténue l'efficacité de ladite politique et augmente son coût.

Il faut la réformer, cette politique, martèle l'OCDE, impitoyable champion du développement de l'économie mondiale par l'intensification des échanges. Comment? D'abord en n'entravant point une évolution des structures: grosso modo, «small» n'est plus «beautiful», mais plutôt polluant, nous explique le rapport qui prêche le développement d'exploitations saines et rentables, donc de volume respectable.

### Réduire le fossé

D'après l'OCDE, toutes les mesures qui seront adoptées devraient non seulement favoriser l'ajustement structurel, mais tendre à réduire le fossé existant entre les prix indigènes et ceux pratiqués sur le marché mondial (les prix suisses sont en moyenne quatre à huit fois plus élevés).

Et de suggérer des diminutions de production, l'extension des paiements directs, l'idée du transfert des contingents individuels de lait que les Etats ont récemment refusée. L'organisation reconnaît le caractère multifonctionnel de l'agriculture (réserve en cas de crise, protection de la nature et du paysage, maintien de la population dans la zone montagne, etc.), mais pense qu'il s'agit d'utiliser les moyens les plus conformes possible à l'économie de



Agriculture suisse: il faudra sûrement arranger les bidons.

marché pour atteindre les objectifs non commerciaux de la politique agricole.

### Pléthore

L'OCDE n'est pas le seul «bon docteur» à s'intéresser au sort de notre agriculture. On attend pour la fin de l'année le verdict du GATT. La Communauté européenne pèse de plus en plus sévèrement sur nos barrières. A l'intérieur, chaque parti politique, chaque lobby bientôt, concocte et affine son catalogue de thèses.

Deux initiatives populaires agitent le bout de leur nez. L'une, de provenance gauche-verte, entend totalement «biologiser» notre agriculture. La seconde, fruit des «pros» de la branche, généraliserait notamment les techniques dites intégrées exigeant peu d'engrais et beaucoup de connaissances... Bref, le 7e rapport du Conseil fédéral sur l'agriculture (la «bible» de la politique agricole), dont la sortie est annoncée pour l'an prochain, promet sans doute quelques surprises.

### Vision crue

Le futur est encore bien flou. Reste qu'émerge, à mesure que s'amorcent les diagnostics des «thérapeutes», une vision consensuelle aux touches criantes: mutation rapide des structures, production haut de gamme strictement limitée, augmentation des paiements directs non liés à la production et des importations.

Bernard-Olivier Schneider

(\*) «Politiques nationales et échanges agricoles, étude par pays, Suisse», publication de l'OCDE, Paris, juin 1990.

l'audience du pape

## L'audience du désert...

Lors de la première audience générale après ses vacances dans la vallée d'Aoste, le pape a parlé de l'expérience du désert faite par Jésus après son baptême dans les eaux du Jourdain.

Sa mission de sauveur, note Jean Paul II, exige que le Christ vive au milieu des hommes pécheurs, pour les évangéliser et les libérer, en luttant contre la puissance du démon. D'où l'opportunité de ce séjour dans le désert «pour être tenté par Satan». Jésus suit cette impulsion intérieure et se rend là où le veut l'Esprit-Saint.

### Le lieu où séjourne Satan

Outre un lieu de rencontre avec Dieu, comme le montre la pégrination du peuple d'Israël, le désert est aussi le lieu de la tentation et de la lutte spirituelle.

«Jésus, observe le pape, est donc conduit dans le désert pour affronter les tentations de Satan, et pour avoir un contact plus libre avec son Père. N'oublions pas non plus que plusieurs fois les évangiles présentent le désert comme l'endroit où séjourne Satan.»

«En observant attentivement les tentations affrontées et surmontées par Jésus au cours de l'expérience du désert, on note l'opposition de Satan à l'avènement du Royaume de Dieu dans ce monde... Les réponses de Jésus au tentateur démasquent les intentions profondes du «père du mensonge», qui fait un usage pervers de la parole des écritures pour atteindre son but. Mais Jésus le réfute en citant et en appliquant correctement la parole de Dieu.»

Qu'on le remarque bien, ajoute le pape: «Bien qu'étant exempt de tout péché, Jésus a pu connaître les séductions extérieures du mal; et il convenait qu'il fût tenté pour devenir le nouvel Adam, notre chef et notre rédempteur clémente.»

Georges Huber, ■

### Point de messianisme politique

Analysant ensuite les tentations de Jésus, le Saint-Père souligne, à la racine de chacune, la perspective d'un messianisme politique et glorieux, qui s'était répandu dans l'âme du peuple d'Israël. «Le diable s'efforce d'amener Jésus à accueillir cette perspective fautive, car il est adversaire du dessein de Dieu, de sa loi, de son économie du salut et donc du Christ», comme il ressort de maints passages du Nouveau Testament.

«Si le Christ avait succombé lui aussi (comme Adam et Eve), l'empire de Satan, qui se vante d'être le seigneur du monde, aurait triomphé pour toujours dans l'histoire. L'épisode de la lutte dans le désert est donc définitif.»

### Une expérience exemplaire

«Un jour, quand son œuvre sera accomplie, Jésus pourra proclamer: «C'est maintenant le jugement de ce monde; maintenant le prince de ce monde va être terrassé.» Et, à la veille de sa passion, Jésus répétera: «Le prince de ce monde approche; contre moi, il ne peut rien...»

La lutte contre le «prince du mensonge» ou «prince de ce monde», qui a commencé dans le désert, a atteint son point culminant sur le Golgotha: la victoire viendra grâce à la croix du rédempteur.

Et le pape de conclure en soulignant la valeur du désert comme lieu d'expérience particulière de la présence de Dieu et de la force de son Esprit. Cette expérience, c'est le contact avec Dieu le Père, en contraste avec les puissances opposées à Dieu. «Son expérience est exemplaire... et elle peut même nous servir de leçon sur la nécessité de la prière et du jeûne pour chasser les esprits impurs.» Le Messie fut conduit dans le désert par l'Esprit «non seulement pour être tenté, mais aussi pour donner preuve de sa puissance victorieuse sur le diable et son royaume.»

## La Suisse manque de diplomates

# Heures supplémentaires dans les ambassades

Ouverture à l'Est, négociations avec l'Europe, bons offices: la diplomatie suisse croule sous les dossiers importants, mais elle est coincée par le blocage du personnel.

Par une réforme ou une meilleure coordination entre les départements fédéraux, la Suisse devra en tout cas se débrouiller pour augmenter le nombre de ses diplomates si elle veut continuer à jouer son rôle international. De nouveaux diplomates iront renforcer les ambassades suisses à l'Est, mais la «limite de rationalisation interne est atteinte».

«Dans l'immédiat, nous aurions besoin de vingt diplomates et d'environ quarante agents consulaires», explique Catherine Krieg, chef de la division du personnel du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Pourtant, le blocage du personnel fédéral empêche le DFAE de recruter le monde qu'il faudrait. Cette année, quarante-sept candidats se sont présentés au concours fédéral pour devenir diplomate. Un nombre plutôt réjouissant, selon Mme Krieg. Mais si dix-sept personnes ont finalement été retenues, c'est après une discussion avec l'Office du personnel fédéral: le contingent du DFAE n'autorisait que huit aspirants diplomates

### Modeste appareil

Les diplomates suisses suent et font des heures supplémentaires, ce qui inquiète le DFAE. Catherine Krieg: «On leur demande d'être polyvalents, de s'occuper de paix et de désarmement, d'être présents dans les forums où la Suisse est représentée. Et dans certains pays, les consulats et ambassades doivent encore travailler sur les dossiers de requérants que lui transmettent les services de Peter Arbenz. La limite de rationalisation interne est atteinte. Pourtant, notre appareil diplomatique reste très modeste par rapport à celui d'autres pays.» Il n'y a que trois cent quatorze diplomates et six cents agents consulaires au DFAE. Pour résoudre ses problèmes, la diplomatie suisse a-t-elle besoin d'une sérieuse ré-

forme? Catherine Krieg ne pense pas qu'une solution radicale soit nécessaire, «mais nous devons faire un effort d'imagination».

### Max Frisch ambassadeur?

A Berne, des fonctionnaires pensent pourtant qu'une meilleure coordination entre les départements serait plus efficace. Au DFAE, les diplomates de carrière font parfois preuve de «corporatisme». Un haut fonctionnaire ne cache d'ailleurs pas que des gens remarquables ont récemment quitté le DFAE à cause de la rigidité du système de promotion: «Certains jeunes éléments brillants supportent mal de se voir barrer par d'autres pour une question d'ancienneté.» Pour Yvan Rickenbacher, secrétaire du Parti démocrate-chrétien suisse, «on devrait pouvoir nommer ambassadeur des gens d'autres départements, par exemple de l'économie publique. Ce qu'il faut éviter c'est le modèle américain, où l'on nomme des gens qui ont par exemple rendu service durant une campagne électorale, mais n'ont pas les compétences.» Jean-Pierre Métral, du Parti socialiste suisse, pense que les Suisses auraient même pu nommer des écrivains comme Max Frisch ou Friedrich Dürrenmatt: «Ils donneraient une image plus diversifiée de la Suisse. Le Mexique a ainsi nommé ambassadeur le poète Octavio Paz. Mais le problème de fond, c'est qu'il y a aujourd'hui six départements qui font de la politique étrangère. Il faudrait redéfinir le rôle de coordination du DFAE.»

### Boucher les trous

Les Suisses commencent donc par «boucher les trous» les plus béants. Gouverner c'est prévoir? Facile à dire. Lorsque des bouleversements interviennent dans le monde, la diplomatie suisse prend

le temps de se retourner. Elle enverra cet automne des diplomates supplémentaires à Moscou, Varsovie, Bucarest, Prague, Budapest et Belgrade. Une rouverture de l'ambassade de Suisse à Hanoi est aussi prévue. Au total, la Suisse a 72 ambassades, qui ont des relations avec 152 pays.

Mais le développement des communications rapproche déjà les bureaux gouvernementaux. Et les conseillers fédéraux prennent désormais l'avion pour régler au sommet les questions les plus épineuses. A quoi servent encore les diplomates? Catherine Krieg: «Nous devons être présents là où

il y a des intérêts suisses. Rien ne remplace ce réseau de relations privilégiées. Et l'on ne peut dégarnir certaines ambassades au profit d'autres, suivant l'actualité.» Une ambassade située dans un pays supposé calme peut du jour au lendemain se retrouver dans la tourmente: il n'y a donc pas, selon le DFAE, d'ambassade «voie de garage» pour diplomates en fin de carrière. On ne sait jamais: l'ambassade de Suisse de l'émirat du Koweït, par exemple, était la semaine dernière un endroit très tranquille...

BRII - Christophe Passer

## Agressions au couteau et folle poursuite

# Trois arrestations à Genève

GENÈVE (AP). — Les rues de Genève ont été le théâtre d'une série d'agressions au couteau dans la nuit de mercredi à jeudi. Plusieurs personnes, blessées, ont dû être transportées à l'hôpital pour y recevoir des soins. Au terme d'une folle course-poursuite, les policiers genevois ont réussi à arrêter trois hommes: un Marocain de 21 ans, domicilié dans le Vauluse, un Espagnol de 22 ans, domicilié à Bruxelles, et un Belge de 23 ans, d'origine maghrébine, habitant aussi à Bruxelles, a indiqué hier le porte-parole de la police genevoise, Marcel Vaudroz.

Hier matin, à 3 h 30, les trois hommes ont agressé un Thaïlandais de 29 ans, à la place de la Fusterie, située au centre de la ville. Il ont menacé leur victime et lui ont porté des coups de couteau, le blessant à la gorge.

Immédiatement prévenus, les policiers sont arrivés sur les lieux. Ils ont repéré les trois hommes qui se sont alors séparés en deux groupes. Le bandit qui était seul s'en

est pris à une Espagnole de 32 ans. Il a tenté de couper la sangle de son sac à main pour le voler. La jeune femme a été blessée au bras.

Tandis que des agents portaient secours à la victime, d'autres ont poursuivi l'agresseur qui les a menacés de son couteau. Les policiers ont finalement réussi à maîtriser l'individu.

Pendant ce temps, un citoyen genevois avait réussi à repérer les deux autres brigands qui montaient dans une voiture portant plaques belges. N'écouterant que son courage, le Genevois les a pris en chasse. Les hommes ont finalement été arrêtés par la police.

Les trois individus avaient déjà commis un acte de brigandage dans la soirée de mercredi. Vers 23 heures, ils avaient agressé un couple de touristes belges. Sous la menace, les bandits avaient réussi à s'emparer d'un montant de 950 francs et d'une chevalière. Les deux touristes ont été légèrement blessés.

**NOUVEAU!**  
**LANCIA THEMA**  
16 soupapes, 142 CV



Agent officiel:  
**CARROSSERIE-GARAGE**  
**THEYTAZ FRÈRES S.A.**  
Petit-Champsec, Sion - Tél. (027) 31 37 47

**Football**  
**Présentation**  
**des FC Fully**  
**et Rarogne**

5

**SOS GUÊPES**  
**desinfex**

Alain Gander

Rats, souris, cafards,  
fourmis, etc.

Garanties

Tél. (025) 26 46 91

**sports**  
**Nouvelliste**

# Ski – Slalom géant de coupe du monde messieurs de Mount Hutt Succès de Nyberg, les Scandinaves en force

Les Scandinaves sont de plus en plus redoutables: ils l'ont démontré d'éclatante façon lors du slalom géant de Mount Hutt, en Nouvelle-Zélande, deuxième et dernière épreuve «estivale» de la coupe du monde masculine.

Le Suédois Fredrik Nyberg s'est imposé devant le Norvégien Lasse Kjuus (à 0"10) et le Français Franck Piccard (à 1"03), alors que Lars-Börje Eriksson (Su), Johan Wallner (Su) et André Kjetil Aamodt (No) prenaient les places 5 à 7 derrière Armin Bittner (RFA)! Meilleur Suisse, Urs Kälin s'est classé 12e.

Fredrik Nyberg (21 ans) a ainsi débuté la saison comme il avait terminé la précédente: par un succès. Le skieur de Sundsvall avait en effet remporté le 3 mars dernier le géant de Veysonnaz, qui clôturerait l'hiver dans la discipline. Une victoire qui avait alors constitué une petite sensation. Au Mount Hutt, au terme d'une épreuve cou-

lie, contrairement au slalom de la veille, dans d'excellentes conditions, le jeune Suédois a confirmé qu'il faudrait désormais compter avec lui.

Nyberg et Kjuus (19 ans) ont nettement dominé tous leurs rivaux, Franck Piccard concédant une seconde au duo venu du Nord. Deux garçons dont le sort semble

lié: le Suédois et le Norvégien se sont révélés lors de la même course, l'hiver dernier à Alta Badia, sur le terrain le plus difficile du cirque blanc pour les géantistes. Nyberg avait pris le 6e rang avec le dossard 32, Kjuus le 7e avec le numéro 58.

S'il n'a rien pu contre les deux Scandinaves, Piccard a néanmoins réalisé une manière d'exploit en devenant le premier Français à monter sur le podium d'un géant

de coupe du monde depuis... dix-sept ans (Jean-Noël Augert 3e à Heavenly Valley en 1973). Déception en revanche côté autrichien, avec la non-qualification pour la deuxième manche de Richard Kröll et Günther Mader (trois victoires à eux deux la saison dernière) et la 7e place de Rudi Nierlich comme meilleur résultat.

Ainsi qu'il fallait s'y attendre, le retrait de la compétition de Pirmin Zurbriggen a laissé des traces dans

le camp helvétique. Urs Kälin s'est classé 12e en signant le 7e temps sur le second tracé, Michael von Grünigen (15e) a marqué pour la deuxième fois en deux jours. Qualifiés pour la seconde manche, Steve Locher (21e), Paul Accola (24e) et Martin Knöri (27e) ont concédé un retard important aux meilleurs. Quant à Martin Hangl et Hans Pieren, ils on pu commencer à boucler leurs valises après le parcours initial...

## les classements

**Le classement final:** 1. Fredrik Nyberg (Su) 2'31" 79. 2. Lasse Kjuus (No) à 0"10. 3. Franck Piccard (Fr) à 1"03. 4. Armin Bittner (RFA) à 1"16. 5. Lars-Börje Eriksson (Su) à 1"19. 6. Johan Wallner (Su) à 1"32. 7. Kjetil André Aamodt (No) à 1"34. 8. Rudi Nierlich (Aut) à 1"35. 9. Luca Pesando (It) et Alberto Tomba (It) à 1"75. 11. Ole-Christian Furuseth (No) à 2"57. 12. Urs Kälin (S) à 2"62. 13. Kristian Ghedina (It) à 2"84. 14. Marc Girardelli (Lux) à 3"35. 15. Michael von Grünigen (S) à 3"41. 16. Hubert Strolz (Aut) à 3"61. 17. Niklas Henning (Su) à 3"81. 18. Peter Olsson (Su) à 3"91. 19. Stéphane Cretin (Fr) à 4"05. 20. Jonas Nilsson (Su) à 4"10. 21. Steve Locher (S) à 4"17. **Puis:** 24. Paul Accola à 4"70. 27. Martin Knöri à 5"03. 28 classés.

**Ire manche (400 m déniv., 58 portes, tracée par Alex Gartner, No):** 1. Nierlich 1'17"69. 2. Kjuus à 0"10. 3. Nyberg à 0"25. 4. Bittner à 0"42. 5. Eriksson à 0"64. 6. Piccard à 0"86. 7. Tomba à 0"90. 8.

Girardelli à 0"94. 9. Aamodt à 0"96. 10. Wallner à 1"07. **Puis:** 14. von Grünigen à 1"74. 15. Kälin à 2"07. 23. Accola à 2"58. 27. Locher à 3"03. 28. Knöri à 3"09. **Non-qualifiés notamment:** Hans Pieren (S), Martin Hangl (S), Patrick Staub (S), Christophe Berra (S), Günther Mader (Aut), Richard Kröll (Aut), Helmut Mayer (Aut), Markus Wasmeier (RFA). **Éliminé:** Marco Hangl (S).

**2e manche (56 portes, tracée par Filip Gartner, Aut):** 1. Nyberg 1'13"85. 2. Kjuus à 0"25. 3. Piccard à 0"42. 4. Wallner à 0"50. 5. Pesando à 0"57. 6. Aamodt à 0"63. 7. Kälin et Eriksson à 0"80. 9. Ghedina à 0"85. 10. Bittner à 0"99. **Puis:** 13. Locher à 1"39. 20. von Grünigen à 1"92. 22. Knöri à 2"19. 24. Accola à 2"37.

## Classements de la coupe du monde

**Géant:** 1. Fredrik Nyberg (Su) 25. 2. Lasse Kjuus (No) 20. 3. Franck Piccard (Fr) 15. 4. Armin

Bittner (RFA) 12. 5. Lars-Börje Eriksson (Su) 11. 6. Johan Wallner (Su) 10. 7. Kjetil André Aamodt (No) 9. 8. Rudolf Nierlich (Aut) 8. 9. Luca Pesando (It) et Alberto Tomba (It) 7. 11. Ole-Christian Furuseth (No) 5. 12. Urs Kälin (S) 4. 13. Kristian Ghedina (It) 3. 14. Marc Girardelli (Lux) 2. 15. Michael von Grünigen (S) 1.

**Général:** 1. Fredrik Nyberg (Su) et Peter Roth (RFA) 25. 3. Alberto Tomba (It) 22. 4. Lasse Kjuus (No) et Michael Tritscher (Aut) 20. 6. Armin Bittner (RFA) 18. 7. Franck Piccard (Fr) 15. 8. Fabio De Crignis (It) 12. 9. Paul Accola (S) et Lars-Börje Eriksson (Su) 11. 11. Thomas Stangassinger (Aut) et Johan Wallner (Su) 10. 13. Kjetil André Aamodt (No), Marc Girardelli (Lux) et Konrad Ladstätter (It) 9. **Puis:** 19. Michael von Grünigen 5. 22. Urs Kälin 4.

**Par nations:** 1. Italie 54. 2. Suède 48. 3. Autriche 46. 4. RFA 43. 5. Norvège 37. 6. Suisse 20. 7. France 15. 8. Luxembourg 9. 9. Canada 5.



Le Suédois Fredrik Nyberg, comme le 3 mars dernier sur les pentes de Veysonnaz: la victoire en géant.

## Samedi (20 heures) à Tourbillon

# Young Boys rend visite à Sion

Ils se trouvent à égalité de points (4). Les Young Boys ont réalisé quatre «nuls», ont encaissé cinq buts et en ont marqué autant. C'est dire que l'adversaire de samedi soir est à considérer avec ménagement. L'équipe bernoise est capable du meilleur comme du pire. Zuffi et Löbmann sont les deux hommes dangereux. Il s'agira d'ouvrir l'œil... Quant à Sion, il est revenu avec un point de

l'Altenburg. Avec un peu de chance, il pouvait tout aussi bien engranger le total de l'enjeu. Certes, la formation de l'entraîneur Trossero domine, elle se crée de nombreuses occasions de but, mais elle ne marque pas. Le dé clic n'a pas encore eut lieu.

Espérons qu'il se produise demain soir afin de pouvoir fêter un deuxième succès à Tourbillon.



Hänzi (13) cherche à contrer Baljic dans son action, sous le regard de Piffaretti.

ASL arch.

## Automobilisme – Grand prix de Hongrie

# Le face-à-face Prost -Senna

Une nouvelle fois, Ayrton Senna et Alain Prost seront face à face, dimanche, sur le circuit du Hungaroring, théâtre du grand prix de Hongrie, le 10e du championnat du monde 1990. Mais entre le Brésilien et le Français, il ne s'agira peut-être que d'un duel à distance. Le tracé dessiné dans la banlieue de Budapest, pourrait bien, en effet, favoriser de nouveau un troisième larron.

Car de plus en plus, Prost et Senna, séparés actuellement par quatre points au classement s'aperçoivent qu'ils ne sont plus seuls en piste, même s'ils ont déjà remporté quatre courses chacun cette saison. La pression se fait de plus en plus sentir, limitant leur droit à l'erreur. Sur-tout sur ce circuit.

Déjà l'an dernier à Budapest,

Senna et Prost avaient dû ainsi se contenter des places d'honneur (2e et 4e). Après un long cavalier seul de l'Italien Ricardo Patrese, dont la Williams Renault avait caracolé en tête pendant les deux tiers de la course, avant d'être victime d'une fuite d'eau, le Britannique Nigel Mansell avait remarquablement utilisé les méandres de ce circuit pour passer irrésistiblement Senna et remporter sa 14e victoire.

Certes, il a semblé, lors des dernières courses, et notamment à Hockenheim, il y a quinze jours, que les Williams-Renault étaient à la recherche de leur second souffle. Mais Patrese est bien déterminé à tout faire pour prendre sa revanche sur le sort.

Quant à Mansell, il reste cer-

tes un équipier modèle pour Prost chez Ferrari. Mais si le champion du monde n'est pas dans son sillage, il profitera volontiers de toutes les occasions qui se présenteront pour garnir son palmarès avant de quitter la formule 1 en fin de saison.

Le succès de Ferrari l'an dernier devrait cependant jouer en faveur de Prost, même si ce dernier n'a jamais connu la réussite sur le Hungaroring. Depuis, la voiture s'est encore améliorée, grâce à lui notamment, et ce circuit représente un compromis idéal entre les trois composantes de la formule 1: puissance du moteur, tenue de route de la voiture et talent du pilote.

Si la supériorité du V10 Honda des McLaren a creusé l'écart à Hockenheim, elle pourrait ne pas suffire sur l'Hungaroring, où l'adhérence de la Ferrari peut être déterminante. Mais les récents grands prix ont prouvé que la différence entre les Ferrari et les McLaren-Honda d'une part, et les Williams-Renault, les Benetton, les Tyrrell et même les Leyton-Judd d'autre part, s'était amincie au fil des courses.

Le Français Jean Alesi, les Italiens Ivan Capelli et Sandro Nannini sont ainsi, tour à tour, entrés dans la lutte pour le podium, troublant le jeu des favoris. Tout leur est bon, et surtout le choix des pneumatiques (et la rapidité de leur changement habituel). Ce facteur tiendra encore un rôle important, dimanche après-midi, surtout si le temps se maintient au beau fixe.



Alain Prost. La pression se fait de plus en plus sentir sur ses épaules et il n'a plus le droit à l'erreur...

Berthoud

**Football****Chambre de la ligue  
Walter Fernandez:  
somme record**

La chambre de la ligue, réunie pour la troisième journée consécutive dans le centre sportif de la ligue nationale à Montilier, a tranché sur cinq dossiers et n'a finalement pas eu à traiter le cas de l'international Christophe Bonvin, Servette et Neuchâtel Xamax ayant trouvé un accord sur le montant de son transfert.

Le montant de transfert le plus élevé concerne l'ex-défenseur du Lausanne Sports, Walter Fernandez (25 ans) qui coûtera 210 000 francs à Neuchâtel Xamax. Néo-promu, le FC Zurich versera 110 000 francs à Bellinzona, pour l'achat de Roberto Fregno.

Fredy Grossenbacher, transféré de Servette à Young Boys a été taxé à 160 000 francs, Pierluigi Tami, de Bellinzona à Lugano, rapportera, pour sa part, 80 000 francs et Michel Maiano, de Zurich à Winterthur vaut, quant à lui, 70 000 francs. La prochaine séance de la chambre de la ligue se tiendra en septembre.

**Copa Libertadores  
Le football brésilien  
à la peine**

Signe du football brésilien en déclin, les quarts de finale de la Copa Libertadores se disputeront peut-être, pour la première fois, sans la moindre équipe du pays «tri-campeo». Vasco da Gama vient, en effet, d'être tenu en échec, 0-0, à domicile, par la formation chilienne Colo-Colo en match aller des huitièmes de finale. Gremio Porto Alegre, l'autre représentant brésilien, avait connu l'élimination au premier tour.

**Copa Libertadores (coupe des clubs d'Amérique du Sud). 2e tour. Matches aller:** Vasco da Gama (Bré) - Colo-Colo Santiago (Chili) 0-0; Universidad Catolica (Chili) - The Strongest (Bol) 3-1; Barcelona (Equateur) - Progreso (Uru) 2-0; Cerro Porteno (Par) - Atletico Nacional Medellin (Col/tenant du trophée) 0-0; Defensor (Uru) - River Plate (Arg) 1-2.

**Hockey sur glace****Plainte soviétique  
contre  
les Red Wings  
de Detroit**

La Fédération soviétique de hockey sur glace et le CSKA Moscou ont décidé d'intenter une action en justice contre le club professionnel des Red Wings de Detroit, coupable à leurs yeux d'avoir fait signer un contrat à l'attaquant Sergueï Fyodorov. Ce dernier a fait défection lors des récents Goodwill Games puis demandé un permis de travail afin de pouvoir jouer pour cette équipe de la NHL.

**Basketball****Bellinzona  
se prépare**

Une trentaine de basketteurs et basketteuses, représentant les équipes de Bellinzona féminine et masculine, préparent leur saison LNA 1990-1991 par un stage d'entraînement de neuf jours, du 11 au 19 août, dans les Abruzzes, à Roseto, dans la province italienne de Pescara.

L'équipe masculine, sous la direction de ses entraîneurs américains Charles McCormick et Ed Gregg, se soumettra à trois séances d'entraînement quotidiennes, à l'exception de Christophe Zahno, en déplacement professionnel à l'étranger.

L'équipe féminine, néo-promue en LNA, s'adonnera à une séance de condition physique le matin, un entraînement avec ballon l'après-midi et un autre le soir, sous les ordres de Fabrizio Rezzonico et Oscar Rota.

**Athlétisme - Avant les championnats suisses****Split en point de mire**

Les 83es championnats suisses, à Langenthal, constituent, ce week-end, l'avant-dernière occasion pour les athlètes helvétiques de réaliser les minima qualificatifs pour les championnats d'Europe de Split, en Yougoslavie. 669 athlètes se sont inscrits. Demain, le 3000 m dames et le 10000 m masculin figurent au programme. Samedi, ce seront 11, et dimanche, 21 finales qui seront proposées aux amateurs d'athlétisme.

Au stade du Hard bernois, Regula Aebi-Anliker, meilleure représentante du club local, jouera, elle aussi, sa sélection. La tenante du titre et recordwoman de Suisse du 200 m a vu son début de saison gâché par de continus ennuis à l'aine. Elle semble s'en être bien remise et vise les 23"15 nécessaires à une sélection. Elle entend mettre toutes les chances de son côté et renonce à défendre sa couronne nationale sur 100 m. Blessée également, la Lausannoise Anita Protti peut, cependant, aborder cette échéance avec davantage de sérénité.

**La sérénité et les soucis  
d'Anita Protti**

Anita Protti s'est, en effet, déjà

qualifiée en quatre disciplines (400 m, 400 m haies, 800 m, relais 4 x 400 m) pour Split. Dimanche dernier, la Lausannoise a renoncé au meeting de Budapest, sentant une légère gêne à une cuisse. A Langenthal, la Vaudoise devrait s'aligner, sans forcer, sur 400 m, puis courir le 800 m pour la gagne. Ses adversaires principales auront noms Sandra Gasser, la triple championne de 1985 à 1987, Regula Scalabrin, ainsi que la tenante du titre Simone Meier, qui revient d'un stage en altitude.

Rita Schönenberger-Heggli vise, outre sa sélection pour les «européens», son septième doublé 100 m haies-longueur! Denise Thiemard est à quelques centimètres du bonheur en javelot. La Bernoise aimerait participer le cœur tran-

quille au meeting de Zurich, qui constituera l'ultime espoir de sélection des athlètes suisses. Trois filles comptent s'entraider à réaliser la limite sur 10000 m (32'45"). Isabella Moretti, la Tessinoise, tenante du titre, Martine Bouchonneau, ainsi que Jeanne-Marie Pipoz, qui, presque en désespoir de cause devant ses échecs répétés sur 3000 m, a choisi de «monter» sur les dix kilomètres.

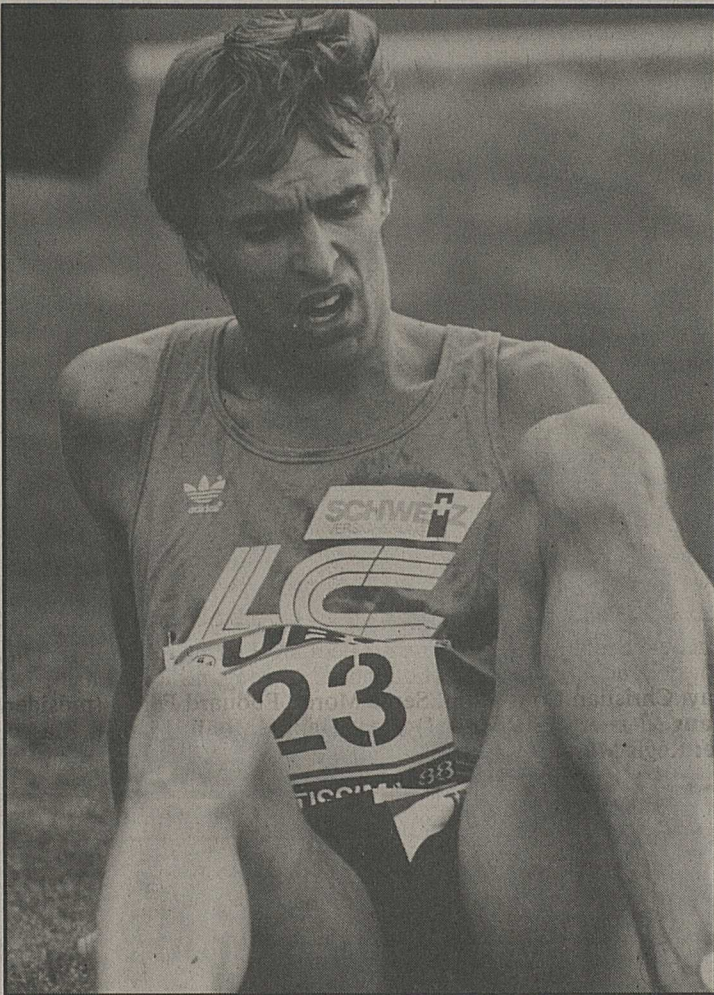
**Pas de 50e titre  
pour Cornelia Bürki**

Cornelia Bürki, à nouveau blessée, a dû déclarer forfait pour les joutes en Argovie supérieure (c'est ainsi que se nomme cette partie du canton de Berne). La Saint-Galloise n'atteindra peut-être pas la barrière magique de cinquante titres. Elle en est à 47! Cette année, en l'absence de Werner Günthör, blessé, l'athlétisme helvétique se relate surtout au féminin. D'autant que, outre notre médaillé olympique au poids, d'autres favoris manqueront à l'appel. René Mangold (100, 200 m) a mis un terme prématuré à sa saison, blessé, tout comme Marcel Arnold (400 m).

Le demi-fond semble réunir les meilleures grilles de départ. Markus Hacksteiner, le Fribourgeois Alex Geissbühler, Peter Wirz, le Valaisan Pierre Déléze, tout comme le champion sortant, Kai Jenkel, sont capables de réaliser les 3'38" demandés sur 1500 m. Avec Fabien Niederhauser sur 110 m haies, un autre Romand espère encore décrocher son ticket pour la Yougoslavie. Le Neuchâtelois Jean-François Zbinden défendra son titre sur 400 m haies, toutefois, sans beaucoup de chances de décrocher sa sélection. Sur 10000 m, on enregistre le retour à la compétition de Markus Ryffel, alors que les disciplines techniques, en l'absence, on le répète, de Günthör, ne seront sans doute pas d'un niveau exceptionnel.

**Feu vert  
pour Ben Johnson**

Le gouvernement canadien a, comme prévu, levé la suspension à vie qui frappait Ben Johnson au lendemain des Jeux de Séoul pour dopage. Ben Johnson pourra donc porter le maillot de l'équipe du Canada lors des prochains championnats du monde de Tokyo, en 1991.



Pierre Déléze. Moins de 3'38" à réaliser sur 1500 mètres pour obtenir son billet pour Split.

Bussien

**Tennis****Le tournoi de Cincinnati****Hlasek en quarts de finale**

Aaron Krickstein ne gagne plus contre Jakob Hlasek! Pour la deuxième fois de l'année, le co-gneur américain a échoué devant le Zurichois. Comme en mars dernier à Key Biscayne en Floride, le numéro 9 mondial a dû céder, cette fois à Cincinnati dans l'Ohio, devant le tennis d'attaque d'un Hlasek renaissant. En huitièmes de finale de ce tournoi ATP-Tour doté de 1,3 million de dollars, Hlasek (33e ATP) s'est imposé 6-2 6-4. En quarts de finale, l'Helvète affrontera le vainqueur du match entre le Français Guy Forget (ATP 21) et l'Américain Brad Gilbert (ATP 7), le tenant du titre.

Un service de plomb, un tennis toujours tourné vers l'avant et trois «breaks», deux dans le premier set aux quatrième et huitième jeux, et un dernier à 5-4 en sa faveur dans la seconde manche, ont procuré à «Kuba» sa plus belle victoire estivale. «Je suis en train de jouer de la bonne manière», se félicitait «Kuba» à l'interview. «Pour dominer Aaron, je devais jouer mon meilleur tennis, être agressif et concentré dès les premières balles. Tout m'a souri cet après-midi. C'est génial!»

Le Zurichois aurait tort de ne pas céder quelques minutes à une douce euphorie. L'Américain qui, il est vrai, relève d'une blessure au coude, a été submergé par son rival. Malgré tous ses talents de relanceur, Krickstein ne s'est pas ménagé une seule balle de «break» dans le deuxième set. Et c'est lui qui a jeté l'éponge en quelques secondes avec, à 4-5 30-30, une double faute suivie sur la balle de match d'une approche trop longue en revers slicé.

Toujours sans coach - «je préfère prendre mon temps et choisir le technicien qui me conviendra», lâche-t-il - Hlasek a retrouvé toute sa verve à Cincinnati. «Cela fait longtemps que je n'ai pas ressenti autant de plaisir sur un court», explique-t-il. Mais vendredi, sans doute devant Brad Gilbert, ce n'est pas justement une partie de plaisir à laquelle «Kuba» sera convié. «Ce tournoi est très, très relevé. Il vaut mieux prendre les choses match après match et ne pas se poser trop de questions», lâche-t-il.

**Edberg et McEnroe  
qualifiés,  
Wilander éliminé**

Le Suédois Stefan Edberg n'a finalement pas connu de problème avec sa cheville blessée en finale à Los Angeles, et s'est qualifié en trois sets aux dépens du Tchèque Milan Srejber pour le 3e tour du tournoi de Cincinnati (Ohio), doté de 1,3 million de dollars. Edberg l'a emporté 6-4 6-7 6-4, après avoir remonté un «break» de handicap dans la manche décisive.

Qualification également pour John McEnroe, vainqueur 7-6 6-2 face au Français Jean-Philippe Fleurian. Montant constamment au filet, même parfois sur la première balle de service du Français (!), l'Américain a manqué trois balles de set à 5-4, avant d'enlever la première manche au jeu décisif (7/3) et de s'envoler vers la victoire. Toujours à la recherche de sa forme d'antan, le Suédois Mats Wilander a échoué très nettement (6-3 6-2) devant l'Australien Darren Cahill.

● CINCINNATI (Ohio). Tournoi ATP Tour (1,3 million de dollars). Simple, 2e tour: Stefan Edberg (Su/1) bat Milan Srejber (Tch) 6-4 6-7 (5/7) 6-4. Brad Gilbert (EU/4) bat David Wheaton (EU) 6-3 6-2. Aaron Krickstein (EU/5) bat Johan Carlsson (Su) 6-2 7-6 (8/6). Jay Berger (EU/6) bat Nicolas Pereira (Ven) 6-2 6-7 (5/7) 6-4. Michael Chang (EU/7) bat Amos Mansdorf (Isr) 6-0 6-4. John McEnroe (EU/8) bat Jean-Philippe Fleurian (Fr) 7-6 (7/3) 6-2. Andrew Sznajder (Can) bat Marcus Ondruska (AS) 6-3 1-6 6-4. Guy Forget (Fr/13) bat Todd Whitken (EU) 3-6 6-3 6-3. Darren Cahill (Aus) bat Mats Wilander (Su) 6-3 6-2. Pete Sampras (EU/10) bat Jim Pugh (EU) 6-1 1-6 7-6 (8/6). Jim Courier (EU/11) bat Jason Stoltenberg (Aus) 6-2 2-6 7-6. Scott Davis (EU) bat Andrei Chesnokov (URSS/9) 6-3 6-2. Richard Fromberg (Aus/15) bat Joey Rive (EU) 6-3 6-2. Jakob Hlasek (S) bat Aaron Krickstein (EU/5) 6-2 6-4.

**San Diego****Manuela passe**

La Suisseuse Manuela Maleeva-Fragnière a passé aisément le cap du 2e tour du tournoi de San Diego (Californie), doté de 225 000 dollars, où elle est classée tête de série N° 4. La Vaudoise d'adoption a battu l'Américaine Patty Fendick sur le score sans appel de 6-1 6-2. Tête de série N° 1 de l'épreuve, l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf a concédé quelques jeux de plus à l'Américaine Kathy Rinaldi (6-3 6-4).

**Cyclisme****Le grand prix Guillaume-Tell****Une «première» pour Kluge**

Mike Kluge est devenu le premier professionnel ouest-allemand à enlever une étape du grand prix Guillaume-Tell. Le double champion du monde de cyclocross s'est imposé à Küssnacht am Rigi en réglant au sprint ses huit compagnons d'échappée. Vainqueur du prologue de Lucerne, Werner Stutz a dû céder son maillot de leader à l'amateur zurichois Roland Meier.

Cyclocrossman qui cherche son bonheur dans le... vélo de montagne, où il est en fête de la coupe du monde, Kluge ne regrettera pas sa «pige» au Guillaume-Tell. Il a lancé le sprint à 500 m de la ligne pour devancer son équipier Hans Haltiner et le Danois Bo Hamburger. Le succès de Kluge est surprenant dans la mesure où il a bien failli être lâché du groupe de tête lors de la première petite côte du circuit final.

La bonne échappée est partie au 140e kilomètre. Les neuf hommes, dont bien sûr le nouveau leader Armin Meier, ont coupé la ligne vingt-deux secondes avant les premiers poursuivants et quarante-quatre avant Werner Stutz. Cette première étape a fait une victime de marque en la personne de Daniel Steiger. Souffrant toujours des séquelles d'une chute lors du récent Tour d'Angleterre, le professionnel lucernois a perdu toutes ses illusions en terminant 79e à plus de quatorze minutes.

● 1re étape, Lucerne - Küssnacht am Rigi: 1. Mike Kluge (RFA/p), les 168 km en 4 h 28'01" (37,609 km/h); 2. Hans Haltiner (S/p); 3. Bo Hamburger (Dan); 4. Georg Totschnig (Aut); 5. Sandro Vitali (S/p); 6. Franz Hotz (S); 7. Roland Meier (S); 8. Vicente Aparicio (Esp/p); 9. José Luis Diaz (Esp/p), tous m.t.; 10. Pius Schwarzenruber (S/p) à 22"; 11. Dietmar Hauer (Aut); 12. Roger Devittori (S); 13. Laurent Dufaux (S); 14. Heinz Imboden (S/p); 15. Jan Ostergaard (Dan/p); 16. Roman Jeker (S); 17. Kurt Huygens (Be); 18. Allen Andersson (Su); 19. Daniel Lanz (S), tous m.t.; 20. Slavomir Krawczyk (Pol) à 44". Puis les autres Suisses: 24. Werner Stutz (p) m.t.; 25. Erich Spuler à 1'10"; 30. Karl Kälin (p) m.t.; 41. Urs Güller à 3'55"; 48. Herbert Niederberger (p) à 4'02"; 49. Fabian Jeker; 50. Armin Meier; 52. Roland Baltisser tous m.t.; 79. Daniel Steiger (p) à 14'04"; 80. Bruno Holenweger (p) à 15'37". 100 partants. 98 classés.

Classement général: 1. R. Meier 4 h 31'19"; 2. Hamburger à 2"; 3. Totschnig à 3"; 4. Hotz m.t.; 5. Kluge à 4"; 6. Vitali à 5"; 7. Aparicio à 7"; 8. Haltiner à 12"; 9. Diaz à 15"; 10. Schwarzenruber à 20"; 11. Dufaux m.t.; 12. Hauer à 24"; 13. R. Jeker à 27"; 14. Huygens à 28"; 15. Andersson à 29"; 16. Devittori à 32"; 17. Lanz m.t.; 18. Ostergaard à 34"; 19. Imboden m.t.; 20. Stutz à 41". Puis: 26. Spuler à 1'16"; 28. Kälin à 1'17"; 42. A. Meier à 4'02"; 43. F. Jeker m.t.; 48. Niederberger à 4'09"; 49. Baltisser à 4'10"; 51. Güller m.t.; 77. Steiger à 14'00"; 80. Holenweger à 15'39".

**Tour de Burgos****Victoire finale de Lejarreta**

L'Espagnol Marino Lejarreta a remporté le Tour de Burgos, dont la dernière étape, un contre-la-montre sur 12 km, est revenue à son compatriote Miguel Indurain.

Tour de Burgos. Dernière étape. Contre-la-montre (12 km): 1. Miguel Indurain (Esp) 14'31". 2. Melchior Mauri (Esp) à 6". 3. Edwig Van Hooydonck (Ho) à 12". 4. Dag-Otto Lauritzen (Nor) à 17". 5. Charly Mottet (Fr) à 19".

Classement final: 1. Marino Lejarreta (Esp) 19 h 51'16". 2. Martinez Torres (Esp) à 53". 3. Miguel Indurain (Esp) à 56". 4. Laudelino Cubino (Esp) à 1'54". 5. Charly Mottet (Fr) à 1'56".

**Tour de Belgique****Baffi s'impose au sprint**

Tour de Belgique. Deuxième étape (193 km Charleroi - Roelare): 1. Adriano Baffi (It) 4 h 55'31". 2. Djamolidin Abdoujaparov (URSS). 3. Eric Vanderaerden (Be). 4. Johan Museeuw (Be). 5. Christian Henn (RFA). 6. Johan Capiot (Be). 7. Manic Lameire (Be). 8. Edwin Bafcop (Be). 9. Etienne De Wilde (Be). 10. Uwe Nepp (RFA) tous m.t.

Classement général: 1. Frans Maasen (Ho) 10 h 55'03". 2. Etienne De Wilde (Be) à 1". 3. Adriano Baffi (It) à 3". 4. Johan Museeuw (Be) à 4". 5. Eric Vanderaerden (Be) à 8". 6. Gerrit De Vries (Ho) à 11". 7. Paul Haeghevoort (Be) à 13". 8. Herman Frison (Be) à 17". 9. Rolf Sorensen (Dan) m.t. 10. Guido Bontempo (It) à 18".

**Classement FICP****Bugno leader, Rominger 6°**

Victorieux dans la course coupe du monde de la Wincanton-Classic, à Brighton, l'Italien Gianni Bugno (26 ans), vainqueur du Tour d'Italie, 7e du Tour de France, a encore conforté son avance au classement mondial cycliste. Le Suisse Toni Rominger occupe la sixième place du classement FICP, en perdant une au profit de l'Irlandais Kelly.

Classement FICP: 1. Gianni Bugno (It) 1781,91 points. 2. Charly Mottet (Fr) 1015,86. 3. Claudio Chiappucci (It) 954,86. 4. Miguel Indurain (Esp) 827,30. 5. Sean Kelly (Ir) 821,73. 6. Toni Rominger (S) 818,23. 7. Marino Lejarreta (Esp) 767,65. 8. Greg LeMond (EU) 760,60. 9. Steve Bauer (Ca) 721,78. 10. Johan Museeuw (Be) 716,80. 11. Pedro Delgado (Esp) 694,32. 12. Marco Giovannetti (It) 645,18. 13. Erik Breukink (Ho) 636,37. 14. Laurent Fignon (Fr) 622,66. 15. Rolf Sorensen (Dan) 569,86. 16. Rolf Gölz (RFA) 561,66. 17. Jelle Nijdam (Ho) 541,02. 18. Raul Alcalá (Mex) 538,14. 19. Claude Criquielion (Be) 512,58. 20. Federico Echave (Esp) 509,70. Puis les autres Suisses: 39. Thomas Wegmüller; 71. Jörg Müller; 76. Mauro Gianetti; 83. Stephan Joho; 128. Daniel Wyder; 144. Daniel Steiger; 153. Erich Mächler; 156. Urs Freuler; 187. Beat Breu; 191. Niki Rüttimann; 198. Urs Zimmermann; 203. Pascal Richard.

**Les championnats du monde****Daniel Wyder retenu**

Le comité national a finalement retenu Daniel Wyder pour épauler Urs Freuler lors de la course aux points des championnats du monde sur piste de Maebashi à la fin du mois. Champion du monde de la discipline il y a deux ans à Gand, Wyder a été préféré à Bruno Holenweger.

**Championnat de Zurich avec  
Delgado, Indurain et Lejarreta**

Après l'équipe BH du champion national Laudelino Cubino, deux autres formations espagnoles ont fait parvenir leur inscription aux organisateurs du 77e championnat de Zurich, course comptant pour la coupe du monde, le 19 août prochain. Il s'agit de Banesto, avec Pedro Delgado et Miguel Indurain, et de ONCE, avec Marino Lejarreta et Eduardo Chozas. Le peloton se compose actuellement de 200 coureurs, soit 25 équipes à 8 coureurs.

**Olaf Ludwig blessé**

Vainqueur du classement par points du Tour de France, l'Allemand de l'Est Olaf Ludwig (30 ans) ne pourra pas participer au championnat du monde sur route au Japon. Ludwig a, en effet, été victime d'une fracture à un poignet, lors d'une chute massive intervenue lors de la première étape du Tour de Belgique. Ludwig est contraint à un repos de cinq semaines environ.

Football – Avec les équipes valaisannes de première ligue

# FC Fully: un rôle d'outsider

Pour sa troisième saison en première ligue, le FC Fully de Claude Troillet ne voit ni trop grand, ni trop petit. Figurer dans le premier peloton du groupe: voilà un objectif aussi lucide que raisonnable. A vous de jouer, messieurs les Bas-Valaisans!

Le FC Fully a vécu une saison 1989-1990 bien curieuse. Il a certes terminé au sixième rang, mais ce classement ne reflète pas les soucis qui ont marqué un exercice crispant. Ainsi, après huit

mière ligue), puis en 1988-1989 (5e place), l'a remplacé, lui qui s'était accordé une année de répit pour se transformer en simple joueur.

**Partir mieux**

«C'est vrai, nous avons souffert la saison dernière, confirme le moustachu. En «cravachant» ferme, nous avons toutefois réalisé un deuxième tour extraordinaire, qui nous a permis de remonter sensiblement au classement.» Fidèle au poste, Claude Troillet veut éviter pareil tracés à partir du 15 août. «Il s'agira de bien négocier les matches initiaux, afin de vivre un championnat que je qualifierai de normal, explique-t-il. Nous pourrions de la sorte viser un rang dans la première partie de la hiérarchie.» Et d'insister: «Libérée de toute crispation, ma formation s'efforcerait de privilégier le beau football. Qu'on le veuille ou non, chaque équipe est confrontée au problème des points. Il s'agit d'abord de se mettre à l'abri, et ensuite de penser à soigner la manière.»

**Visage similaire**

Le FC Fully millésime 1990-1991 n'a guère varié. Serge Trincherro

– 41 ans s'il vous plaît! – a rejoint les vétérans de Conthey pour continuer à s'adonner à son sport favori en toute décontraction. L'ex-Montheysan Serge Puipe lui succédera au poste de libero. Jean-Jacques Urscheler, en provenance des espoirs du FC Zurich, et Ismaël Pellouchoud, qui s'est distingué en troisième ligue à Orsières, sont également venus prêter main-forte au groupe. «Le contingent me paraît

solide, homogène, précise Troillet, bien qu'il ne recense que dix-sept éléments. Mais il eût été inopportun de transférer plusieurs autres joueurs de l'extérieur pour faire le banc. Les statistiques ont d'ailleurs prouvé qu'il y avait peu de blessures au FC Fully ces dernières années. Notre préparation physique, il est vrai, s'est beaucoup basée sur la musculation.»

**Derbies à gogo!**

Les Bas-Valaisans attendent donc la reprise avec une certaine impatience. «Ce championnat sera particulièrement passionnant, avance Claude Troillet. Les derbies régneront en maître, avec l'incertitude qui devrait en découler. Face à Martigny, Savièse, Monthey, Aigle et Rarogne, vingt points seront en jeu, soit dix matches en forme de

point d'interrogation, dix matches de coupe.» Suspense garanti... Et de conclure: «Martigny, Monthey et Châtel-Saint-Denis sont mes favoris pour les deux fauteuils de finaliste.» En outsiders avertis, les Fulliérais pourraient cependant jouer les trouble-fête. A condition de poursuivre sur leur formidable lancée du deuxième tour de la saison écoulée. N'est-il pas permis de rêver?...

Par Blaise Craviolini

matches, ponctués par trois points seulement, l'entraîneur Jean-Claude Waeber s'en est allé vers d'autres horizons. Claude Troillet, qui avait dirigé l'équipe en 1987-1988 (promotion en pre-

le contingent

- Gardien**  
Constantin Christian
- Défenseurs**  
Cotture Patrick  
Dorsaz Léonard  
Monti Daniel  
Puipe Serge  
Sanchez Miguel  
Troillet Claude
- Milieu de terrain**  
Blasco Manuel

- Darioly Stéphane  
Moret Serge  
Thétaz Pierre
- Attaquants**  
Buchilly André  
Dorsaz Stéphane  
Moret Régis  
Pellouchoud Ismaël  
Sulija Otto  
Urscheler Jean-Jacques



FC Fully, saison 1990-1991. De gauche à droite. 1er rang, devant: Léonard Dorsaz, Miguel Sanchez, Pierre Thétaz, Claude Troillet (entraîneur), Patrick Cotture, André Buchilly, Ismaël Pellouchoud. 2e rang, milieu: Patrice Pellaud (masseur), Roger Roduit (coach), Serge Puipe, Daniel Ançay, Christian Constantin, Serge Moret, Edouard Fellay (président), Pierre Carron (aide coach), Christophe Carron (sponsor). 3e rang, derrière: Stéphane Dorsaz, Daniel Monti, Manuel Blasco, Jean-Jacques Urscheler, Stéphane Darioly, Otto Sulija. Manque: Régis Moret (blessé).

# FC Rarogne: le parent pauvre...

Rarogne n'a pas la cote à quelques jours de la reprise. Les observateurs lui prédisent une saison périlleuse. Aux Haut-Valaisans et à leur légendaire volonté de prouver le contraire...

Il y a deux mois, le FC Rarogne échappait miraculeusement à la deuxième ligue. A la 95e minute de leur match décisif de barrage contre Vaduz, les sociétaires du stade du Rhoneglut étaient encore virtuellement relégués. Un coup de pied au but stupidement concédé par l'arrière-garde liechtensteinoise les arrachait d'un purgatoire certain.

ter. «Depuis mon passage initial, j'ai gardé beaucoup de contacts avec Rarogne, explique-t-il. A 52 ans, je pensais prendre une année sabbatique ou carrément arrêter. Mais lorsque les dirigeants se sont approchés de moi, mon cœur n'a pas su dire non!» Et voilà donc

**Naselli à la barre**

Depuis, beaucoup d'eau a coulé sous le pont des Haut-Valaisans. Après quatre saisons de bons et loyaux services, l'entraîneur Daniel Bregy s'est retiré. Carlo Naselli, son successeur, n'est de loin pas le premier venu dans les milieux de notre football cantonal. Gardien de troisième division italienne en qualité de joueur, il a entamé sa carrière de mentor à... Rarogne en 1966. Instructeur AVF, il a notamment dirigé les FC Salquenen, Brigue, Chalais et Leytron. Avec, ma foi, une compétence que nul ne saurait contes-

Par Blaise Craviolini

Carlo Naselli embarqué dans une nouvelle aventure, un nouveau défi.

**Attention danger**

Défi, le mot est lâché. Il sous-entend que Rarogne s'appête à vivre une saison délicate, truffée d'embûches et de soucis. Car l'équipe n'a pratiquement pas changé depuis le printemps dernier. Elle semble même s'être légèrement affaiblie avec le départ de Daniel Bregy, qui avait le don de calmer le jeu dans le comparti-

ment intermédiaire. Les arrivées de Zanella (Tourtemagne), Zeiter (Lalden) et le retour de Schroeter (Sion LNC) ne sont certes pas à négliger, mais ne revêtent nullement un aspect spectaculaire. Sur le papier en tout cas. «Dans le Haut-Valais, nous sommes la meilleure formation, ne l'oublions pas, précise à ce sujet Naselli. Nous ne pouvons donc que solliciter l'apport d'éléments talentueux émanant des ligues inférieures. De plus, notre club n'attire aucun joueur extérieur. En Romandie, Rarogne, c'est un peu le bout du monde!»

De toute façon, le club – sa section juniors comprise – repose sur un budget des plus modestes, de l'ordre de 150 000 francs. Dans ces conditions, il s'avère impensable de vouloir s'offrir une «vedette» vieillissante, à l'image d'autres adversaires de première ligue.

**Au moral**

A l'aube d'un nouvel exercice, Rarogne est ainsi dénué de grandes ambitions. «Le maintien me satisfierait déjà, confirme Carlo Naselli. Je compte surtout sur la fierté et l'orgueil de mes protégés pour réussir un bon championnat.» Et d'ajouter: «Je ne maîtrise pas réellement la langue de Goethe. Il s'agit d'un handicap de taille au niveau de la communication, d'autant que le dialogue est indispensable à un entraîneur pour motiver sa phalange. J'espère qu'il en résultera une prise de conscience dans le groupe.»

S'agissant des points forts et des lacunes théoriques de l'équipe, impossible de vous en dire plus. Naselli n'a pas voulu... «Je n'aime pas aborder le sujet. A

mes yeux, il est inutile de chercher des failles dans tel ou tel secteur. Lorsque nous gagnons, c'est l'ensemble de l'équipe qui gagne.

Inversement, lorsque nous perdons, chacun est imputable d'une part de responsabilité.» Comment lui donner tort?



Les nouveaux visages. De gauche à droite: Louis Schroeter, Toni Zeiter, Carlo Naselli (entraîneur), Diego Zanella et Ibrahim Ljiljzim.

le contingent

- Gardiens**  
Locher Daniel  
Salzgeber Martin\*
- Défenseurs**  
Amacker Roger  
Amacker Fredy  
Brunner Ferdinand  
Passeraub Peter  
Schroeter Louis  
Stoffel Rolf  
Troger Klaus  
Zanella Diego\*
- Milieu de terrain**  
Brantschen Paul

- Ibrahimi Ljiljzim\*  
Kalbermatter Marcel  
Locher Kurt  
Schroeter Bernhard
- Attaquants**  
Burgener Philipp  
Hermann Jens  
Imboden Marco  
Karlen Raban  
Zengaffinen Gilbert  
Zeiter Anton\*
- Entraîneur**  
Naselli Carlo\*
- \*Nouveaux joueurs



FC Rarogne 1990-1991. Derrière, de gauche à droite: Salzgeber Pius (masseur); Brunner Ferdinand; Kalbermatter Marcel; Zengaffinen Gilbert; Zeiter Toni; Jens Hermann; Locher Kurt; Passeraub Peter; Zanella Diego; Naselli Carlo (entraîneur). Dr Troger Thomas (président). Devant, de gauche à droite: Schroeter Böni; Troger Klaus; Schroeter Louis; Locher Daniel; Salzgeber Martin; Brantschen Paul; Imboden Marco; Ljiljzim Ibrahim; Burgener Philipp. Manquent: Karlen Raban; Amacker Roger; Amacker Freddy.

PHOTO  
**M**  
FOTO  
DU 8 AU 28 AOÛT  
DEVELOPPEMENT  
**GRATUIT**  
DE VOS FILMS

DANS NOS MAGASINS DE  
MONTHEY - MARTIGNY  
VERBIER - SION  
NENDAZ - MONTANA  
SIERRE  
LOECH-LES-BAINS  
VIEGE - BRIGUE  
ZERMATT

**MIGROS VALAIS**  
SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

Ce soir vendredi, dès 22 heures

# RÉOUVERTURE

du dancing Derby,   Martigny

avec l'orchestre **BORSALINO**  
et  
du 1er au 15 septembre orchestre  
**MIKE TAYLOR BAND**

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**A1 L'OCCASION**  
expertis e et garantie  
Exposition ouverte le samedi matin

K nzi Ulysse  
Privé (027) 31 36 05  
Verg res Eric  
Privé (027) 36 21 33  
Philippez Jean-Jacques  
Privé (026) 22 73 55

Audi 2,3 GT, noire	1987	20 500.-	Opel Monza 2,5 E, rouge	1983	11 900.-
BMW 325, blanche	1988	29 500.-	Opel Senator 3,0 CD, blanche	1984	13 900.-
Citroën BX 19 TRI break, rouge	1989	16 900.-	Peugeot 205 GT, brun m�t.	1984	7 200.-
Fiat Panda 1,0 S, blanche	1987	8 900.-	Renault 5, blanche	1983	4 700.-
Fiat Uno turbo, blanche	1986	9 300.-	Renault 25 V6 inj. aut., noire	1986	17 800.-
Fiat Panda 4x4, rouge	1988	10 400.-	Skoda 105 GL, bleue	1983	2 700.-
Mitsubishi Colt 1,2 GL, bronze	1984	6 700.-	Suzuki Samurai, blanche	1988	13 300.-
Nissan Sunny 1,5 GL	1984	6 700.-	VW Scirocco GTX, noire	1984	11 900.-
Nissan Micra 1,2 GL, rouge	1987	8 800.-	Escort XR3i, rouge	1981	7 700.-
Opel Kadett 1,3 LS, rouge	1986	6 700.-	Escort XR3i, blanche	1985	11 300.-
Opel Kadett 1,8 GTE, blanche	1984	6 300.-	Escort RSi, bleu m�t.	1982	12 500.-
Opel Kadett 1,6 LS, bleue	1988	12 300.-	Escort XR3, grise	1986	14 900.-
Opel Kadett 1,6 GSi, blanche	1989	20 500.-			

**Kasparsa**

Sion, (027) 22 12 71 Martigny, (026) 22 63 33

**ALPINA**  
CHAMPEX

Vendredi 10 août 1990  
**ÉLECTION DE MISS CHAMPEX**  
Animation: José Marka  
Entrée libre

A vendre  
**Daihatsu Charade 1000**  
1984, 84 000 km.  
Véhicule expertisé.  
Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-580304

A vendre  
**Toyota Starlet**  
1987, 75 000 km.  
Véhicule expertisé.  
Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-580303

A vendre  
**Toyota Corolla 4WD**  
wagon, 1988, 36 000 km.  
**Opel Kadett 1,6i GL**  
1988, 55 000 km, toit ouvrant + radio  
**Renault Super 5**  
1988, 27 000 km,  
**Toyota Tercel 1,3 GL**  
1983, 105 000 km, toit ouvrant + radio,  
**Audi 80 2,0 E**  
kit confort + radio, neuve.  
Tél. (027) 38 14 76.  
Garage du Wildhorn, Ayent.  
036-033222

A vendre  
**1 tracteur Fame Frutteto 60**  
4x4, 60 CV, 600 heures de travail, 1988, équipé, cabine confort et  
**1  leveur à fruits**  
frontal, en parfait état, prix très intéressant.  
**Bonvin S.A., machines agricoles, 1906 Charrat.**  
Tél. (027) 36 34 64 ou (026) 46 12 42.  
036-580231

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Citroën XM Ambiance 2.0 I**  
13 000 km, toutes options, roues d'hiver, prix intéressant.  
Tél. (026) 22 70 51 ou 22 40 50 et (026) 22 34 32 repas.  
036-845863

**Renault break**  
Nevada, 7 places, 1987, état de neuf, prix intéressant.  
Tél. (027) 22 34 13, dès 19 heures: (027) 22 50 16.  
36-580103

**PUBLICITAS   21 21 11**

Une bonne OCCASION s'achète au garage  
**JAN SA VEVEY**  
Tél. 021/921 02 31

Ing. dipl.  
**FUST**  
Nouveau: TV, HiFi, Vidéo  
Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

**Lave-linge automatiques**  
Immense choix de modèles Miele, AEG, Schulthess, V-Zug, Bosch, Electrolux, Novamatic, Hoover, Bauknecht ...

**AEG Lavamat 539**  
Lave-linge entièrement automatique. Capacité 5 kg. Programme court. Libre choix de la température. H 85/L 60/P 60 cm  
Prix choc FUST Location 54.-/m.\*  
**1290.-**

**Lave-vaisselle**  
Immense choix de modèles Bauknecht, Bosch, Novamatic, Electrolux, V-Zug, Miele...  
Par exemple:  
**Kenwood GS 0043**  
4 couverts standard, peut se raccorder partout, idéal pour petits ménages, H 45/L 43/P 48 cm  
Prix vedette FUST Location 25.-/m.\*  
**599.-**

- Durée de loc. min. 6 m./droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, ré de Fully 026/ 22 14 22  
Brig-Gamsen, Alte Landstrasse in 028/ 24 25 25  
Otto Warenposten  
Villeneuve, Centre Riviera 021/980 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/ 20 10 10  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

A vendre  
**Opel Kadett break**  
1982, bon état, expertis e.  
Tél. (027) 25 11 41.  
036-304912

A vendre  
**VW Jetta GLS**  
1981, 170 000 km, 4 jantes hiver, Fr. 1200.-, à discuter.  
Tél. (026) 22 84 41 de 12   13 h ou dès 19 h 30.  
036-401038

A vendre  
**Mercedes 280 E**  
1980, Fr. 6900.- ou Fr. 79.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542287

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Daihatsu GTi**  
neuve, gris foncé, Fr. 18 500.- ou Fr. 430.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
17-542433

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**VW Scirocco GTi**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre  
**Datsun Patrol Safari**  
1987, 45 000 km, exp., Fr. 22 900.- ou Fr. 540.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
17-542434

A vendre  
**Daihatsu Applause 4WD**  
1990, 11 000 km. Véhicule expertisé. Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-580307

A vendre  
**Bedford**  
basculante, mod. 1983, Fr. 11 500.-.  
Tél. (028) 46 56 86.  
036-033171

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre  
**Mercedes 380 SE**  
1982, nomb. options, exp., Fr. 19 800.- ou Fr. 440.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
17-542431

A vendre  
**Bedford**  
basculante, mod. 1983, Fr. 11 500.-.  
Tél. (028) 46 56 86.  
036-033171

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre  
**Ford Escort XR3i**  
1989, 21 000 km, options, kit carross., exp., Fr. 19 800.- ou Fr. 460.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
17-542432

A moitié prix  
**Citroën CX 25 GTI turbo II**, 1989, 13 000 km, toutes options.  
Tél. (027) 41 97 59.  
036-580220

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre de privé, cause achat voiture automatique superbe  
**Sierra**  
1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-542286

A vendre  
**matériel d'entreprise de construction**  
(dépôts, stock, matériel, machines, outillage, véhicules).  
Prendre contact par tél. au (027) 22 10 24.  
036-580277

A vendre  
**Daihatsu Applause**  
1989, 12 000 km, avec équipement d'hiver et radio. Véhicule expertisé. Avec garantie et facilité de paiement.  
Tél. (027) 55 87 27.  
036-580305

Votre partenaire de qualité

**PNEUVAL**

MXV2: LE PNEU HAUTES PERFORMANCES.

Notre nouvelle adresse:

SIERRE  
NENDAZ  
BRAMOIS

**OPEL GM OPEL**

Garage de l'Ouest

Supermarché de l'occasion!  
**Stéphane Revaz, Sion**  
Tél. (027) 22 81 41

Opel Omega 3,0 ABS, grise	1987
Opel Rekord 2000 E, brune	1984
Opel Kadett GSi 1.6 V kit�e, noire	1990
Opel Senator B 3,0 E, grise	1987
Opel Omega CD aut., rouge	1987
Opel Ascona 200i, blanche	1988
Opel Ascona exclusive 2,0i, beige	1988
Opel Ascona GLS 2,0, bleue	1987
Opel Ascona C 1,8 E GT, blanche	1985
Opel Ascona 1,6, grise	1982
Opel Ascona 1,8, grise	1985
Opel Ascona 1,8, verte	1985
Opel Kadett 1300 GLS, verte	1984
Subaru E 10, blanche	1984
Renault R 25, bleue	1986
Renault 9 GTS, beige	1983
Fiat Regata, beige	1984
Fiat Tipo, grise	1989
Fiat Panda 4x4, grise	1988
Ford Sierra 2,0i, bordeaux	1987
Mitsubishi Cordia, blanche	1983

Offre exceptionnelle, véhicules de démonstration  
Opel Omega GL 2500 km  
Opel Kadett cabriolet 1200 km

Vendeurs:  
**Christian Rey** 38 41 66  
Natel (077) 28 25 52  
**Amédée Prax** 22 14 93  
22 98 75  
**Gil Martins** 58 37 30  
Natel (077) 28 25 72  
**Joseph Cavallo** 22 98 75  
Natel (077) 28 14 55

ouvert le samedi garantie

leasing **OPEL** crédit

# Natation - La coupe internationale Meilleure performance mondiale pour Holmertz

Le Suédois Anders Holmertz a tenu la vedette lors de la première journée de la coupe internationale de Rome. Il a en effet signé la nouvelle meilleure performance mondiale de l'année et la troisième de tous les temps sur 200 m libre en s'imposant en 1'47''28, soit deux dixièmes de mieux que le temps réalisé par le recordman du monde Giorgio Lamberti la semaine dernière lors des championnats d'Italie.

Si le Scandinave a brillé, les Suisses, en revanche, ont fait dans la discrétion. Aucun représentant helvétique n'a accédé à une finale A. Les deux relais, le 4 x 100 m libre messieurs et le 4 x 200 m libre dames, ont pris respectivement les 9e et 11e rangs.

Sur le plan individuel, la Lausannoise Tamara Gothuey a tiré son épingle du jeu en battant son record personnel du 100 m brasse avec 1'15''34. Pour sa part, la Bernoise Nadia Krüger a établi une meilleure performance suisse de la saison du 400 m 4 nages en 5'04''83. Mais ces deux temps sont encore à des années-lumières des maîtres de la discipline.

Dano Halsall et Stefan Volery tenteront dimanche de porter très haut les couleurs suisses lors du 50 m libre.

## Résultats

### Messieurs

**200 m libre:** 1. Anders Holmertz (Su) 1'47''28; 2. Paul Howe (GB) 1'50''58; 3. Jarl Inge Melberg (No) 1'50''70; 4. Richard Graneman (Ho) 1'50''97; 5. Adam Werth (EU) 1'51''00; 6. Paul Robinson (EU) 1'51''32. **Puis:** 26. Rocco Bustelli (S) 2'00''87.

**200 m dos:** 1. Stefano Battistelli (It) 1'59''48; 2. Kevin Draxinger (Can) 2'01''92; 3. Royce Sharp (EU) 2'01''97; 4. Jeff Rouse (EU) 2'01''99; 5. David Holderbach (Fr) 2'02''92; 6. Michael Marcinkowski (RDA) 2'03''35. **Puis:** 26. Patrick Ferland (S) 2'10''97; 29. André Gatti (S) 2'16''28.

**200 m papillon:** 1. Ray Carey (EU) 1'59''65; 2. Tom Ponting (Can) 2'00''82; 3. Christophe Bordeau (Fr) 2'01''14; 4. Frank Esposito (Fr) 2'01''15; 5. Chris Carol Bremer (RFA) 2'01''26; 6. Brian Gunn (EU) 2'01''66. **Puis:** 30. Daniel Jordi (S) 2'09''74; 32. Luis Aldaz (S) 2'11''63.

**4 x 100 m libre:** 1. Suède (Letzel, Holmqvist, Jonsson, Holmerz) 3'21''40; 2. Etats-Unis 3'21''57; 3. France 3'22''05; 4. Canada 3'24''79; 5. Italie 3'25''76; 6. RFA 3'27''49. **Puis:** 9. Suisse (Volery, Halsall, Aldaz, Widmer) 3'29''30.

### Dames

**400 m libre:** 1. Irène Dalby (No) 4'12''86; 2. Jana Henke (RDA) 4'14''13; 3. Manuela Melchiorri (It) 4'14''35; 4. Jane Skillman (EU) 4'16''03; 5. Karen Mellor (GB) 4'16''82; 6. Cécile Prunier (Fr) 4'17''86. **Puis:** 26. Eliane Fieschi (S) 4'34''75; 27. Katia Olivi (S) 4'35''10.

**100 m brasse:** 1. Manuela Dalla Valle (It) 1'09''88; 2. Keltie Duggan (Can) 1'10''38; 3. Lorraine Coombes (GB) 1'10''69; 4. Tori De Silvia (EU) 1'11''10; 5. Anne Karin Persson (Su) 1'11''19; 6. Lisa Flood (Can) 1'11''95. **Puis:** 28. Tamara Gothuey (S) 1'15''34; 33. Melanie Lanz (S) 1'17''39.

**400 m 4 nages:** 1. Annamarija Petricevic (You) 4'47''13; 2. Nancy Sweetman (Can) 4'49''49; 3. Béatrice Coadà (Rou) 4'49''51; 4. Donna Procter (Aus) 4'49''68; 5. Erika Hansen (EU) 4'50''95; 6. Christine Jeffrey (Can) 4'52''64. **Puis:** 19. Nadia Krüger (S) 5'04''83; 26. Magalie Chopard (S) 8'08''28.

**4 x 200 m libre:** 1. Etats-Unis (Kremer, Kole, Radke, Hedgpeph) 8'08''28; 2. Canada 8'11''53; 3. Norvège 8'16''64; 4. Hollande 8'16''85; 5. URSS 8'18''35; 6. Roumanie 8'20''45. **Puis:** 11. Suisse (Krüger, Späti, Chopard, Inderbitzin) 2'14''15.

## Tir

### Championnats du monde à Moscou Le Bulgare Koprinkov au pistolet

Sopas Koprinkov, un tireur bulgare de 20 ans, a battu en brèche la domination des «vieux» à Moscou en décrochant le titre mondial au pistolet libre. La jeune recrue de l'armée a dominé le programme préliminaire (8 points d'avance sur son second!) et réalisé le deuxième score de la finale. Troisième des Jeux olympiques à Los Angeles, en 1984, le Chinois Wang a pris la 2e place devant le tenant du titre, le Soviétique Pychanov.

Avec un total final de 671, Koprinkov a égalé le record des «mondiaux» de son prédécesseur. Aucun des trois tireurs suisses n'a terminé dans la première moitié des 76 finalistes. Jeune, Sopas Koprinkov, qui vient de Stara Zagora, n'est pas pour autant un inconnu. L'an dernier déjà, il fut sacré champion d'Europe au pistolet standard et 2e au pistolet à air comprimé (derrière Pychanov). Mais au niveau mondial, son meilleur résultat était cette saison seulement une 8e place en coupe du monde à Munich.

## Basketball - Le championnat du monde Débuts victorieux des favoris

Les quatre favoris du championnat du monde masculin - la Yougoslavie, l'URSS, les Etats-Unis et le Brésil - ont effectué des débuts victorieux, en Argentine, lors de la première journée du tour préliminaire. Le Brésil et l'URSS ont été les plus convainquants, respectivement contre l'Italie (125-109) et l'Argentine (97-77), alors que les Américains ont passé près du camouflet.

Les Sud-Américains, dans le groupe B, n'ont laissé aucune chance à une juvénile formation italienne. Dominateurs aux rebonds et redoutables dans les tirs à trois points, à l'image de Luis Felipe (34 points), les Brésiliens ont imposé leur jeu très offensif. Côté transalpin, Antonello Riva, meilleur marqueur de la première journée (39 points), était trop isolé.

Les Soviétiques ont montré à Cordoba, contre le pays organisateur, l'Argentine, qu'il faudrait compter avec eux pour le titre. Avec le retour de Tiit Sook,

Alexander Belostenny et Alexander Volkov, ils possèdent un groupe complet et solide. Accrochée jusqu'à la demi-heure par des Argentins conduits par le dynamique Marcelo Milanesio, l'URSS a accéléré ensuite de belle manière.

Dans le groupe C, à Villa Ballester, les Etats-Unis ont connu une grande frayeur en ne s'imposant qu'après prolongation face à la Grèce (103-95). Bien emmenés par Panagiotis Giannakis et la révélation Nassos Galakteros, les vice-champions d'Europe ont mené la majeure partie de la seconde mi-temps, face à une formation au collectif déficient et qui s'est vu refuser un panier marqué alors que retentissait la sonnerie de fin du temps réglementaire. Billy Owens (33 points) a été, avec Chris Smith, le sauveur d'une sélection universitaire américaine manquant de cohésion.

Dans le groupe A, la Yougoslavie, momentanément sans Dino Radja mais avec Zarko Paspalj, a pris un départ en dou-

leur malgré le retour en fin de match d'un Venezuela accrocheur (92-84). Enfin, l'Angola a créé une petite surprise en résistant bien à Porto-Rico (78-75).

### Les résultats de la 1<sup>re</sup> journée

**Groupe A (à Santa Fe):** Yougoslavie - Venezuela 92-84. Porto-Rico - Angola 78-75. **Classement:** 1. Yougoslavie et Porto-Rico 1, 2. 3. Angola et Venezuela 1, 0.

**Groupe B (à Rosario):** Australie - Chine 106-85. Brésil - Italie 125-109. **Classement:** 1. Australie et Brésil 1, 2. 3. Italie et Chine 1, 0.

**Groupe C (à Villa Ballester):** Etats-Unis - Grèce 103-95 a.p. Espagne - Corée du Sud 130-101. **Classement:** 1. Espagne et Etats-Unis 1, 2. 3. Grèce et Corée du Sud 1, 0.

**Groupe D (à Cordoba):** URSS - Argentine 97-77. Canada - Egypte 83-68. **Classement:** 1. URSS et Canada 1, 2. 3. Argentine et Egypte 1, 0.

## Cyclisme - Monthey - Champoussin

# Leonardo Sierra au départ



C'était en 1989 lors du GP de Monthey, le Vénézuélien Leonardo Sierra (au centre) avec Mike Engelmann (2e) et Kurt Steinmann (3e).

## Ce prochain samedi aura lieu la septième édition de la course cycliste de côte reliant Monthey à la coquette station de Champoussin située sur les hauts de Val-d'Illiez.

Le départ sera donné à 10 heures depuis la place du Marché de Monthey à un peloton de différentes catégories et dont l'effectif annoncé est actuellement d'une centaine de concurrents. Les trente meilleurs de la matinée se retrouveront l'après-midi pour un contre-la-montre disputé entre Val-d'Illiez et Champoussin.

Les organisateurs ont à nouveau pu faire appel à quelques coureurs professionnels afin de rehausser le niveau de la manifestation.

On se souvient à ce propos que l'an passé, la victoire était revenue à Karl Kaelin devant le grand espoir du cyclisme helvétique Daniel Steiger. Cette année, les organisateurs ont pu s'assurer les services du très prometteur Vénézuélien Leonardo Sierra qui avait remporté sa première victoire lors du Grand Prix de Monthey 1989.

Depuis, ce grimpeur patiné a étoffé considérablement son palmarès, enlevant notamment la très difficile 17e étape du Giro qui se terminait à Aprica dans les Do-

lomites et le Tour du Frioul. Sierra sera accompagné du grimpeur italien W. Scremin, champion italien de la montagne 1986 et probablement d'un ou deux autres pros suisses et français.

L'opposition viendra à n'en pas douter des amateurs élites, puisque des gens comme Mike Renfer, Gilles Froidevaux, Daimon Iroshi le Japonais, André Massard ou J.-Bl. Frossard le régional sont annoncés partants.

Un très beau spectacle en perspective que les fans de vélo ne devraient pas manquer.

## Le 9 septembre

# Le bison franco-suisse

Le Vélo-Club Vallorbe organise pour la 4e fois, le 9 septembre, le bison franco-suisse, un brevet cyclotouristique, distance 176 km, avec une dénivellation totale de 2615 mètres.

Le parcours emprunte les routes et cols du Jura en traversant les forêts du Risou.

Parallèlement se court pour les moins entraînés le Petit bison avec 108 km et 1619 mètres de dénivellation.

Selon les performances accomplies sont attribués:

le bison d'or, d'argent ou de bronze.  
- Le bison est ouvert à tous. Age limite 18 ans. Licence non exigée.  
- Chaque coureur est tenu de respecter les règles de la circulation et roule sous sa propre responsabilité.

- Le port du casque est vivement recommandé!

**Mode de paiement:** en Suisse, c.c.p. 10-15920-6, Vélo-Club Vallorbe. **Renseignements:** (le soir). M. Robert Weiss, Eterpaz 5 bis, CH-1337 Vallorbe. Tél. (021) 8432017.

**Bureau d'accueil:** samedi 8 septembre dès 15 heures à l'auberge de Jeunesse. Dimanche 9 septembre dès 5 h 30 à la poste de Vallorbe.

## Athlétisme

### Les championnats du monde juniors

# Ezinwa: un nom à retenir

Davidson Ezinwa. Un nom à retenir pour les amateurs de sprint. Car, à Plovdiv, ce Nigérian de 18 ans a confirmé qu'il était l'un des grands espoirs du 100 m en s'emparant du titre mondial juniors en 10''17.

Une victoire qui était attendue pour ce puissant athlète (1 m 82 pour 80 kg) qui avait fait parler de lui en 1988 en coiffant le titre national alors qu'il n'était que cadet. Parti étudier dans une université catholique de Californie, Ezinwa a confirmé cette saison en réalisant 10''05 lors des sélections nigérianes pour les Jeux du Commonwealth, puis en terminant deuxième de ces Jeux derrière un «grand», le Britannique Linford Christie, vice-champion olympique.

D'autre part, Jean Galfione a redonné de l'éclat à la perche française en l'emportant grâce à un saut de 5 m 45.

### PLOVDIV (Bul). Championnats du monde juniors. Finales.

**Garçons. 100 m (v. + 0,7 m/s):** 1. Davidson Ezinwa (Nig) 10''17; 2. Jason Livingston (GB) 10''25; 3. Rodney Bridges (EU) 10''37. **Disque:** 1. Ilian Iliev (Bul) 58,28 m; 2. Franck Biset (Cub) 57,10; 3. Jan Engelmann (RDA) 56,82. **Perche:** 1. Jean Galfione (Fr) 5,45 m; 2. Dmitri Kurpulin (URSS) 5,40; 3. Miroslav Dukov (Bul) 5,40. **Décathlon:** 1. Eric Kaiser (RFA) 7.762; 2. Salko Finni (Fin) 7.698; 3. David Bigham (GB) 7.488. **Puis:** 22. Thomas Friedli (S) 6.292.

**Filles. 100 m (v. + 0,9 m/s):** 1. Andrea Philipp (RDA) 11''36; 2. Nicole Mitchell (Jam) 11''47; 3. Lucrecia Jardim (Por) 11''52. **Poids:** 1. Qiaoping Qiu (Chine) 18,20.

## Football

### Samedi 11 août: centre sportif d'Ovronnaz

# Premier tournoi des seniors

Samedi, le centre sportif d'Ovronnaz va vivre à l'heure du football. Pour la première fois, la section vétérans du FC Leytron organise son tournoi de football réservé aux équipes seniors.

Dès 10 heures, samedi matin, dix équipes romandes se retrouveront sur les hauts de la commune de Leytron avec les magnifiques installations du centre sportif comme cadre.

Venez nombreux encourager toutes les équipes et également vous divertir dans une ambiance champêtre. Possibilité de se restaurer sur place. De nombreuses cantines vous attendent.

**Début du tournoi: 10 heures.**  
**Distribution des prix: 20 heures.**

**Course aux points open:** 1. Urs Freuler (Bilten) 19'28''(46,232 km/h), 31 points. 2. Kurt Hermann (Gachnang) 19. 3. Urs Vescoli (Tagelswangen) 10.

## Course pédestre Fionnay-Panossière

## Victoire et record pour Moulin

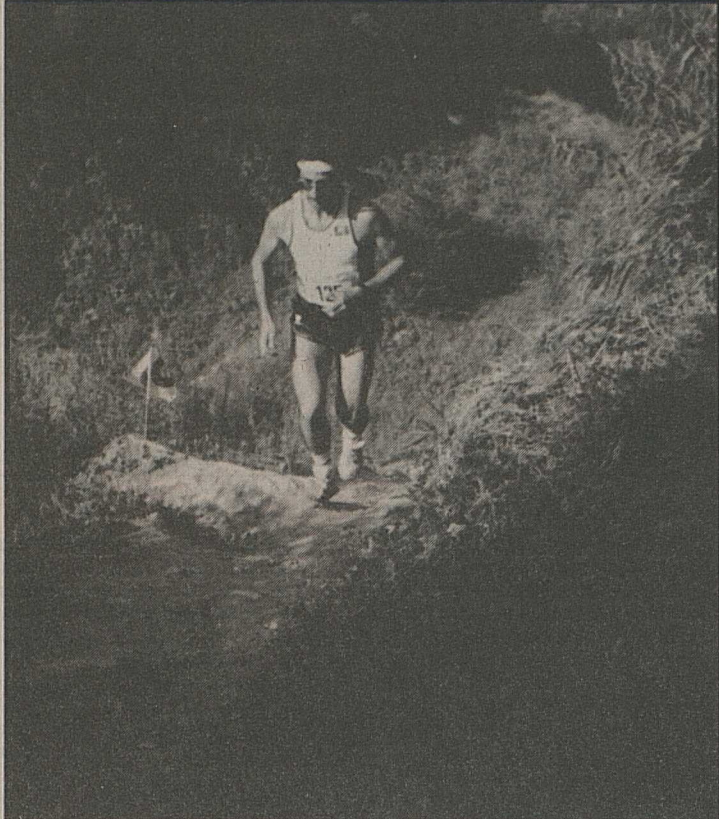
Cette course pédestre s'est déroulée dans les meilleures conditions, le beau temps étant de la partie.

Le Ski-Club Grand-Combin, organisateur de la journée, a eu le plaisir de constater la participation de plus de 200 concurrents. Le parcours initial de cette course a été utilisé jusqu'en 1969, année de la construction de la cabane détruite par l'avalanche il y a deux ans. Celui-ci a été réutilisé cette année.

Le record établi en 1969 par Gilbert Grangier de 58'13" a été amélioré de 2'20" par Norbert Moulin.

Le Ski-Club Grand-Combin tient à remercier pour leur aide: les amis de Panossière, les sponsors, ainsi que toutes les personnes qui ont collaboré à cette manifestation.

Rendez-vous les 3 et 4 août 1991 pour la 25e édition.



Norbert Moulin en plein effort.

## Principaux résultats

**Enfants filles:** 1. Masserey Véronique, Vétroz, 1 h 44'29"; 2. Bruchez Aline, Lourtier, 1 h 59'54"; 3. Maret Lauriane, Lourtier, 2 h 01'49", ex aequo Maret Murielle, Lourtier; 5. Bender Catherine, Fully, 2 h 02'35"; 6. Azzalini Monique, Le Châble, 2 h 27'54"; 7. Andre Sylvie, Fionnay, 2 h 37'24"; 8. Andre Caroline, Fionnay, 2 h 40'36".

**Enfants garçons:** 1. Maret Sylvain, Montagnier, 1 h 32'01"; 2. Masson François, Sarreyer, 1 h 32'58"; 3. Fellay François, Champsec, 1 h 35'39"; 4. Corthay Grégory, Verbier, 1 h 37'41"; 5. Poltera Philippe, Genève, 1 h 38'00"; 6. Rapin Joachim, Montpreveyres, 1 h 42'14"; 7. Bruchez François, Lourtier, 1 h 44'52"; 8. Besse Yvan, Sarreyer, 1 h 48'24"; 9. Rapin Nathanaël, Montpreveyres, 1 h 56'34"; 10. Bruchez Grégoire, Lourtier, 1 h 59'54".

**Juniors:** 1. Masserey Jean-Daniel, Vétroz, 1 h 01'12"; 2. Besson Gabriel, Le Châble, 1 h 06'50"; 3. Poltera Cédric, Genève, 1 h 14'22"; 4. Délitroz Fabrice, Vollèges, 1 h 14'54"; 5. Maret Fabien, Lourtier, 1 h 15'39"; 6. Gailand Claude-Alain, Le Liapay, 1 h 19'38"; 7. Maret David, Lourtier, 1 h 20'12"; 8. Bruchez Jean-Louis, Lourtier, 1 h 22'27"; 9. Eray David, Le Noirmont, 1 h 22'51"; 10. Dumoulin Hervé, Lourtier, 1 h 23'54".

**Dames 1:** 1. Witschard Ginette, Martigny, 1 h 19'30"; 2. Pellouchoud Sandra, Orsières, 1 h 22'20"; 3. Farquet Mélanie, Le Châble, 1 h 23'35"; 4. Pellouchoud Carole, Orsières, 1 h 26'48"; 5. Luy Myriam, Lourtier, 1 h 41'15"; 6. Masserey Hélène, Vétroz, 1 h 41'58"; 7. Palme Brigitt, Bramois, 1 h 44'05"; 8. Besson Rachel, Verbier, 1 h 46'43"; 9. Gabbud Maryline, Lourtier, 1 h 52'55"; 10. Bruchez Christine, Lourtier, 1 h 53'33".

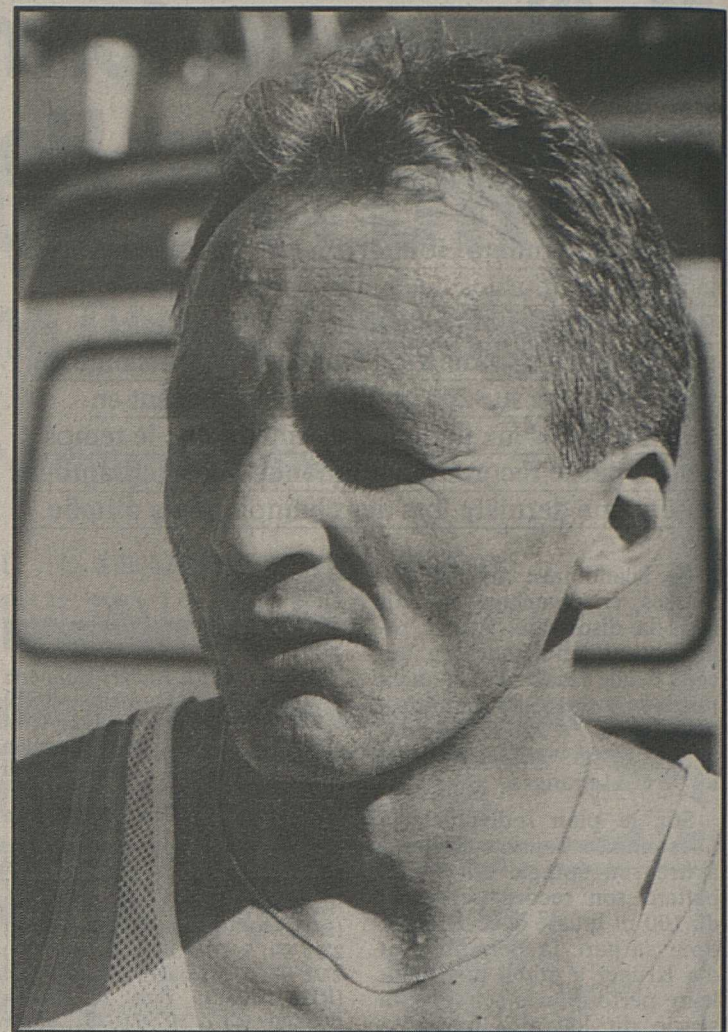
**Dames 2:** 1. Perisset Elisabeth, Verbier, 1 h 24'24"; 2. Paccolat Renée, Dorénaz, 1 h 25'28"; 3. Joye Christine, Plan-les-Ouates, 1 h 35'18"; 4. Bellon Marguerite, Troistorrens, 1 h 35'44"; 5. Poltera Marlyse, Genève, 1 h 44'55"; 6. Pellissier Marie-Thérèse, Le

Cotterg, 1 h 52'32"; 7. Caillet Isabelle, Fully, 1 h 53'33"; 8. Villard Emma, Châtel-Saint-Denis, 1 h 56'21"; 9. Bruchez Jacqueline, Lourtier, 1 h 59'54"; 10. Bruchez Annie, Le Châble, 2 h 07'51".

**Vétérans:** 1. Perone Jean, Collonges Bell, 1 h 09'16"; 2. Bruchez Gabriel, Lourtier, 1 h 21'12"; 3. Leisi Gérard, Genève, 1 h 22'26"; 4. Jordan Léon, Vaulruz, 1 h 24'32"; 5. Decosterd Philippe, Chailly, 1 h 25'08"; 6. Furrer Albert, Sierre, 1 h 27'06"; 7. Bruchez Maurice, Lourtier, 1 h 32'29"; 8. Berthoud Raphaël, Troistorrens, 1 h 32'37"; 9. Roserens Georgy, Fully, 1 h 32'49"; 10. Mettan Gilbert, La Tour-de-Peilz, 1 h 40'19".

**Seniors 2:** 1. Marchon Léon, Genève, 1 h 01'55"; 2. Pellouchoud Lucien, Orsières, 1 h 03'57"; 3. Bruchez Pierrot, Le Châble, 1 h 04'30"; 4. Crettenand André, Isérables, 1 h 06'35"; 5. Poltera Elmar, Genève, 1 h 09'39"; 6. Defago Léon, Monthey, 1 h 10'48"; 7. May Christian, Verségères, 1 h 11'35"; 8. Thetaz Laurent, Orsières, 1 h 11'40"; 9. Vuadens Jérôme, Martigny, 1 h 12'40"; 10. Michellod Patrice, Monthey, 1 h 13'37".

**Seniors 1 et meilleur temps de la course:** 1. Moulin Norbert, Vollèges, 55'53"; 2. Gabioud Michel, Martigny, 58'44"; 3. Darbellay Joël, Liddes, 1 h 02'33"; 4. Reis Victor, Verbier, 1 h 03'26"; 5. Rossier Philippe, Carouge, 1 h 04'52"; 6. Farquet Jean-Marc, Le Cotterg, 1 h 07'38"; 7. Azzalini Pierre-Antoine, Le Châble, 1 h 08'25"; 8. Masserey Christian, Vétroz, 1 h 09'05"; 9. Roduit André-Marcel, Fully, 1 h 10'02"; 10. Bruchez Edmond, Fully, 1 h 11'11"; 11. Lonfat Pierre-Marie, Les Marécottes, 1 h 11'13"; 12. Troillet Michel, Verségères, 1 h 12'04"; 13. Maret Gérard, Lourtier, 1 h 12'29"; 14. Fournier Gilbert, Nendaz, 1 h 13'25"; 15. Corthay Philippe, Médières, 1 h 13'56"; 16. Roduit Yves, Fully, 1 h 14'12"; 17. Besse William, Bruson, 1 h 14'18"; 18. Moulin Ami, Saint-Martin, 1 h 14'37"; 19. Maurer Daniel, Lully, 1 h 14'49"; 20. Sarrasin Yannick, Orsières, 1 h 15'21".



Pierre-André Gobet. Les autographes ne lui font pas peur...

Mamin

## Séance de dédicaces demain avec Pierre-André Gobet

Pierre-André Gobet, détenteur du record de la course Chamonix-Mont-Blanc et ancien vainqueur de Sierre-Zinal, sera présent demain dans la cité du soleil pour une séance de dédicaces.

Celle-ci aura lieu à l'occasion de la remise des dossards, entre 15 et 16 heures devant le bâtiment de la carrosserie Torsa, au stand d'animations AZ Sports-Nike.

Les intéressés auront par ailleurs la possibilité de se faire analyser les empreintes de leurs pieds pour l'achat d'une paire de souliers idéale. Ceci sans déboursier le moindre centime. Qu'on se le dise!

## Exposition de voitures à Sierre

● A l'occasion de la course Sierre-Zinal, l'Ecurie automobile 13 Etoiles et le Team Anniviers ont le plaisir de présenter leurs voitures de course ainsi que la Porsche 962 de Toni Salamin en ville de Sierre près de l'Innovation le samedi 11 août de 9 à 17 heures. (UCCSI) Le cœur de Sierre (Union des commerçants de Sierre)

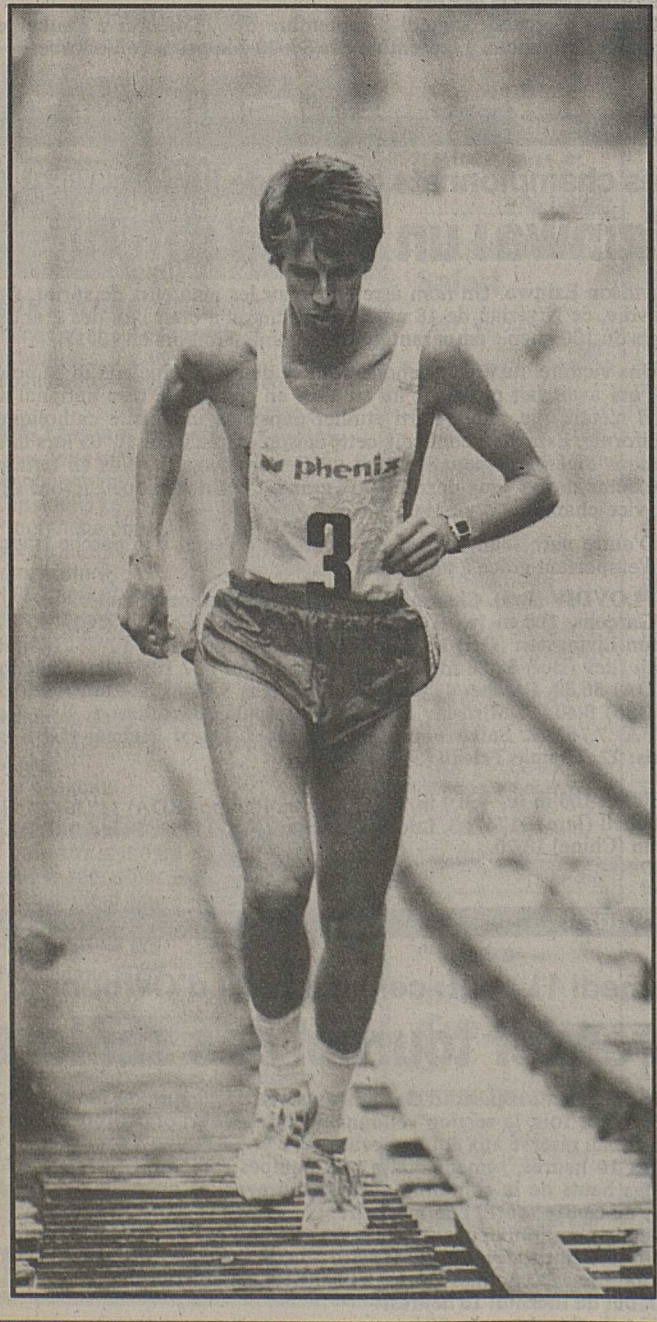
## Record battu

Le Suisse Christian Aebersold bat le record de l'ascension du plus grand escalier du monde.

Le 23 septembre 1989, Jacques Berlie montait le plus grand escalier du monde avec 11676 marches en 1 h 3'29".

Mercredi entre 18 et 20 heures, les meilleurs spécialistes de la montagne ont pris part à la première édition de la course de l'escalier du Niesen sur 1600 m de dénivellation, le long de ce chemin du funiculaire.

C'est le Suisse Christian Aebersold qui a remporté la course en établissant un nouveau record en 52'26". ASL



## Baseball

## C'est reparti!

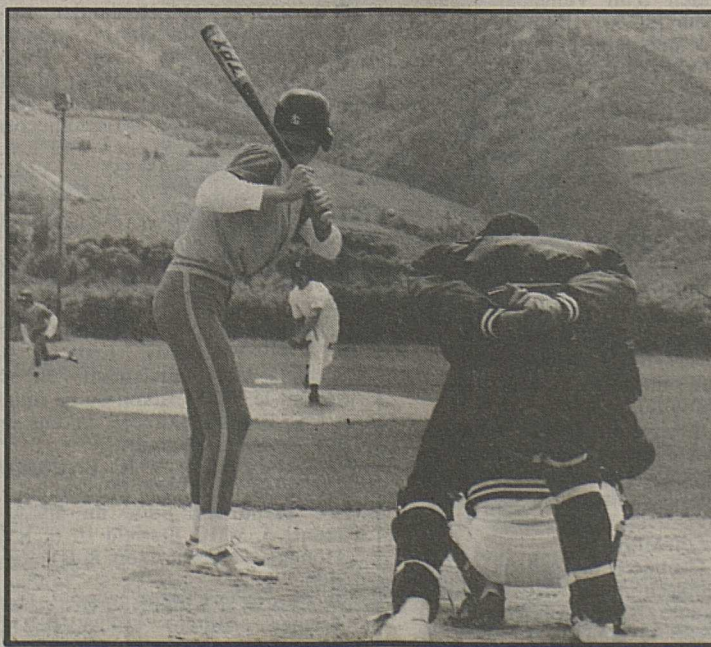
La pause d'été est terminée. Pour les matches, bien sûr, les entraînements ont continué pendant tout l'été. Il s'agissait de préparer le tour de promotion en LNA. Maintenant les affaires sérieuses commencent.

Premier match, premier déplacement: les Coconuts de Zurich. Relégués cette année, les Zurichois n'ont qu'un seul but: retrouver la LNA. Le premier match disputé contre les Cardinals de Berne le prouve. Une victoire par 26 à 10. Donc, un premier déplacement difficile. Pour corser l'affaire, nos «Beavers» voient le service de trois de leurs joueurs titulaires hors course. Deux sont encore en vacances et le coach américain s'est blessé lors de son voyage aux USA. Qu'à cela ne tienne, le moral est bon et les joueurs remplaçants le sont aussi. Le résultat: samedi 11 à Zurich.

Pour la suite des événements, on retrouvera les Cardinals de Berne et les Artfullboys de Neuchâtel en visite à Pont-Chalais. Là, un petit air de revanche planera. Ensuite, ce sera deux nouveaux déplacements (et pas des plus courts) à Zurich contre les Challengers II et à Wil (SG) contre les Devils. La première équipe est totalement inconnue des Valaisans. La deuxième, par contre, a reçu la visite des Castors en 1988 et la rencontre s'est terminée en faveur des

Valaisans. Après ces cinq matches, un classement sera établi. Les deux premiers joueront un «best of three» (meilleur des trois matches) où le gagnant sera promu en LNA et le suivant jouera un match de barrage contre le 7e de LNA (avant-dernier). Le vainqueur de ce match de barrage sera promu ou restera en LNA. Deux possibilités d'accession en LNA, un fait à ne pas négliger.

Valaisans, ne ratez pas les deux occasions de voir nos Castors en action. Retenez deux rendez-vous: dimanche 19 août et samedi 25 août à 14 heures à Pont-Chalais (Noës-Sierre). Autre date importante, samedi 29 septembre dès 13 h 30 au même endroit. Ce sera l'équipe nationale suisse (ni plus ni moins) qui se déplacera à Pont-Chalais pour un match de démonstration. Tout cela, pour fêter le 5e anniversaire des Beavers. Happy birthday!!! Rappelons encore le numéro de la centrale des résultats de la Fédération suisse de baseball et de softball qui diffuse toutes les semaines les matches de LNA et LNB: (027) 45 43 30. P. Rudaz



Face à face, prêt à batter.



**Le M\***

invite ses lecteurs

**VERBIER**

**INTERNATIONAL**

**LUCKY STRIKE**

**OPEN**

*"Mémoirial Jean-Marie Bovin"*

**PARAPENTE 9-12.8.90**

**Grand concours**

Gagnez dix journées d'initiation au parapente à Verbier! Verbier, La Mecque du parapente, organise le troisième Verbier International Lucky Strike Open, du 9 au 12 août. Une lecture attentive des articles parus ces jours sur ce sport vous permettra de répondre correctement aux questions.

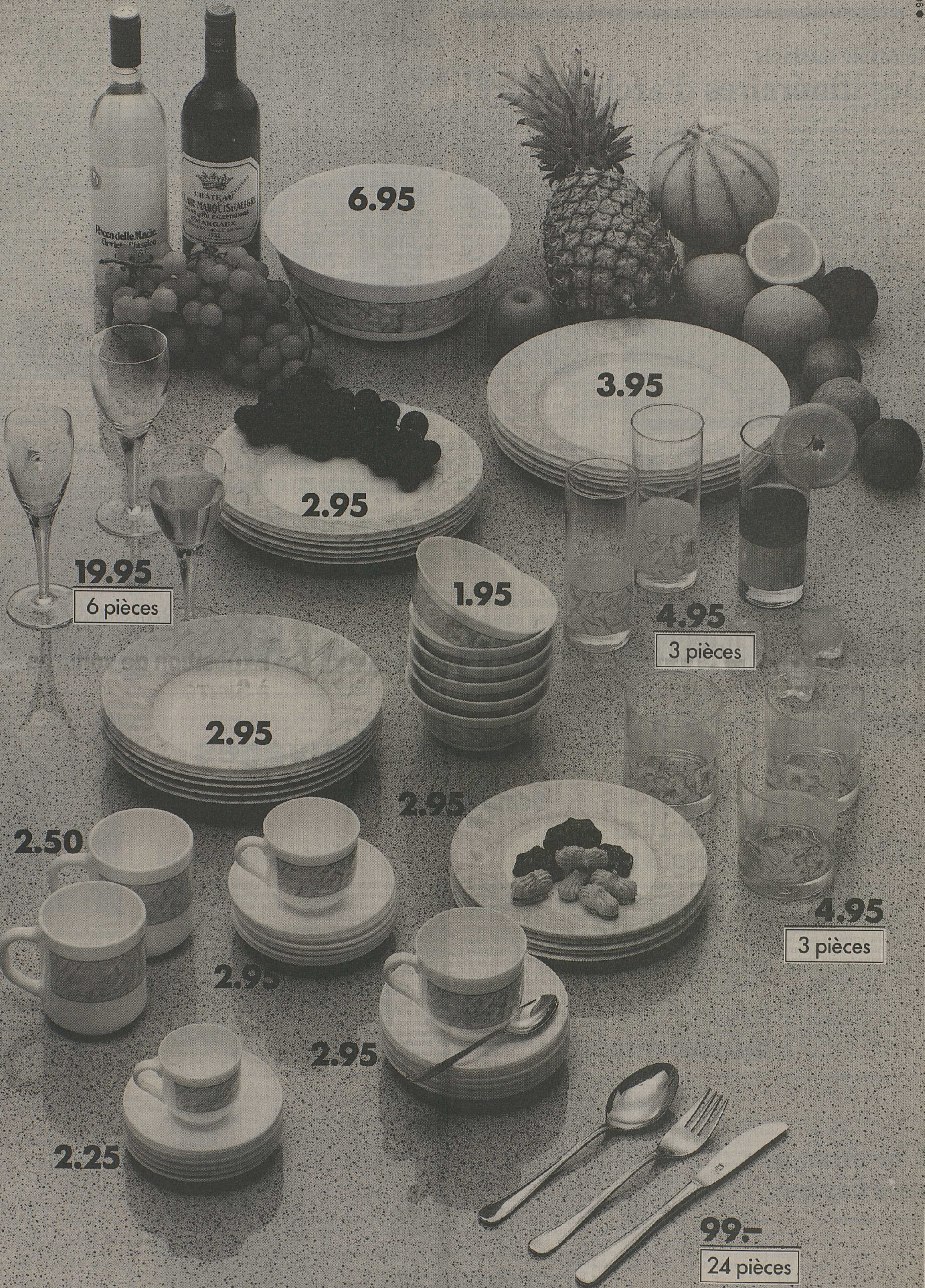
**Renseignements:** office du tourisme, M. Christian Sarbach, Verbier.

- 1 Qui est le champion du monde actuel de parapente (officiels)?
- 2 Où se situent les sites de décollage?
- 3 Quel est le record de distance en parapente effectué par Xavier Rémond?

A renvoyer, sur carte postale uniquement, à l'adresse suivante: Rédaction sportive du «Nouvelliste», Verbier International Lucky Strike Open, case postale, 1951 Sion. Délai d'envoi: vendredi 10 août.



● 90 201



## art et culture

## Tourisme tessinois Des itinéraires d'architecture

Ils viennent du monde entier, d'Amérique, du Japon, d'Australie, les passionnés d'architecture, qui veulent admirer les œuvres des «maîtres» tessinois contemporains. Qui veulent voir de leurs yeux les réalisations de Mario Botta, Aurelio Galfetti, Luigi Snozzi, Livio Vacchini et de tant d'autres, qu'ils ont découverts au travers de livres et

publications, ou dans les cours des universités. Ces pèlerins d'un genre particulier ont incité l'office du tourisme tessinois à proposer des guides, avec itinéraires et notes explicatives. Des fascicules qui enthousiasmeront également les Confédérés, voire les Tessinois eux-mêmes...

Si le Tessin se trouve toujours à la périphérie de la Suisse, il se

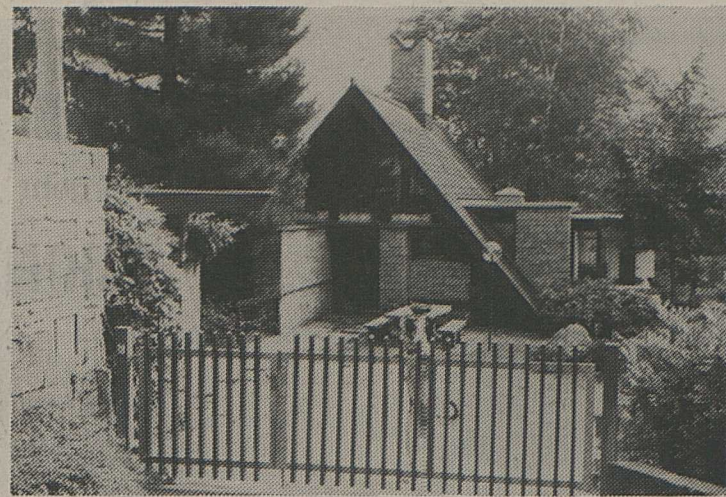
situe au centre de l'Europe depuis les années cinquante. L'ouverture du Gothard l'a désenclavé, le plaçant, sans transition, sur la voie des grands axes routiers et ferroviaires. Du coup, les anciennes structures rurales ont cédé du terrain au tertiaire, tandis que la population accédait à une relative opulence. Mais cela ne lui a pas fait oublier ses racines culturelles, avec, en particulier des formes d'artisanat qualifié dans le bâtiment.

### Des antécédents

Que ce canton ait soudain donné naissance à une véritable «école» d'architecture, cela s'explique par ces bouleversements dans l'infrastructure, mais aussi par toute une tradition avant-gardiste. La région d'Ascona n'a-t-elle pas accueilli au début de ce siècle des artistes, savants, philosophes, en provenance de toute l'Europe, qui suscitaient débats et controverses du haut du Monte-Verità? Le phénomène actuel trouve également son origine dans l'œuvre des aînés, tel Rino Tami, auteur de la bibliothèque cantonale de Lugano dès 1941. En restaurant des œuvres de cette envergure, les architectes de renom d'aujourd'hui ont accompli leur polytechnicum pratique... Les réalisations plus tardives de Carlo Ponti, Peppo Brivio et Tita Carloni constituant aussi des références.

### Effet «boomerang»

Nourrie du génie propre de son pays, qui a notamment développé un goût du risque et de l'expérimentation, mais formée aussi à l'esprit des grands de ce siècle, Le Corbusier en tête, de



A Biasca, une maison familiale de Franco S. Ponti (1965).

par ses études dans les universités suisses et étrangères, la génération actuelle des bons architectes tessinois ne s'est pourtant pas imposée sans une assez longue résistance. Si elle a triomphé, c'est qu'elle a fait passer la passion pour son travail et l'architecture avant l'aspect commercial et bureaucratique du métier. C'est qu'elle a fait preuve d'imagination, de curiosité et d'audace. Elle a ainsi affirmé «l'autonomie critique de l'intellectuel par rapport aux contraintes et aux normes rassurantes de la corporation et du simple professionnalisme», commente à ce propos Tita Carloni.

De sorte qu'aujourd'hui, juste retour des choses, le Tessin prête de nombreux enseignants aux grandes écoles d'architecture. Mario Campi, Flora Ruchat, Fabio Reinhardt professent au «poly» de Zurich, pendant que celui de Lausanne a engagé Luigi Snozzi, et que l'Université de Genève a ouvert ses portes à Peppo Brivio, Tita Carloni et Bruno Reichlin.

### Dans tous les domaines

Célèbres dans le monde entier, multipliant les contacts, les contrats, les livres et les parutions, cette pléiade de «jeunes» architectes a évidemment modulé le paysage de leur propre canton, l'enrichissant de nombreuses constructions dans les domaines publics et privés, des maisons

individuelles aux centres commerciaux, des infrastructures sportives aux écoles et administrations, sans oublier des restaurations qui intègrent parfaitement l'intervention contemporaine dans des bâtiments anciens.

Ces réalisations s'insèrent dans tout un contexte géographique, historique et culturel, tirant leur inspiration tantôt de l'architecture paysanne traditionnelle, tantôt de l'atmosphère méditerranéenne de la région des lacs, prenant donc en considération l'environnement montagnard, urbain, villageois, balnéaire, campagnard... D'où l'intérêt de disposer d'itinéraires régionaux.

### La preuve par huit

Pour ce faire, l'office du tourisme tessinois a fait appel au jeune Stefano Micheli, qui a été aidé par les architectes et chercheurs Rino Tami, Tita Carloni et Aurelio Galfetti. En outre, des textes explicatifs rédigés par Tita Carloni, Giuseppe Curonici, Gerardo Zanetti, ainsi qu'un extrait posthume de l'écrivain Plinio Martini, permettent de mieux appréhender le phénomène de l'«école tessinoise».

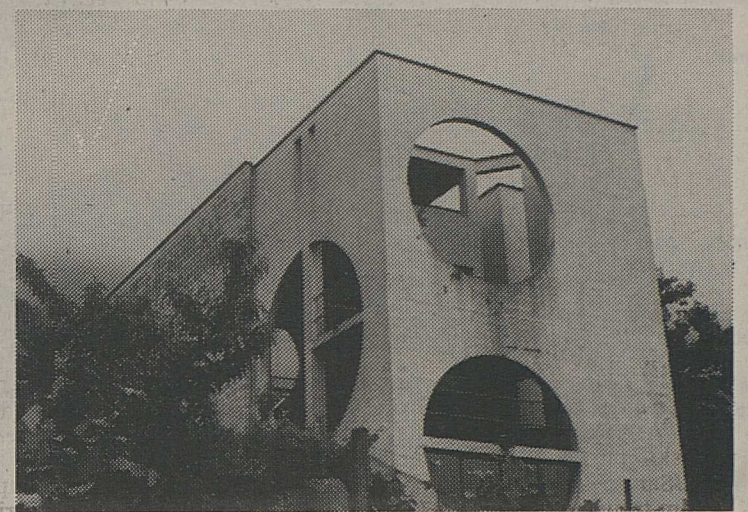
Lugano-Ville, Bellinzzone, le Mendrisiotto, la Colline d'Or, les vallées du Ceresio, la région locarnese, celle d'Ascona et la Riviera et le Gambarogno sont autant de secteurs qui disposent aujourd'hui de leur fiche personnelle. Chaque dossier incluant une carte topographique et recensant entre 9 et 20 constructions signées, datées, et illustrées de précieuses photos noir et blanc. Toute cette documentation peut s'obtenir gratuitement à l'Office du tourisme tessinois, Villa Turrita, Case Postale 1441, 6501 Bellinzzone, tél. (092) 25 70 56.

Les amateurs d'architecture garderont de ce périple un souvenir superbe, pour autant qu'ils aient le sens de l'aventure, qu'ils ne soient pas avares de leur temps, qu'ils pardonnent à la végétation d'avoir quelque peu transformé le modèle original, et surtout qu'ils aient acquis un plan des principales localités...

Fabienne Luisier



Dans le val Verzasca, une maison familiale de Livio Vacchini (1985).



A Cadenazzo, là, une maison familiale de Mario Botta (1971).

# PAPIVORE

Dans le Grand Nord canadien, la tribu des Wabamahigans vit sur la Longue Ile depuis la nuit des temps. Depuis le jour très très lointain où Tiska la Sibérienne s'y est arrêtée, à la suite du Loup Blanc. Mais la communauté pourra-t-elle y demeurer encore longtemps, en communion avec ses ancêtres?

Tout se perd, de nos jours, même les plus antiques traditions. De tous temps, les Wabamahigans se nourrissent de chasse, de pêche et de cueillette. Ils connaissent les vertus de la prêle, cette plante gracile qui

transmet au corps affaibli les forces de la terre. Ils savent fumer l'oie sauvage, dépecer le caribou, et se calfeutrer sous des couvertures en peaux d'ours. Ils n'ont pas oublié que la terre est ronde, tout comme le cycle des saisons, ou la course du soleil, et que ronde sera leur habitation, le wigwam.

Tout cela, le chef Mestakoshi l'a appris de ses parents, qui l'ont eux-mêmes appris de leurs pères. Mais la jeune génération s'en souviendra-t-elle? Si les enfants écoutent avec le même ravissement les récits d'autrefois,

ils vont aussi à l'école apprendre le français. On porte des pré-noms chrétiens. On habite dans des maisons carrées, qui encadrent l'école et une petite église. Une génératrice donne de l'électricité. L'hiver, on se déplace avec des motos-neige...

Le progrès... Pour les uns, ceux de Montréal, ou d'Ottawa, il passe par l'exploitation des ressources hydrauliques des grands fleuves du Nord. Des rivières qu'il faut détourner de leur cours, canaliser, barrer, transformer en de gigantesques barrages. Pour les autres, les In-

diens de l'âge de Mestakoshi, ce mot n'a pas de sens, ou plutôt il signifie «folie», s'il doit engendrer des blessures dans la forêt, une lutte avec le fleuve Sipawaban, l'immersion de Kinomanitak, l'île Longue...

Mais, le combat entre les dollars et la tradition, le développement et la sagesse, le gouvernement blanc et les lois protégeant les Indiens, ce combat n'est-il pas perdu d'avance?

Témoin de cette agonie froidement calculée, Bernard Clavel se révolte, tout en admirant la foi des bâtisseurs. Pour avoir

vécu longuement au Québec, il a pu apprécier le courage des uns, et la résistance des autres, les prouesses de la technique, et la parfaite adéquation du mode de vie indien avec son climat et son environnement. Chez ces «sauvages», dont il a pu apprécier l'hospitalité, il a reconnu des hommes vrais, tout comme il a rencontré, chez les Canadiens, un esprit d'aventure, un esprit pionnier, qui ne s'est jamais démenti...

Dernier ouvrage de la série dédiée au Grand Nord, «Maudits sauvages» parle une langue

## Maudits sauvages

Bernard Clavel



Bernard Clavel avec Josette Pratte, son épouse québécoise, son guide, sa lumière...

simple, belle, ample, un appel au grand large, aux vastes espaces, à la liberté. Bien sûr, il est déjà trop tard. Mais si justice au moins pouvait être rendue...

Fabienne Luisier

Editions Albin Michel S.A. et du Club France Loisirs, Paris, 1989. 338 pages.

## Une étrangère sans bagages

Pierrette Sartin

© Sciaky Presse

FEUILLETON

Yves et Claire me les refusaient et à leur place ceignaient mon front d'orties.

Apparemment, pendant leur première enfance ils n'avaient guère souffert de la place laissée vide par le père. Ils la ressentait aujourd'hui.

Un jour que j'avais refusé à Yves, menacé de redoubler sa seconde, la permission de passer tout son dimanche chez un copain, il s'était écrié, rageur:

– Bien sûr... parce que tu vis seule, tu n'acceptes pas que les autres aient la nostalgie d'une vraie famille et qu'ils se plaisent chez les copains qui ont la chance d'en avoir une...

C'était le coup de pied de l'âne. Après tant d'années d'efforts et de luttes pour colmater l'absence paternelle, il me laissait atterri.

Mais ce n'était pas le coup de pied final. Déjà Yves renchérisait:

– Si mon père était là, lui, il comprendrait.  
– Ton père, dis-je, m'efforçant de garder mon calme, n'a jamais compris et admis que son bon plaisir du moment.

Claire avait une fois de plus volé au secours de son frère, pour déclarer avec un calme glacé:

– Bien sûr, tu fais ce que tu peux, maman. Mais tu n'imagines pas comme cela peut-être dur quand on grandit de n'avoir pas de père.

– Ce n'est pas moi qui suis partie, répliquai-je ulcérée. C'est votre père qui nous a abandonnés.

– Bah! dit-elle avec l'expérience qu'on a à seize ans quand on croit avoir appréhendé le monde, un jour ou l'autre tous les

hommes en ont assez de leur bonne femme. Ce n'est qu'un mauvais moment à passer... Tu aurais dû te réconcilier avec mon père, lui pardonner.

– Il n'en a jamais manifesté le désir...

– Qui sait? dit Claire, mystérieuse. Tu n'es pas toujours facile à aborder, Me Darmont.

C'était une autre antienne. Comment me jugeaient-ils donc, moi qui m'étais toujours efforcée au contraire d'être accueillante et disponible pour tous? Avais-je là encore échoué?

– Tu n'aurais pas dû divorcer, rétorquait Yves... Tu pouvais te cramponner... tenir bon... Il aurait bien fini par rentrer au bercail. Mais, telle que je te connais, tu as préféré relever le défi, montrer de quoi tu étais capable. Et tu y as réussi. C'est une justice à te rendre. Mais tu n'as pas pensé que les enfants ont besoin de leur père, même s'il n'est pas tout ce qu'il y a de chouette.

Je ne voulais pas aborder ce sujet avec eux. Après tout, ma vie conjugale ne leur appartenait pas.

– Tu parles sans savoir, dis-je. Crois-moi, de mon temps on ne divorçait pas de gaieté de cœur et sans motifs sérieux... Je souhaite que dans les décisions que tu auras plus tard à prendre, tu te soucies de tes enfants autant que je me suis souciee de vous.

– De ton temps, répliqua-t-il en haussant les épaules, de ton temps... tout était parfait... La preuve...

le 6 août

Un gros orage s'est abattu hier sur Montgets. Une pluie torrentielle a couché mes fleurs, raviné les allées. Le jardin tout entier a courbé la tête sous les éléments déchaînés.

A suivre

# ANTENNES

A2  
22.45



A2

UNE RUBRIQUE DE JOËL CERUTTI

## ■ L'homme de la rivière d'argent PARLONS DE L'HOMONYME



TSR  
20.35

**Il s'appelle George Miller et il vient d'Australie. Mais il n'a pas réalisé les trois «Mad Max» ni les «Sorcières d'Eastwick». Il s'agit en effet de l'homonyme du célèbre cinéaste. Comme la TSR ne nous fournit aucun détail sur cet inconnu, parlons du plus réputé!**

Il fige sur pellicule des sagas hystériques. Trois «Mad Max» à son actif, un zeste de «Sorcières d'Eastwick» et bientôt une «Histoire sans fin II», George Miller redéfinit les mythes de notre siècle. Sans pour cela se prendre très au sérieux. Un impeccable nœud de papillon rivé au-dessous d'une tête d'Hercule Poirot, le réalisateur australien débusque ses idées dans un état semi-comateux!

«Il y a beaucoup de scientifiques qui, lorsqu'ils n'arrivent pas à résoudre un problème, s'étendent et se mettent dans un demi-sommeil. Juste pour libérer complètement leur intuition. On pourrait croire, à première vue, qu'ils ne travaillent pas et c'est justement à ce moment-là que leur travail se fait... Lorsque je suis en train d'écrire, j'ai souvent ten-

dance à me retrouver dans cette position!», rigole Miller.

Pour lui, le processus du septième art relève du rêve international. «J'ai commencé à voir le monde d'une manière très «mécanique». J'ai une formation médicale où il n'y a aucune expérience religieuse, ni même spirituelle. Puis, à l'occasion de quelques films expérimentaux que j'avais été amené à faire, je me suis intéressé au cinéma. Ce qui m'a accroché, ce n'était pas le jeu des acteurs mais juste le fait de mettre ensemble de petits bouts de film et de voir comment ils pouvaient ou non fonctionner, une fois réunis. J'ai tourné le premier «Mad Max» sans même y réfléchir vraiment...»

Avec un budget ridicule, Miller se retrouve soudainement star et son

scénario parlait à toutes les populations. «On a commencé à me dire au Japon que «Mad Max» était une histoire japonaise, en Scandinavie que j'avais trouvé dans leur folklore ce héros errant et solitaire. Et avec «Mad Max 3» nous parlions même aux Aborigènes! Nous avons besoin de leur permission pour tourner dans un lieu sacré pour eux. Un de mes assistants est allé les voir et leur a raconté le scénario. Au fur et à mesure qu'il parlait, les Aborigènes devenaient de plus en plus excités parce qu'ils retrouvaient des tas de similitudes avec leurs propres légendes. A la fin du récit, ils ont dansé pour mon assistant, voulant certainement lui conter une autre histoire. Mais, hélas, il lui était impossible d'en comprendre le sens!», révèle Miller.

**Patrick Sabatier** modifie la formule de son émission «Si on se disait tout?». L'«animateur» la souhaite plus drôle, dérangeante et branchée sur les phénomènes de société. Dès le 28 septembre, ce n'est plus un seul invité mais entre neuf et douze personnes que Sabatier reçoit sur son plateau. Toutes auront marqué l'actualité du mois. «Tous sur la Une», le divertissement qui remplace «Avis de Recherche», débute le 7 septembre avec Alain Delon. Un producteur canadien accuse d'ailleurs Sabatier de lui avoir «emprunté» la ligne de conduite de «Tous sur la Une». Un procès se prépare déjà à l'horizon...

ondes courtes

**Autre embrouille juridique, celle qui va tomber sur les programmeurs de FR3.** Ceux-ci diffusent ce soir, à 22 heures, le téléfilm «L'amour aveugle». Les fans de Patrick Cauvin savent qu'un de ses romans porte le même titre... légalement déposé. De plus, le compositeur Michel Legrand en détient les droits cinématographiques. «Les auteurs de cette œuvre risquent non seulement d'avoir des ennuis avec Michel mais aussi avec mon éditeur Jean-Claude Lattès», confie Cauvin. Difficile en effet d'ignorer l'existence du livre en question! Sorti voici quinze ans, «L'amour aveugle» s'est vendu à 800 000 exemplaires pour être traduit en vingt langues. «Ce ne sont pas les bons titres qui manquent. Il suffit d'un peu d'imagination», estime Cauvin.

## ■ Les possédés SANS SAVEUR

De bonnes intentions pour un résultat incompréhensible.

En 1870, des étudiants révolutionnaires, rentrés de Suisse, décident d'accueillir dans leur groupe l'aristocrate Stavroguine. Ils le tiennent comme une sorte de messie qui pourrait les aider à renverser l'ordre ancien. Adapter ce roman de Dostoïevski était, pour Wajda, un vieux rêve. Sans cesse reporté depuis 1972, ce film trouve enfin, en 1987, un producteur français. Le résultat déçoit le fan le plus mordue de Wajda. Malgré une distribution ambitieuse, l'histoire se perd jusqu'à devenir incompréhensible. Le scénariste Jean-Claude Carrière ne cerne en aucune façon des personnages outranciers mais sans épaisseur.

# FEMMES

pensée

## En toute sécurité

Les personnes âgées craignent souvent de rester seules chez elles, souvent à juste titre, hélas. Pourtant, en observant quelques mesures de précaution, bien des agressions, des cambriolages ou des désagréments pourraient être évités.

Les portes et les fenêtres doivent être soigneusement fermées. Il faut veiller à ne laisser aucun outil à proximité qui pourrait servir à une infraction. Un judas ou un entrebailleur permettront de juger qui sonne à la porte. Par ailleurs, il faut se méfier des faux fonctionnaires, et donc demander une carte professionnelle. Il est également impératif de ne signer aucun papier ou engagement sans en avoir soigneusement vérifié le sens et les conséquences.

Pour ceux qui ne disposent pas encore d'un téléphone, son installation peut être judicieuse. Le téléphone permet d'obtenir rapidement du secours ou un renseignement. A côté de l'appareil, on veillera à avoir une liste de numéros d'urgences, tels que la police, les pompiers, le médecin...

Pendant les vacances, on peut prévenir des proches ou voisins de son absence. Un courrier régulièrement relevé fait «vivre» l'appartement.

Une habitude à banir enfin: le paillason ou le pot de fleurs n'abriteront aucune clé, ce sont des cachettes trop connues.



## Sorbet à la tomate

Entrée rafraîchissante calculée pour quatre personnes

1,2 kg de tomates  
1 cuillerée à café de jus de citron,  
1 cuillerée à café de tabasco,  
4 pincées de sel de céleri,  
4 pincées de noix de muscade,  
poivre et sel  
quelques dés de poivron,  
feuilles de céleri

mixer pour obtenir un coulis, puis filtrer  
incorporer, verser dans une sorbetière, faire  
prendre 20 minutes

décorer.

## En bonne compagnie

Adopter un compagnon à quatre pattes pendant les vacances, pourquoi pas? On a ainsi plus de temps pour s'en occuper. Mais peut-être aura-t-on tendance à trop gâter justement son nouvel ami? Il est donc des principes qu'il convient d'observer dès le début.

Bien sûr, un petit chiot encore tout pataud, c'est tellement adorable qu'on a envie de tout lui pardonner. Quitte à devenir plus sévère par la suite. Erreur, la petite bête ne sait plus où elle en est... Les bonnes habitudes doivent donc être prises dès le début. Il importe aussi qu'un consensus familial soit établi pour l'éducation, comme il en va avec les enfants.

Dès son plus jeune âge, le chiot apprendra qu'il ne doit pas sauter contre les visiteurs ni aboyer intempestivement. Les gosses de la maison, de leur côté, ne taquineront pas abusivement le petit animal, qui a besoin de beaucoup de repos durant ses premiers mois.

Lors de son arrivée dans une famille, le chiot s'ennuie de sa mère et de ses frères et sœurs. Il peut être apathique, manger peu, et pleurer la nuit. Un réveil-matin entouré d'un chiffon lui rappellera les battements du cœur de sa maman. Un lit en aggloméré monté sur des pieds de sept centimètres de haut vaut mieux qu'un panier, car les animaux aiment dormir sur les hauteurs...

## Le saviez-vous?

Les vieux arbres ont souvent de longues crevasses parce que l'écorce se craquelle et se fend avec les années.

La buse est un oiseau migrateur qui prend ses quartiers d'été dans les pays nordiques. En hiver, elle séjourne dans nos bois.

Le premier vol soutenu et propulsé a eu lieu à bord d'un Flyer 1 en 1903. Les deux pilotes, les Américains Wilbur et Orville Wright, ont quelque peu survolé la Caroline du Nord, aux Etats-Unis.

Main de velours, cœur de beurre; main d'ouvrage, cœur de courage.

Proverbe belge

le truc du jour

Lorsque vous écalez des œufs, enduisez votre index d'un peu d'huile: les morceaux de coquille qui collent à l'œuf se détacheront comme par enchantement.

la fête

des Laurent

Le 10 août, 222e jour de l'année, c'est le jour de la Saint-Laurent. De ceux qui portent ce prénom, on dit qu'ils fuient les contacts, et sont très renfermés. Ils auraient même un esprit tordu, et tendance à chercher la petite bête. Conclusion: mieux vaut ne pas leur confier un projet à mettre en œuvre, ils compliqueraient les choses à plaisir. Il semble aussi qu'ils manquent d'esprit d'analyse. Friands de mystères, ils s'évadent ainsi de la réalité. Profondément pessimistes, ils partent battus, et se font plaindre par excès d'orgueil. En amour, ils ont beaucoup de mal à choisir une compagne, au risque de manquer des occasions.

LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

# Une armoire à ce prix-là?



Armoire 3+3 portes dont 5 coulissantes et 3 tiroirs en décor chêne rustique ou en décor pin, dim: 150x60x208 cm (haut.): 295.-

## 295.-



Meubles, électroménager, vidéo, TV, Hi-Fi, lustrerie, literie, tapis, moquette. Parking gratuit.

# CONFORAMA

**Conthey-Sion**  
Route des Rottes  
Tél. 027/36 47 37  
Lundi: 13 h 30 - 19 h  
Mardi à vendredi:  
8 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 19 h  
Samedi: 8 h - 17 h

FRANCFORT 1917

Bussigny-Lausanne  
Meyrin-Genève

Le pays où la vie est moins chère

Wallisellen-Zürich  
Granges-Paccot - Fribourg



Durant les loisirs...  
...la lecture pour s'instruire!

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

## ANNONCES DIVERSES

Wir suchen eine

### Person

die unser Chalet in Haute-Nendaz nach Vermietungen reinigt, evtl. auch den Rasen mäht? Sprechen Sie sogar deutsch? Nicht Bedingung. Wir freuen uns auf Ihre Preisangabe.

G. Tschanz, Industrieweg 43  
3612 Steffisburg.

05-573813

Cherchons

### ARTISTES

toutes tendances (musique, humour, magie, etc.)

**pour animations de soirées**

tél. (026) 44 17 67  
ou (027) 31 63 63.

036-033159

A vendre

### bois de feu fayards secs.

Livraison à domicile. Petites et grandes quantités.

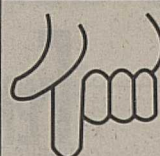
Tél. (027) 31 28 26.

036-033178



## POUR VOUS, MESDAMES,

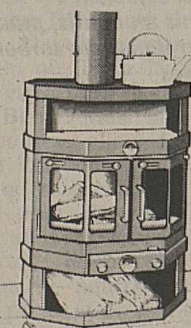
nous connaissons LE COMPAGNON qui vous réchauffera!



Nous vous les présentons :

### Le Nordique

l'élégance même



### L'Authentique

la saveur de son pain au feu de bois (par son option four)



### L'Indispensable

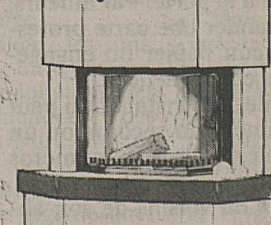
le cœur de votre foyer



Inserts pour cheminées existantes 5 x plus de rendement

### BARBAS

Cheminée chauffante



### Le Musclé

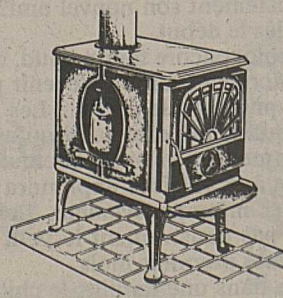
par son turbo ventilateur



7 ou 9 KW

### L'Economique

par son rendement max.



Tout fonte

### L'Agréable

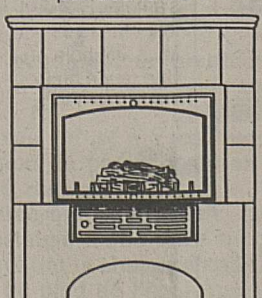
par sa douce chaleur



En pierre ollaire

### Le Magnifique

par ses formes



Divers coloris de catelles

Mesdames, venez les découvrir!

Non, Messieurs, pas de jalousie, ce ne sont que... des FOURNEAUX!

Pour tous vos désirs en CHAUFFAGE...

... LE CHOIX

**Mosoni-Vuissoz**

COMPTOIRS RÉUNIS

3977 GRANGES

Rte de CHALAIS - Tél. (027) 58 13 00 - FAX (027) 58 16 13

Ouvert le samedi jusqu'à 17 heures - Fermé le lundi matin

**LES SURPLUS MILITAIRES, c'est OH! BONHEUR!**

Pl. du Midi 50  
Sion

### 10 TV couleur Philips

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 350.- à 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-301091

A vendre

### livres collège

1<sup>re</sup> année, section langues modernes.

Tél. (027) 25 24 38, midi et soir.

036-304916

### Traverses de chemin de fer

Pavés, dalles, etc. Livraison sur place, favorable.

Tél. (037) 63 22 32.

17-533819

### PROBLEMES FINANCIERS

Solution efficace Gestifin SA Mézières

021 903 24 45

### Médium voyant M. SALIM

Protection contre les ennemis, argent, travail, amour entre homme et femme. Paiement après résultats. Tél. (023) ou (0033) 50 87 00 74.

*Je suis donneur de sang*



W. Nagler-Favre  
**ORTHOPÉDIE**  
**OBLHOBÉDIE**

Av. Max-Huber 12 - 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 11 54

Technicien - Orthopédiste - Bandagiste  
Membre de l'Association suisse des techniciens en orthopédie et de l'APO

Nouvel arrivage de chaussures

## JASOUPLE

Après avoir passé une vie au

### Café du Centre à Saxon

je vous invite à partager le verre de l'amitié et de la reconnaissance samedi 11 août dès 17 heures.

Jeanette et Fils

Ouverture avec nouveaux propriétaires: décembre 1990.

036-401043



- 11.30 Demandez le programme!
- 11.35 Viva  
Musiques noires de Soweto.  
Film de Claude Fléouter.
- 12.15 Les jours heureux  
La béane de Fonzie.
- 12.45 TJ-flash
- 12.50 Danse avec moi  
Avec: Raul Cortez, Tereza Raquel, Fernanda Montenegro, Debora Gama, Natalia do Valle.
- 13.25 Côte ouest  
Le plus dur est fait.  
Avec: James Houghton, Kim Lankford, Michele Lee, Donna Mills.

## 14.15 Le silence est d'or

Film de René Clair. Avec: Maurice Chevalier, François Périer, Dany Robin, Marcelle Derrien.

- 15.50 Inlandsis
- 16.20 L'œil apprivoisé  
Du destin à la sculpture.
- 16.50 Laramie  
Un cœur tendre sous une étoile.
- 17.40 La cuisine de Jacques Montandon  
Pain de cervelle.
- 18.00 Pif et Hercule  
De faux mages bien faits.
- 18.10 Starsky et Hutch



- 19.00 Top models
- 19.30 TJ-soir
- 20.05 Tell quel  
Une aussi longue absence.  
Reportage de Dina Zwi-Ricklis.  
Production: Daniel Pasche et Bernard Romy.

## 20.35 L'homme de la rivière d'argent

Film de George Miller. Avec: Kirk Douglas, Tom Burlinson.  
A la mort de son père, un jeune homme doit quitter la montagne pour trouver du travail chez les éleveurs de la plaine.

- 23.05 TJ-nuit
- 22.05 Athlétisme  
Mémorial Van Damme.  
Commentaire: Boris Acquadro.  
En différé de Bruxelles.
- 23.15 Don Juan  
Opéra en deux actes de Wolfgang Amadeus Mozart. Livret de Lorenzo da Ponte enregistré au Festival de Salzbourg. Réalisation de Claus Viller. Mise en scène: Michael Hampe.  
Costumes: Mauro Pagano.  
L'Orchestre philharmonique de Vienne est placé sous la direction de Herbert von Karajan.  
Avec: Samuel Ramey (Don Juan), Ferruccio Furlanetto (Leporello), Anna Tomowa-Sintow (Donna Anna), Gösta Winbergh (Don Ottavio), Julia Varady (Donna Elvira), Kathleen Battle (Zerlina), Alexander Malta (Masetto), Paata Burchuladze (Il Commendatore).

2.30-2.35 Bulletin du télétexte



- 5.55 Méaventures
- 6.30 Le destin du docteur Calvet
- 7.20 Intrigues
- 7.50 Passions
- 8.15 Téléshopping
- 8.50 Club Dorothée vacances
- 11.25 Jeopardy
- 11.55 Tournez... manège
- 12.25 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.35 Les feux de l'amour  
Jack décide de porter secours aux clochards de la ville. Il tente de s'opposer à la fermeture de leur centre d'accueil.
- 14.25 Tribunal  
David a disparu.
- 14.55 Club Dorothée vacances
- 17.05 Chips  
Supercycle.
- 17.50 Hawaï, police d'Etat  
Le diable et la grenouille.  
Le fils d'un milliardaire, pris en otage, parvient à s'enfuir. Son père demande à McGarrett de retrouver la rançon. Mais l'inspecteur a peu d'indices.

- 18.35 Une famille en or
- 19.05 Santa Barbara
- 19.30 La roue de la fortune
- 20.00 Journal - Météo

## 20.30 Intervilles

Jeu présenté par Guy Lux, Léon Zitrone, Simone Garnier et Claude Savarit.  
**Les villes participantes:** Bourg-en-Bresse-Pontivy.  
**L'équipe de Guy Lux et Simone Garnier** propose de Bourg-en-Bresse: Le corbeau et le renard. La grande cuisine. Les grenouilles de Bourg-en-Bresse.  
**L'équipe de Claude Savarit et Léon Zitrone** propose de Pontivy: La finale du championnat de poulets. Les saumons sont de retour. Le banc d'essai.

## 22.30 Sirocco

Magazine présenté par Carlos au Yémen.

- 23.30 Merci Sylvestre  
Le psychothérapunk.
- 0.25 TF1 dernière
- 0.45 Mont Royal  
L'étrangère.
- 1.30 Info revue
- 2.30 Les aventures de Caleb Williams
- 4.05-4.40 Histoires naturelles  
La fauconnerie.



- 6.00 Le journal permanent
- 7.30 Matinée sur La5  
Cathy la petite fermière. Rémy sans famille. Olive et Tom, champions de foot. 10.50 Les globe-trotters. 11.30 Papa et moi. 12.00 Le midi pile. 12.05 Docteurs en folie.
- 12.30 Journal images
- 12.35 Duel sur La5
- 13.00 Le journal
- 13.30 Miss Marple
- 15.10 Les cinq dernières minutes
- 16.35 Youpi, les vacances
- 18.00 Riptide
- 18.50 Journal images
- 19.00 La fièvre d'Hawaï
- 19.45 Le journal
- 20.30 Drôles de sports
- 20.35 Sur les lieux du crime: Le fouineur  
Téléfilm de John Llewellyn Moxey. Avec: Kim Bassinger, Robert Culp, Nancy Marchand.
- 22.15 L'inspecteur Derrick
- 23.20 Voile
- 23.25 Miss Marple
- 0.00 Le minuit pile
- 0.10 Les polars de La5  
0.10 Miss Marple: Un cadavre dans la bibliothèque (suite). 1.00 Les cinq dernières minutes. 2.25 Les globe-trotters. 2.45 Tendresse et passion. 3.10 Le journal de la nuit. 3.20 Tendresse et passion. 3.45 Voisin, voisine. 4.40 Tendresse et passion. 5.05 Voisin, voisine. 6.05 Tendresse et passion.



- 6.00 Un bonheur incertain
- 6.30 Télématin  
Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.
- 8.30 Amoureuement vôtre
- 8.55 Eric et toi et moi  
Les ratons laveurs. Les tortues. Livre. Bécébébé. Matt et Jenny. Gadgets. Cops.
- 11.25 Motus
- 11.55 Bonne question! Merci de l'avoir posée
- 12.25 Les mariés de l'A2
- 13.00 Journal - Météo
- 13.40 Falcon Crest  
Les clés d'Angela (2).
- 14.05 Eté show
- 17.35 Des chiffres et des lettres
- 18.00 Giga
- 19.05 MacGyver  
GX1.
- 20.00 Journal - Météo

## 20.40 Profession comique

Drôles de vacances.  
Invités: Zanini (Tout ce que je veux, c'est partir en vacances), Fernand Raynaud (Comme chez soi), Paul Préboist, Francis Blanche (Le bal des scaphandriers), Jean Le Poulain (Nous n'irons pas à Valoutta), et de nouveaux talents parmi lesquels Laspalles et Chevallier, Dominique Bastien, Frédéric Sabrou.

## 21.35 Héritage oblige

Comtesse Anna.  
Avec: Sophie Desmarests, Robert Rimbaud, Henri Labussière.  
Le vol d'un tableau de Degas est commis dans l'hôtel particulier des Fluhier-Mortier, riche couple d'industriels. Deux inspecteurs de police demandent à Jean et Anna de tenter de s'introduire dans la demeure. M<sup>me</sup> Fluhier-Mortier est la présidente de l'association Noblesse sans frontière, une association caritative qui recueille la noblesse décaite.

- 22.30 Edition de la nuit
- 22.45 Les possédés  
Film d'Andrzej Wajda. Avec: Isabelle Huppert, Jutta Lampe, Bernard Blier, Philippine Leroy-Beaulieu, Jean-Philippe Ecoffey.
- 2.00-4.00 Magnétoport  
Equitation: Finales des Championnats du monde à ckholm.



- 6.00 Boulevard des clips  
Avec: 10.05 Infoconsommation. 10.10 M6 boutique. 10.20 Boulevard des clips. 11.20 Les terrasses de l'été. 11.35 Addams' Family. 12.05 Dis donc papa. 12.30 La météo des plages.
- 12.35 Les routes du paradis
- 13.20 Madame est servie
- 13.50 Docteur Marcus Welby
- 14.40 Les chemins de la guerre
- 15.30 Boulevard des clips
- 17.15 M6 info
- 17.20 Laredo
- 18.10 Cher oncle Bill
- 18.35 Paul et Virginie
- 19.00 Chacun chez soi
- 19.25 La météo des plages
- 19.30 Dis donc papa
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.35 Equipe tous risques  
Téléfilm de Lance Lindsay. Avec: John Gazarian.
- 22.05 La météo des plages
- 22.10 Clair de lune
- 23.00 Les années coup de cœur
- 23.30 Avec ou sans rock  
0.15 6 minutes  
0.20 Sexy clip  
0.50 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6  
2.00 L'auto dans la ville. 2.25 Chasseurs d'images. 2.40 Culture pub remix. 3.05 Parcours santé. 3.30 Culture pub remix. 4.10 Paul et Virginie. 4.35 Michel Rivard en concert. 5.20 Chasseurs d'images. 6.00 Boulevard des clips.



- 8.00 Euro-journal
- 9.00 Samdynamie  
Inspecteur Gadget. Pollen.
- 12.05 Estivales
- 12.45 Journal
- 13.00 La dynastie des Forsyte
- 13.30 Regards de femme
- 14.00 Chut!  
Les parents se reposent
- 15.00 Mission casse-cou  
A bas la violence.
- 15.45 40° à l'ombre de la 3
- 18.00 6° gauche
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20
- 20.00 La classe  
Avec Väiti.

## 20.35 Thalassa

Les Sama, derniers nomades de la mer.  
Ils sont encore quelques centaines à vivre, manger et dormir toute l'année sur leurs bateaux. On les trouve le long des archipels de l'Indonésie, de la Malaisie, des Philippines.

- 21.30 Soir 3
- 21.55 L'amour aveugle  
Téléfilm de Guy Demoy. Avec: Vincent Gauthier, Valérie Lemoine, Aurélien Genex.
- 23.25 De l'autre côté  
Une série de films d'animation où se mêlent le fantastique, l'onirique et l'humour: Les dents d'Ernest. Tour d'ivoire. Les trouble-fête. L'oiseau de nuit. Ernest - portrait de famille.
- 23.55-0.20 Carnet de notes

## la sept

14.30 Italien 15.00 L'exécution du traité à la patrie, Ernst S. 16.35 Images 17.00 Ateliers contemporains 17.55 Images Question d'optiques. 18.00 L'or du diable 4 L'or du diable, la découverte du trésor. 19.00 C'est notre univers 19.30 Les instruments de musique et leur histoire 20.00 Propaganda 21.00 Les doux jeux de l'été passe 22.10 Nuits noires 22.35 Violences civiles 23.00-0.00 Barboim joue Beethoven

## TV5

16.05 TV5 infos 16.15 40° à l'ombre 18.00 La chasse aux trésors 19.00 La route des vacances 19.30 TV5 infos et météo 19.40 Des chiffres et des lettres 20.00 Strip-tease Radio Chevauchoir - Femmes de l'ombre - Le roi de la galerie - Duel. 21.00 La course Amérique-Afrique 22.00 Journal et météo 22.35 Ciné Club 0.00-0.30 Le divan

## Télécinéromandie

13.00 Sam suffit 14.00 Le môme 15.40 Dessins animés 17.05 Otages à l'italienne 18.45 Captain Power 19.10 Cartoons 19.35 Sam suffit 20.05 Ciné-journal suisse 20.15 L'hôtel s'amuse 21.40 Down Town 22.30 Biloxi Blues 103' - USA - 1988. Film de Mike Nichols. 0.15 L'héritière 1.40 Une taupe au Pentagone 96' - USA - 1988. Film de David Drury



La Cinq - 20 h 35 - Sur les lieux du crime: Le fouineur.

## Autres chaînes

- Suisse alémanique  
14.55 Tagesschau 14.55 Mit Trummle und mit Pfyffe... 15.00 Vis-à-vis 16.00 Film top - Extra 16.30 Palast der Winde 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte 18.30 Bill Cosbys Familien-Bande 18.55 Diräkt us... em Kanton Nidwalden 19.30 Tagesschau - Sport - DRS aktuell 20.05 Richtig oder falsch 20.30 Insel der Meuterer Mit Bruno Cremer, Serge Dupire 21.30 Dekalog IX 22.30 Tagesschau 22.45 Leben und sterben lassen 23.15 Film und Video 0.40 Nachtbulletin
- Suisse italienne  
17.30 Il cammino della libertà 18.10 Per i bambini 18.30 I troidi 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.20 Il giro del mondo in 80 giorni 4. Sul filo del rasoio. 21.15 Ma 'l testimoni al dormiva 22.30 TG sera 22.50 Venerdì sport 23.30 La maschera di cera 0.55-1.00 Teletext notte

## ARD - Allemagne 1

9.00 Heute 9.03 Dallas. 9.40 Sport treiben - fit bleiben 10.00 Heute 10.03 Die Reportage 10.35 ARD-Ratgeber 11.00 Heute 11.03 ... die Post ist da! 12.35 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.30 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Sesamstrasse 14.30 ... und das Leben geht weiter 15.30 Tagesschau 15.35 Die Zauberschnecke 15.45 Die Prinzessin und der fliegende Schuster 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Zwei Italiener mögens heissSpielfilm von Enrico Oldoini 21.45 Plusminus 22.30 Tagesthemen 23.00 Golden Girls 23.25 Sportschau 23.50 Ausgeliefert 1.20 Tagesschau 1.25-1.30 Nachtgedanken

## ZDF - Allemagne 2

9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 EURO 14.15 Pauls Wettlauf gegen die Dürre 14.40 Kalle und das geheimnisvolle Karussell 16.00 Bugs Bunny zum 50. 16.25 Piffikus 17.00 Heute 17.15 Tele-Illustrierte 17.50 Ohara 19.00 Heute 19.25 Auslandsjournal 20.00 Ein Fall für zwei 21.00 Die Pyramide Ein schnelles Spiel um Wörter und Begriffe. 21.45 Heute- Journal 22.15 Aspekte 22.50 Die Sport- Reportage 23.15 Shogun 0.20 Heute 0.25-1.55 Bis zum letzten Mann

## FS 1 - Autriche

9.00 Nachrichten 9.05 Drei Damen vom Grill 9.30 Russisch 10.00 Europäische Universitäten 10.30 Frauenarzt Dr. Sibelius 12.10 Inlandsreport 13.10 Aktuell 13.20 Wir in den Ferien 13.50 Der grosse Regen 15.30 Inspektor Gadget 16.00 Der Troztkopf 16.25 Baker Street Boys 16.55 Mini-Ziv 17.05 Ich und du - Ferienshow 17.55 Gullivers Reisen 18.00 Wir in den Ferien 18.30 Knight Rider 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Ein Fall für zwei Bumerang. 21.20 L. A. Law 22.10 Seitenblicke 22.20 36 Stunden 0.40-0.45 Nachrichten

## RAI - Italie

7.00 Sonate di Beethoven 9.30 Santa Barbara 10.15 Cani e get 12.00 TG1-Flash 12.05 Hooperman 12.30 Zuppa e noccioline 13.30 Telegiornale 13.55 TG1-Tre minuti di... 14.00 Ciao fortuna 14.15 Gli uomini della terra selvaggia 15.40 Big! Estate 16.40 la freccia nera 17.50 Atlante 18.45 Santa Barbara 19.40 Almanacco del giorno dopo 20.00 Telegiornale 20.40 Sandokan Sceneggiato. 22.05 Telegiornale 22.15 L'uomo e il bambino 0.00 TG1-Notte 0.10 Atletica leggera 0.55 Pollanuat Coppe internazionale delle Nazioni: Italia-Grecia.



- Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et 6.30, 7.30 et 8.30.
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.
- 6.00 Journal du matin.
- 6.20 Vacances Pratique.
- 6.25 Bulletin routier.
- 6.30 Journal des régions et titres de 7.00.
- 6.50 Journal des sports.
- 6.58 Minute œcuménique.
- 7.12 Kiosque.
- 7.18 Vacances Pratique.
- 7.22 «Une journée à la campagne».
- 7.35 Assurance touriste.
- 8.10 Revue de la presse romande.
- 8.18 Vacances Pratique.
- 8.22 Rappel des coordonnées de «Une journée à la campagne».
- 8.30 Cours des monnaies.
- 8.35 «Reporter de 7 en 14» (nouvelle diffusion).
- 8.45 Lancement de «Reporter de 7 en 14».
- 8.55 Memento touristique.
- 9.05 Un jour comme aujourd'hui.
- 10.40 La saga des Romanov, par le prince Nicolas Romanov.
- 11.00 Bulletin boursier.
- 11.05 La course à travers l'Europe.
- 12.30 Journal de midi.
- 12.50 Le cahier de l'été.
- 13.00 Euro-parade.
- 14.10 «Place de la Seigneurie», de Claude Mossé (feuilleton).
- 15.05 Ils auront 20 ans en l'an 2000.
- 16.05 Paris sur scènes.
- 17.05 Couleur d'un jour.
- 17.30 Journal des régions.
- 17.45 «Reporter de 7 en 14».
- 17.55 Memento touristique.
- 18.00 Journal du soir.
- 18.15 Journal des sports.
- 18.25 Revue de la presse suisse alémanique.
- 18.30 Titres et page magazine.
- 19.05 C'est pas raisonnable.
- 20.05 La descente du fleuve.
- 22.05 Les cacahuètes salées.
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

## ESPACE 2

- Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 11.00, 13.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 et 24.00
- 0.05 Notturmo. Haendel: «Concerto». Purcell: «Music for a Midsummer Night's Dream». Britten: «Sinfonietta». Purcell: «King James II». Haendel: trio en si bémol maj. Britten: «Prélude et fugue». Sibelius «Pelléas et Mélisande». Glinka: «Trio pathétique». Smetana «Sarka». Tchaïkovski: scène et air de «Tatiana». W.-A. Mozart: «Symphonie N° 14». Dvorak: «Symphonie N° 6». L. van Beethoven «Concerto N° 5.
- 6.10 env. Matin pluriel.
- 6.40 env. Clé de voûte.
- 8.45 Dis-moi demain. La délinquance (2).
- 9.30 La ronde des festivals. En direct de Salzbourg.
- 11.05 Romands indépendants. Pierre Zurcher, La Chaux-de-Fonds.
- 12.30 Entrée public. Francis Jeanson par lui-même (4).
- 13.05 Musimag.
- 14.05 Cadenza. B. Britten, J. Ward, J. Dowland, H. Purcell, E. Elgar.
- 16.05 A suivre... Nouvelles de Somerset Maugham. (4 et fin).
- 16.30 L'Europe des grands concerts. Orchestre de la Radio-Télévision polonaise. Studio de Cracovie. K. Szymanowski. L. van Beethoven.
- 18.05 Espace 2: magazine. Dossier: en direct du Festival international du film à Locarno.
- 18.35 JazzZ.
- 19.45 La mémoire des ondes. James Baldwin (2 et fin).
- 20.05 L'été des festivals. Concert Promenade de Londres. En direct du Royal Albert Hall à Londres.
- 22.30 Démarge. Moldavie, l'identité musicale d'un peuple.
- 0.05-5.59 Notturmo.



- 6.00 La Première de RSR.
- 10.00 Clin d'œil présenté par Pierre-Alain Roh.
- 11.00 Les infos.
- 11.05 Nostalgie à plein tube.
- 12.00 Les jeux de midi.
- 12.30 La Première.
- 18.00 Les informations internationales, régionales et locales.
- 19.00 Jouons sur 90.8.
- 19.15 La page magazine.
- 20.00 Les infos.
- 20.05 Bédécote.
- 22.00 Les infos.
- 22.05 FM & Compagnie avec Flavio Santi.
- 23.00 Les infos.
- 24.00 Musique de nuit.

*laissez-nous  
VOUS SÉDUIRE*

# FÊTE



**Samedi 11 août, dès 19 h 30**  
sur notre terrasse

## LES MILLE ET UNE NUITS!

avec un somptueux buffet  
aux senteurs parfumées  
de L'ORIENT!

Réservations au (026) 22 71 21

**C'est bien sûr**

**HÔTEL \*\*\*\*\*  
LA PORTE  
D'OCTODURE  
MARTIGNY**

Hôtel La Porte d'Octodure  
Georges Chappuis, directeur  
1920 Martigny-Croix  
Téléphone (026) 22 71 21

On cherche à louer

**local environ  
50 m<sup>2</sup>**

**région Sion-  
Bramois,**

en bon ou mauvais  
état.

Tél. (027) 23 43 04.  
036-580261

**A vendre au cœur  
d'un village valaisan  
dans le Val-des-Dix  
(1310 m)**

**maison  
villageoise**

(1920), 150 m<sup>2</sup>, part.  
rénovée, cuisine  
agencée, salle de  
bains, grande cave.  
Fr. 275 000.-  
meublé.

Renseignements:  
Tél. (027) 23 53 00  
Immo-Conseil S.A.,  
1950 Sion.

036-580173

**A louer  
à Sion, Petit-  
Chasseur**

**appartement  
4½ pièces**

Fr. 1100.- +  
charges.

Tél. (027) 31 17 64.

036-033002

**A vendre Crans-sur-  
Sierre**

**appartemnt  
3½ pièces**  
aménagé avec goût,  
2 ch. à coucher, 2 s.  
de bains, 2 balcons,  
living, en imm. de  
grand standing  
donnant direct sur  
golf au sud, garage,  
vue imprenable.  
Intermédiaire  
s'abstenir.

Ecrire sous chiffre P  
36-033176, Publi-  
citas, 1951 Sion.  
036-033176

**A louer  
à Sion**

**appartement  
4½ pièces**

Fr. 880.- + Fr. 90.-  
charges.  
Tél. (027) 22 17 53  
ou  
(027) 22 24 23,  
prof., dem. M.  
ou Mme Lee.  
036-304909

**A vendre aux  
Mayens-de-Conthey**

**chalet-  
terrain**

à l'orée de la forêt  
(petit ruisseau).  
Coin tranquille,  
pour amoureux de  
la nature.

Tél. le soir (022)  
29 56 29 ou (027)  
36 21 29.  
036-033207

**Sion**

**duplex en  
attique 2½  
pièces**

meublé, équipé, tout  
confort, lave-linge,  
sèche-linge, TV, TT,  
indépendant, place  
de parc.  
Fr. 1200.-.

Tél. (027) 58 16 60,  
heures des repas.  
036-304913

A vendre à Saint-  
Léonard

**terrain**

mangold 1800 m<sup>2</sup>,  
barmes 2600 m<sup>2</sup>

**vigne**

750 m<sup>2</sup> humagne  
rouge et ermitage,  
1re zone.

Ecrire sous chiffre  
ofa 9411 à Orell  
Füssli Publicité S.A.,  
case postale, 1920  
Martigny.

036-845865

**Urgent! cherche à  
louer à Martigny**

**2½ - 3  
pièces**

Tél. (026) 22 31 33.

036-401040

**A louer à Sierre,  
route de Sion 95,**

**2½ pièces**

Loyer Fr. 700.- +  
Fr. 80.- charges.  
Tout de suite ou à  
convenir.

Tél. (027) 55 44 28  
ou  
58 22 85.

036-304920

**Martigny-Bâtiaz, à  
vendre**

**4½ pièces**

rénové, avec cave,  
galetas, place de  
parc.

Tél. (026) 22 51 57.

036-401039

**Bouveret**

**appartement  
2½ et 3½  
pièces**

avec terrasse et  
jardin, vue sur le lac  
et la Riviera.  
Dès Fr. 150 000.-.

Tél. (025) 81 41 09.

036-845841

**Bouveret**

**A louer tout de suite  
superbes  
appartements**

2 - 3½ - 4½ pièces  
avec terrasse et  
jardin. Dès  
Fr. 950.- +  
charges.

Tél. (025) 81 41 09.

036-845840

**A louer à l'année à  
Sion Gravelone**

**chambre  
meublée**

avec douche  
indépendante,  
entièrement refaite.  
Fr. 460.- charges  
comprises.

Tél. (077) 28 21 55,  
(021) 964 39 34.

036-845864

**A louer à Sierre, à  
l'avenue de France,  
endroit calme,  
ensoleillé**

**3 pièces**

entièrement refait à  
neuf. Libre tout de  
suite. Fr. 850.- +  
charges.

Tél. (077) 28 21 55,  
(021) 964 39 34.

036-845855

**ANNONCES DIVERSES**

A vendre

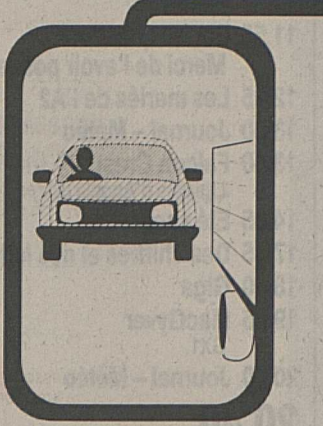
**palettes CFF**

environ 600  
en bloc ou par pièce. Pris au dépôt  
à Uvrier Fr. 15.- pièce.

Tél. (027) 31 31 16, mardi matin de  
8 à 9 heures.

036-033179

SPAA/FSR



**Un regard à l'arrière  
peut sauver une vie**



*La petite annonce. Idéale pour transmettre  
ses bons vœux. Petites annonces. Grands  
effets. Publicitas.*

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à Sierre, à  
l'avenue de France

**grand 3½  
pièces**

endroit calme, plein  
sud. Fr. 900.- +  
charges. Place de  
parc Fr. 50.-. Libre:  
tout de suite.

Tél. (077) 28 21 55,  
(021) 964 39 34.

036-845857

A louer au cœur de  
la ville de Sion dans  
immeuble historique

**duplex 5½  
pièces**

avec belle vue,  
ensoleillé.  
Fr. 1800.- +  
charges, refait à  
neuf.

Tél. (077) 28 21 55,  
(021) 964 39 34.

036-845856

**Montana-Crans, à  
vendre**

**2 pièces  
meublé**

grand balcon sud,  
vue imprenable, à  
200 m des  
remontées  
mécaniques.  
Garage inclus.  
Fr. 149 000.-.

Tél. (077) 28 15 37,  
(027) 41 88 85.

036-845820

**Montana centre,  
2½ pièces  
meublé**

tout confort, à  
vendre de suite.

Rens.: (027)  
43 44 74 ou  
41 62 68.

036-033224

**Centre de Montana**

A louer à l'année

**appartement  
3 pièces**

sud, non meublé,  
grand balcon,  
quartier tranquille  
libre dès le 1er  
octobre 1990.

Tél. (027) 41 23 29.

036-033228

Troupe:  
ER inf mont 210

**Avis de tir**

N° 90

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux  
suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuilles 262, 272
Lu	13.8.90	1000-2300	La Derotchia
Ma	14.8.90	0800-2300	
Ma	28.8.90	1000-2400	
Me	29.8.90	0800-2400	
Je	30.8.90	0800-2400	
Ve	31.8.90	0800-1200	
Lu	3.9.90	1200-2400	
Ma	4.9.90	0800-2400	
Me	5.9.90	0800-2400	
Je	6.9.90	0800-2400	
Ve	7.9.90	0800-1500	

Armes: d'infanterie sans lm.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et  
autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais  
toucher



Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 2 août 1990, téléphone 025/  
71 29 61.

Saint-Maurice, le 2 août 1990.

Le commandement: **Office de coordination 10**  
025/65 92 15

Troupe:

1. ER inf mont 210 cp IV

2. EO fort

**Avis de tir**

N° 86

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux  
suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 272
1. Lu	13.8.90	1200-2300	Mauvoisin Saint-Barthélemy
Ma	14.8.90	0800-1800	
Lu	20.8.90	1200-1800	
Ma	21.8.90	0800-2300	
Me	22.8.90	0800-2300	
Je	23.8.90	0800-1800	
Lu	3.9.90	1200-1800	
Ma	4.9.90	0800-2400	
Me	5.9.90	0800-1800	
2. Ma	21.8.90	0800-1700	
Je	23.8.90	0800-1700	
Lu	27.8.90	0800-1700	
Me	29.8.90	0800-1700	
Ma	4.9.90	0800-1700	

Armes: 1. infanterie + lance-mines; 2. artillerie.

Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 1. 3500 m;  
2. 4500 mètres.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et  
autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais  
toucher



Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 26 juillet 1990, téléphone  
025/65 24 21.

Saint-Maurice, 26 juillet 1990.

Le commandement: **Office de coordination 10**  
025/65 92 15

**Publication de tir**

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:

lundi	13.8.90	0730-1800
mardi	14.8.90	0730-1800
jeudi	16.8.90	0730-1800
vendredi	17.8.90	0730-1800

**Place de tir:** stand de lancement de grenades du bois Noir, Epi-  
nassay, SE Saint-Maurice.

Les armes suivantes sont engagées: grenades à main.

**Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans les com-  
munes et autour de la zone dangereuse.**

Demandes concernant les tirs: dès le 2 août 1990, au numéro de  
téléphone 025/65 92 15.

Le commandement: **Office de coordination 10**

**marché  
sabot d'argent**



SHOPPING ROCHE

**FONCEZ SUR CETTE**

NOTRE OFFRE!!  
D'INNOMBRABLES  
PAIRES DE SKIS  
**ROSSIGNOL**  
ET ACCESSOIRES!...

NOTRE OFFRE!! 99.80  
CHAUSSURES DE SKI  
DÈS:

**Raichle**  
OF SWITZERLAND

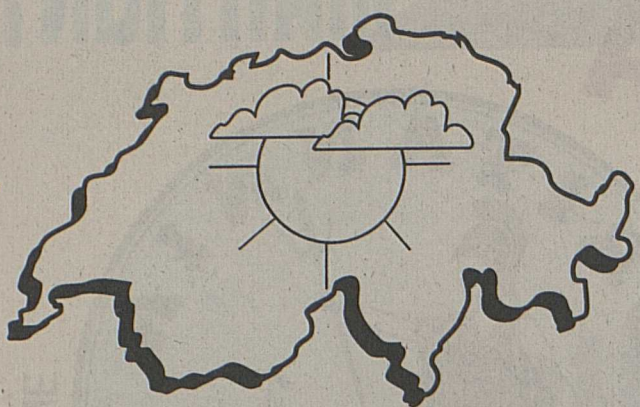


**AUBAINE!**  
N'ATTENDEZ PAS  
QUE TOMBE  
LA NEIGE!...



**shopping  
roche**  
PARKING COUVERT  
Sur la route cantonale  
à la sortie de Roche,  
direction Aigle

# MÉTÉO



## Bons courants thermiques

Pour toute la Suisse: en général ensoleillé, petits cumulus sur les crêtes (courants thermiques en augmentation pour les véliéristes). Environ 27 degrés en plaine. Zéro degré à 3500 m. Vent modéré du nord-ouest.

### Evolution probable jusqu'au mardi 14 août

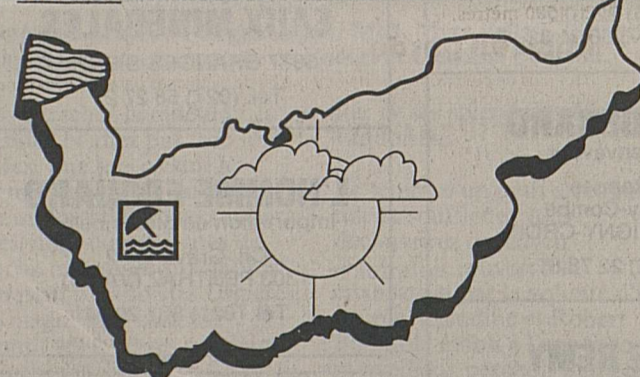
**Demain et dimanche:** beau et très chaud, orages isolés possibles. En Valais, on aura sans doute à nouveau un week-end tropical (30°C). **Lundi et mardi:** un temps devenant de plus en plus orageux par l'ouest.

**A Sion mercredi:** une journée radieuse, cumulus anodins sur les crêtes, vent d'ouest faible à modéré, 26 degrés. — **A 14 heures:** 26 à Nice, 27 à Brindisi (orage partout), 6 au Pilate, 18 à Dublin, 19 à Amsterdam, 20 à Vienne (très nuageux partout), 3 au Säntis, 10 à Arosa, 12 à Davos, 13 à La Sage, 18 à Oslo, 20 à Bonn, 21 à Stabio, 23 à Lugano, 28 à Rome, 29 à Alicante, 33 à Manille (peu nuageux partout), — 2 au Jungfraujoch, 7 au Grand-Saint-Bernard, 12 à La Dôle, 14 au Sépey, 15 à Einsiedeln, 16 à Crans-Montana et Zermatt, 17 à Saint-Gall, 18 à Gstaad, 19 à Coire et Lucerne, 20 à Berne, Bâle, Zurich et Aarau, 21 à Montreux, Fribourg, Lausanne et Genève, 22 à Vouvy-Aigle et Paris, 23 à Viège, Neuchâtel et Locarno, 24 à Milan et Venise, 25 à La Corogne, 26 à Bordeaux, 27 à Gènes et Rhodes, 28 à Malaga, 29 à Séville, 30 à Palma, 31 à Ténériffe et Tel Aviv, 32 à Tunis, 33 à Cagliari, 34 à Las Palmas (beau temps partout).

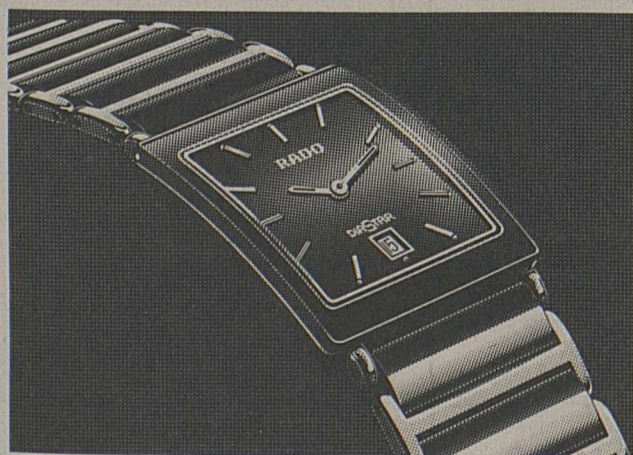
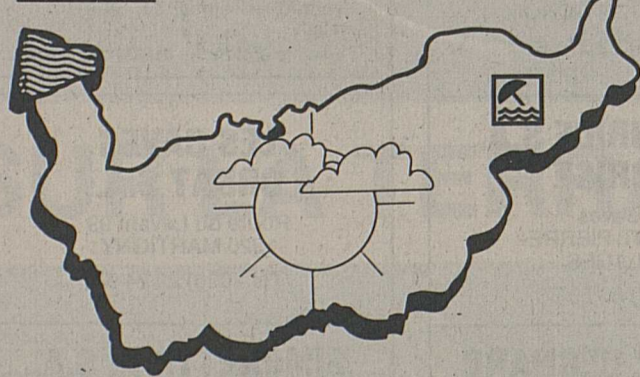
**A Sion hier:** comme mercredi, 27 degrés. — **A 14 heures:** 16 à Hambourg et Belgrade, 20 à Buenos Aires (pluie partout), 7 au Säntis, 20 à Berlin, 21 à Dublin, 22 à La Haye (très nuageux partout; à 8 heures à Locarno), 22 à Prague, 25 à Milan, 28 à Alicante, 35 à Delhi (peu nuageux partout), 0 au Jungfraujoch, 8 au Pilate, 10 à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, 13 à Arosa, 14 à Davos, 15 à La Sage, 16 au Sépey, 17 à Zermatt, 18 à Crans-Montana, 19 à Engelberg, 20 à Ulrichen et San Sebastian, 21 à Vouvy-Aigle, Fey-Nendaz, Altdorf, Pully et Zurich, 22 à Genève, Berne, Gstaad et Lucerne, 23 à Fribourg, Bâle, Coire et Stabio, 24 à Viège, Montreux, Locarno et Lugano, 25 à Neuchâtel et Paris, 26 à La Coruña, 27 à Nice et Malaga, 28 à Rome et Grenade, 29 à Jérusalem, 30 à Pékin, 31 à Palma et Tunis, 33 à Bangkok, 34 à Séville et au Caire (beau partout).

**Le maximum de précipitations en un jour au premier semestre de 1990:** Säntis 184 mm, Locarno 135, Gütsch 134, Magadino 117, Weissfluhjoch 99, Martigny 96, Ulrichen 93, Sainte-Croix 92, Grand-Saint-Bernard 91, Interlaken 89, Adelboden 87, Hinterrhein (GR) 86, Crans-Montana 82, Lugano et Ambri 81, San Bernardino 80, Sion et Davos 79, Zermatt 77, Morgins et Moléson 76, Pilate 71, Wynau 68, Coire 65, Lausanne 63, La Dôle et Disentis 61, Nyon 57, Glaris et Berne 55, Scuol 54, Vouvy-Aigle et Engelberg 49, Wädenswil 47, Zurich 46, Neuchâtel 42, Viège 38, Poschiavo 36, Samedan 29 mm. En général le 14 février, parfois en juin.

### SAMEDI



### DIMANCHE



### L'avenir à votre poignet

Rado DiaStar Anatom, étanche, bracelet céramique et verre saphir irrayables, pour dames et pour hommes Fr. 1600.-.

## RADO

à Sierre à l'Avenue Général Guisan

GIL BONNET I. et S. HANSEN

# CINÉMA

### CRANS

A 16 h 30, 18 h 30, 21 heures et 23 heures — 16 ans  
**ENEMIES, A LOVE STORY**  
v.o. angl. s.-t. fr./all.

### LE CRISTAL

### SIERRE

A 20 h 30 — 18 ans  
Un excellent polar signé Mike Figgis, avec un formidable Richard Gere.  
**AFFAIRES PRIVÉES**  
Ce flic a une arme redoutable: vos secrets les plus intimes.  
027 / 55 01 18

### BOURG

### A 20 h 30 — 14 ans

Le film aux trois Oscars, meilleur film, meilleure actrice et meilleur scénario  
**MISS DAISY ET SON CHAUFFEUR**  
de Bruce Beresford, un très beau film tout en sobriété. La grande surprise de cette année.  
027 / 55 14 60

### CASINO

### SION

A 20 h 30 — 10 ans  
En grande première suisse le film qui fait sauter le box-office américain  
**A LA POURSUITE D'OCTOBRE ROUGE**  
de John Mc Tiernan avec Sean Connery et Alec Baldwin.  
Un film d'action passionnant, tiré du best-seller de Tom Clancy, qui nous fait découvrir les relations Est-Ouest avant la glasnost et la perestroïka, mais aussi pénétrer dans le monde fascinant des sous-marins.  
027 / 22 32 42

### ARLEQUIN

### ILS ONT GARDÉ LE PLUS BEAU VOYAGE POUR LA FIN...

**MICHAEL J. FOX  
CHRISTOPHER LLOYD  
MARY STEENBURGEN**  
Mais cette fois, ils sont peut-être allés trop loin.



### A 20 h 30 — 12 ans MON PIED GAUCHE MY LEFT FOOT

A voir sa saisissante interprétation dans «Mon pied gauche» Daniel Day Lewis n'a pas volé l'oscar du meilleur acteur. Folle performance pour un film signé Jim Sheridan, qui illustre avec réalisme l'histoire vraie, bouleversante de Christy Brown. L'homme qui peignait avec son pied gauche...  
027 / 22 32 42

### CAPITOLE

### A 20 h 30 — 7 ans ALLO MAMAN ICI BÉBÉ

de Amy Heckerling avec le séduisant John Travolta et la mignonne Alley Kristie. Un grand succès comique, un film plein de tendresse et d'humour... une bonne soirée d'été au cinéma.  
027 / 22 15 45

### LUX

### MARTIGNY

Ce soir vendredi à 20 h 30  
Demain samedi à 20 heures et 22 heures  
Dimanche à 14 h 30, 17 heures et 20 h 30 et dès lundi à 20 h 30 — 12 ans  
Vous ne la connaissez pas encore mais elle vous déteste déjà! Méchante, sournoise, teigneuse... c'est **TATIE DANIELLE**  
d'Etienne Chatiliez avec Tsila Chelton  
Le portrait au «vitriol» d'une bonne petite vieille indigne.  
026 / 22 17 74

### CASINO

### 28e Festival d'été

Vendredi et samedi à 20 heures et 22 heures — 14 ans  
Très drôle! Très noir!  
**LA GUERRE DES ROSE**  
Le fabuleux film de Danny de Vito avec Michael Douglas et Kathleen Turner  
026 / 22 26 22

### CORSO

### MONTHEY

Première. A 20 h 30 — 14 ans  
En stéréo  
Polar drôle, bourré de gags et d'action! Tout les oppose...  
Le Blanc: un freluquet zélé, naïf, inexpérimenté. Le noir: un costaud blindé, rusé et rustaud  
**DEUX FLICS A DOWNTOWN**  
Le tout dernier film de Richard Benjamin (J'ai épousé une E.T.)  
025 / 71 22 60

### MONTHEOL

### A 20 h 30 — 14 ans

Attention, chef-d'œuvre  
«Quand il rêve, l'homme est un génie».  
D'Akira Kurosawa (Cannes 1990, film d'ouverture)  
**RÈVES**  
«Chef-d'œuvre marquant, cri bouleversant inoubliable»  
025 / 71 22 61

### PLAZA

# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice** médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15. **Sierre:** Siegrist tél. 55 10 74. **Crans-Montana:** s'adresser au 111. **Sion:** Buchs, tél. 22 10 30. **De Vétraz à Fully:** tél. Natel (077) 28 14 24. **Martigny:** tél. 111. **Saint-Maurice:** de Saint-Maurice, tél. 65 12 17. **Monthey:** Buttet, tél. 71 38 31. **Bex:** Pharmacie Centrale, tél. 63 16 24 (sur ordonnance). **Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



## AMBULANCES

**District de Sierre — moins Saint-Léonard — et district de Loèche:** tél. 55 17 17. **Sion:** police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny:** service officiel, tél. (026) 22 24 13. **Saint-Maurice:** tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. **Monthey:** tél. 71 62 62. **Entremont et Bagnes:** service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. **Aigle:** tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

**Sierre, Sion, Martigny:** tél. 111.



## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes sierrois, tél. 55 55 50. **Auto-Secours sierrois,** tél. 55 24 24. **Sion:** Garage Tanguy Micheloud, Sion, jour 31 36 68, nuit 36 44 63. **Auto-Secours accidents séduanois:** tél. 23 19 19. **Martigny:** Groupement dépannage accidents (GDAM), tél. 22 81 81. **Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. **Monthey:** tél. 71 17 82. **Brigue:** patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS:** tél. 140.



## TAXIS

**Sierre:** Association des taxis sierrois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. **Taxis Poncic Montana,** 24 h sur 24, tél. 41 94 94. **Association des taxis de Crans-Montana,** tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. **Saint-Léonard,** tél. 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. **Saint-Maurice:** taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey:** station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex:** taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. **SOS futures mères,** permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 **Sion** et (025) 65 30 30 **Chablais.** Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. **Sion:** GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. **Baby-sitting:** Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. **GAAM:** Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. **Alban Jossen,** réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

A quelques heures du sommet des pays arabes, les boursiers naviguent à vue dans la tourmente ou du moins essaient de ménager leurs nerfs. Ils observent avec intérêt le reflux du prix du pétrole de la mer du Nord, mais gardent en mémoire que tout se modifie très rapidement dans l'actuel contexte mondial. D'un jour à l'autre, au gré de la lecture des événements, les marchés oscillent et évoluent en dents de scie. Mais personne ne se plaindra, ce jour, de la pulsion ascendante responsable de l'appréciation de l'ensemble des marchés européens. La bourse suisse affiche une avance de 0,7% qui résume surtout la progression des métaux (+1,9% grâce aux trois Alusuisse), de la chimie et de l'électrotechnique, compartiments les mieux disposés au cours de cette séance sans échanges d'envergure. Les banques, les assurances, l'alimentation et la construction marquent également des points, alors que la distribution, les transports et l'énergie ont nettement plus de peine à s'envoler. Dans l'ensemble, les grandes capitalisations boursières et quelques valeurs défensives retrouvent tout naturellement une certaine audience auprès des investisseurs. Jacobs, qui avait bien résisté la veille, ne nous offre qu'une hausse timide. Mais le bon Roche (à nouveau recherché), les trois Ciba et Sandoz, BBC, CS, SBS, UBS, l'action, la nominative et le bon Holderbank, le bon et l'action Electrowatt, Nestlé, Winterthur, Zurich et Réassurance se reprennent confortablement. Les plus motivés se nomment Rig, Escor, Züblin, bons Interdiscount, Rentsch, Publicitas, Fuchs, et sont à l'honneur avec des améliorations de cours supérieures à 4,2%. A l'extrême opposé, les bons Bernoise, Attisholz, Swissair, les nominatives Seigfried et Crossair, les actions Maag, Sasea et Gavazzi, le bon Mövenpick se laissent atteindre et perdent au moins 3%.

Martine Doggwiler  
SBS Bourse  
Genève

## BOURSE DE ZÜRICH

### Actions suisses

	8.8.90	9.8.90
UBS port.	3170	3210
UBS nom.	807	810
SBS port.	295	297
SBS nom.	278	280
CS Hold port.	2040	2070 L
CS Hold nom.	435	433
BPS	1390	1390
BBC port.	5670	5740
Ciba-Geigy p.	2780	2810
Ciba-Geigy n.	2380	2410 L
G. Fischer port.	1870	1890
Jelmoli	2030	1980
Losinger port.	1160 G	1160 G
Globus port.	5430	5430
Nestlé port.	8080	8100 L
Nestlé nom.	7570	7630 A
Sandoz port.	10300	10350
Sandoz nom.	10000 L	9980
Alusuisse port.	1300	1345
Alusuisse nom.	650	670 L
Sulzer nom.	6730	6700
Viège-Zermatt	190 G	180 G
Crossair port.	690	700 L
Swissair port.	820	810
Swissair nom.	760	760
Bâloise nom.	2350	2350
Réassur. p.	3110	3140
Winterthur port.	3830	3840
Winterthur nom.	3160	3200
Zurich port.	4400	4520
Zurich nom.	3640	3690
Adia port.	1260	1250
Ascorm port.	3400 L	3450
Elektrowatt p.	3010	3050
Forbo port.	2460	2440
Holderbank p.	6370	6400
Interdiscount p.	4080	4080
Jacobs Such. p.	7300	8320
Landis & G. n.	1375	1385
Maag nom.	1020	1020
Mercure port.	3330	3410
Motor Col.	1770	1750
Mövenpick port.	5500	5650
Bührle port.	965 L	975
Pargesa port.	1350	1370 A
Schindler p.	7000	6900
SGS BJ	5470	5400
Pirelli port.	464	460

### Dollar

1.3450

### Mark

85.80

### Dow Jones

2758.90

Or

383.50

### Swissindex

1090.30

France	24.40	25.90
Angleterre	2.43	2.58
USA	1.31	1.38
Belgique	4.—	4.20
Hollande	73.80	75.30
Italie	-1120	-1180
Allemagne	85.40	84.90
Autriche	11.83	12.13
Espagne	1.32	1.42
Grèce	0.84	0.94
Canada	1.13	1.21
Suède	22.20	23.70
Portugal	0.94	1.04

## Change des billets

## Cours des devises

Allemagne	82.80	85.80
Autriche	11.80	12.20
Belgique	3.98	4.23
Espagne	1.32	1.42
USA	1.31	1.38
France	24.45	25.95
Angleterre	2.44	2.59
Italie	0.1115	0.1195
Japon	0.87	0.91
Portugal	0.88	1.03
Suède	22.25	23.75

## BOURSE DE NEW YORK

	8.8.90	9.8.90
Alcan	22%	23
Amex	25%	24%
ATT	35	35%
Black & Decker	32%	32%
Boeing Co	52%	54%
Canada Pacific	16%	17
Caterpillar	46%	47%
Coca Cola	44	44%
Control Data	13%	13%
Dow Chemical	45%	46%
Du Pont Nem.	38%	38%
East. Kodak	41	42
Exxon	51%	51%
Ford Motor	38%	38%
Gen. Electric	68	68
Gen. Motors	40%	40%
Gen. Tel.	27%	27%
Good Year	25%	25%
Honeywell	98%	100
IBM	103%	103%
Int. Paper	52	52%
ITT	74%	55%
Litton	73%	74%
Gen. Motors	66%	65%
NCR	65%	65%
Pepsi Cola	75%	76%
Texaco	62%	63
Unisys	10%	9%
US Steel	33%	33%
Technologies	53	52%
Xerox	44%	44%

## SWISSINDEX

	8.8.90	9.8.90
Industrie	1351.20	1359.90
Métaux	2058.30	2090.10
Machines	1263.40	1260.30
Energie	956.10	958.30
Chimie-pharm.	1540.90	1552.50
Alimentation	1264.60	1269.80
El.techn.-él.tron.	1455.20	1471.90
Construction	1322.60	1329.20
Divers	981.10	990.50
Général	1082.60	1090.10
Actions port.	947.20	954.10
Actions nom.	1348.80	1355.90
Port. et bons	960.60	968.50
Bons	980.60	991.40
Service	851.10	857.90
Banques	829.10	835.40
Assurances	1034.80	1046.30
Transports	875.50	879.80
Distribution	736.40	734.30
Divers	714.20	719.60

# Nouveau en Valais! UN PUB AU GOÛT DE TOUS... BRITANNIA

# MARTIGNY

MARTIGNY. — Après Genève, Fribourg, Lausanne, Langenthal, Oerlikon, Siebnen et Sion, la Société Britannia a pris pignon sur rue en Octodure. En attendant de s'implanter à Sierre et à Brigue, cette chaîne réputée a en effet transformé l'ancien Restaurant de la Mairie en un pub bien dans la tradition britannique. Un pub que le directeur M. Jean-Michel Bochaty a voulu au goût de tous, des jeunes comme des personnes plus âgées qui y apprécient un confort cosy et un éclairage unique.

### PAS DE JUKE-BOX

Comme le réclame la tradition britannique, ce pub a choisi le système du service anglais. Vous allez donc y chercher vous-même votre consommation au bar et vous la payez tout de

suite. Vous prenez ensuite place au bar ou dans de cosy canapés ou des chaises, recouverts de velours s'il vous plaît. Enfin, vous recommencez l'opération aussi souvent que vous le désirez.

Jean-Michel Bochaty et ses cinq collaboratrices vous proposent, en vedette, une série impressionnante de bières. Douze sortes de pressions — comme la brune Guinness ou la blanche Hoegarden — mais aussi quarante-cinq sortes de bouteilles — des grands classiques comme Heineken, mais aussi des bières moins courantes mais de première qualité comme la brune anglaise «Newcastle» ou la blonde tchèque «Budweiser».

Le Britannia Pub de Martigny, c'est aussi une petite restauration capable de calmer les petits creux, c'est éga-

lement une ambiance unique, susceptible de plaire à la clientèle la plus large, de 17 à 77 ans. Jean-Michel Bochaty tient d'ailleurs à cette diversité. «Tout a été pensé pour que ce pub ne soit pas seulement un rendez-vous pour les jeunes, mais que tout le monde s'y sente à l'aise.» Ainsi, pas de trace de juke-box ou de jeux bruyants dans ce superbe pub. «La qualité du mobilier, l'éclairage moins tamisé que dans d'autres bars et l'espace font que tous les publics ont plaisir à venir dans notre établissement.»

Un établissement qui ouvre ses portes à 7 heures 30 déjà pour les fermer, en semaine, à minuit et, les vendredis et samedis, une heure plus tard. Le dimanche étant jour de fermeture hebdomadaire.



Dans la bonne tradition britannique...

## Club des Fendantistes

Rémy BESSE, Plan-Cerisier, Martigny-Croix  
Rouvinez, Colline de Gérone, Sierre  
Pierrafeu Provins, Sion  
Clos de Montibeu, Caves Orsat, Martigny  
Ravanay, Les fils Jacques-Alphonse et Philippe Orsat, Martigny  
Les Mazots, Gay Maurice S.A., Vins, Saint-Pierre-de-Clages

### REMONDEULAZ LÉON

Saint-Pierre-de-Clages  
Av. de la Fusion 172  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 10 24  
Cave (027) 86 31 32

### BESSE GÉRARD

Propr.-envaveur  
Les Rappes  
Martigny-Combe  
1920 MARTIGNY-CROIX  
Tél. (026) 22 78 81

### BESSE RÉMY

Propr.-envaveur  
La Vidondée  
1921 MARTIGNY-CROIX  
Tél. (026) 22 37 89

### GAY MAURICE S.A. & OBRIST

Les Caves  
1956 SAINT-PIERRE-DE-CLAGES  
Tél. (027) 86 53 53

### ROUVINEZ BERNARD & FILS S.A.

Commerce de vins  
Colline de Gérone  
3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 66 61

### ORSAT Jacques-Alphonse & Philippe Frères

Rue du Simplon 162  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 15 15

### MORAND LOUIS LIQUEURS

Place Plaisance 2  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 20 36

### CARASSO PHILIPPE

Rue Vautier 17  
1227 CAROUGE-GENÈVE  
Tél. (022) 43 91 40

### BURO FILS LIQUEURS EAUX MINÉRALES

3977 GRANGES-SIERRE  
Tél. (027) 58 27 27

### L'HOMME EDOUARD

Importation de bières belges  
Ch. Gravanuz 2  
1303 PENTHAZ (VAUD)  
Tél. (021) 861 20 94

Heures d'ouverture  
Lundi à jeudi 7 h 30 à 24 h  
Vendredi et samedi 7 h 30 à 1 h du matin  
Fermé le dimanche et les jours fériés

### LES CAVES ORSAT S.A.

Route du Levant 99  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 24 01

### SIMONETTA A. S.A. PHILIPPE

Vins du Valais  
Place du Bourg 11  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 30 01

### RESTOREX S.A.

Rue Vautier 27  
1227 CAROUGE-GENÈVE

### ZECCHIN & VOUTAZ

Rue du Bourg 97  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 42 74

### LE VIDÉOPHILE

Barman Jean-Michel et Monnet Louis  
Rue du Grand-Verger 14  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 89 29

### CONTI MICHEL

Rue des Maraîchers 11  
1205 GENÈVE  
Tél. (022) 21 95 80  
Natel (077) 24 29 65

### SALAMIN ÉLECTRICITÉ

Av. de la Gare 26  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 10 50

### ULIVI FRÈRES

Rue du Rhône 3  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 21 26 34

### MÉTRAL S.A.

Rue du Simplon 154  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 20 57

### GRAND RENÉ

Rue du Léman 22  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 21 51

### PUBLIENSEIGNES

Grand-Champsec 12  
1950 SION  
Tél. (027) 31 42 60

### CONTI LUIGI

Rue des Casernes 30  
Case 376  
1951 SION  
Tél. (027) 31 38 68

### débit SYSTEMES SA

Systemes de débit de boissons «intelligents» CASCADÉ de Hardeck  
Ch. du Vernay 30 - Case postale 188  
Ch-1196 Gland - Tél. (022) 64 34 58

### ATG SYSTÈME (DATAECO)

Ch. du Crosset 9  
1024 ÉCUBLENS  
Tél. (021) 24 35 08 - 691 82 82

### SISTAR S.A.

Ch. Saint-Hubert 13  
1950 SION  
Tél. (027) 22 61 60

### DOL-FLYN LA MURAZ

1950 SION  
Tél. (027) 23 43 38

### GHB S.A.

Route Cantonale UVRIER  
1958 SAINT-LÉONARD  
Tél. (027) 31 31 12

### VINS EN BOUTEILLES

BLANC ET ROSÉ	3/8
Fendant de Sierre (Rouvinez)	15.-
Fendant de Sion (Gay)	15.-
Fendant Plan-Cerisier (Besse)	15.-
Riesling-Sylvaner (Régélasse)	16.-
Johannisberg (Comby)	16.-
Dôle blanche (Varone)	18.-
Dôle blanche (Rouvinez)	18.-
Rosé de Champortay (Besse)	18.-
ROUGE	
Gamay de Champortay (Besse)	18.-
Dôle de Sion (Gay)	18.-
Dôle de Sierre (Orsat Fils)	18.-
Dôle de St Alliance (Simonetta)	18.-
Dôle Foudre du Diable (Clavien)	18.-
Pinot St Graal (Simonetta)	19.-
Pinot Salquenen (Lenggenhager)	19.-
Humagne (Sarvaz)	18.-
BLANC	7/10
Fendont Clos de Montibeu	25.-
ROSE	
Rosé de Champortay	26.-
ROUGE	
Dôle St Alliance	28.-
CHAMPAGNE	
Tattinger	la bouteille 80.-
Tattinger	la demi-bouteille 40.-

### MEDINA S.A.

Tribunal-Fédéral 11  
1005 LAUSANNE  
Tél. (021) 20 39 04

### CHIMICOVAL MOREN & CHEFIRI

Case postale  
1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 14 72

### RODUIT EDGAR

Vigneron-encaveur  
La Chapelle  
1913 SAILLON  
Tél. (026) 44 19 36

### BIÈRES

DANEMARK	Tuborg	33 cl	5.-
	Carlsberg Luxe	33 cl	5.50
ALLEMAGNE	Èku Kulminator 28	33 cl	8.-
	Löwenbrau	33,5 cl	5.50
	Grande Armée	50 cl	13.-
	Hofbrau Edelwizen	50 cl	6.-
AUSTRALIE	Swan Lager	33 cl	7.-
	Foster's	33 cl	7.-
USA	Bud	35,5 cl	7.-
	Michelob	35,5 cl	7.-
JAPON	Kirin		8.-
	Sapporo		9.-
AUTRICHE	Urbock Eggenberger	33 cl	7.-
ESPAGNE	San Miguel	33 cl	4.50

### BIÈRES PRESSION

*Cardinal	2,5 dl	5 dl
Heineken	2,30	5.-
Adelscott	3,50	6.-
Guinness	3,50	6.-
Framboise	4.-	7.-
Pêcheresse	la flûte 1 dl	2,30
Carlsberg	la flûte 1 dl	2,50
Leffe Brune	3,50	6.-
John courage	4.-	7.-
Kriek	3,50	6.-
Hoegarden bière blanche	4.-	7.-
*majoration de -50 dès 20 heures	4.-	8.-



# Carte Blanche

HORS DU TEMPS

## Les Orgières, petit paradis mélaire

Il est des jardins secrets qui, enfouis dans les délices de la nature, échappent à notre vigilance. Quel dommage! Savez-vous ainsi que le territoire de la commune de Mex cache un petit paradis naturel, les Orgières, véritable balcon dominant la plaine du Rhône et ouvert sur les Alpes vaudoises. Depuis quelques années, les Orgières sont également synonyme d'aventure, celle d'un couple épris de liberté et de simplicité, un couple qui a décidé d'y vivre à l'année, à l'ancienne, au rythme du temps et de la nature. Histoire d'une découverte originale, à deux doigts de chez soi et tout près du bonheur...



Promenade jusqu'aux Orgières pour MM. Marc Fellay, 78 ans, Anatole Gex, 87 ans, et Stanislas Fellay, 83 ans, en compagnie de Robert et Claudine Bodinoli.

Vous cherchez la quiétude, la sérénité? N'allez pas trop loin. A Mex, une fois atteint le sommet du village, un petit chemin forestier vous conduira après vingt-cinq minutes de marche tranquille aux abords d'un petit paradis: les Orgières, une magnifique clairière ouvrant ses fenêtres sur Saint-Maurice insolite et un Chablais

fier de ses splendides Alpes vaudoises.

Le temps d'un petit arrêt pour mieux souffler et vous découvrirez ce mayen d'autrefois rouvert à la civilisation par la volonté d'un couple, Claudine et Robert Bodinoli, établi à l'année sur ce merveilleux perchoir naturel.

### UN CHOIX DÉLIBÉRÉ

Des ermites ou des marginaux, ces Bodinoli? Pensez donc. Bien connu des milieux alimentaires puisque successivement gérant de magasins à Genève, Bex et même Verbier, l'ami Robert s'est en fait rapproché gentiment du Valais pour

mieux apprécier ces Orgières qu'il découvrait en 1972. Ancienne grange-écurie située sur une parcelle de 170 000 m<sup>2</sup>, dans un état de ruine avancé, ce mayen était racheté voilà bientôt vingt ans par ce couple qui, année après année, allait faire revivre ce refuge tant apprécié autrefois des bergers mélaire. Et quel coup de foudre pour les Bodinoli! Plus que jamais motivés pour cette oasis de paix à l'écart du village, ils choisissaient voilà quatre ans de s'y installer définitivement, à l'enseigne d'une nature dont ils allaient immanquablement adopter le rythme. «Ainsi vivaient nos aïeux, confiait Claudine, loin du stress et d'un confort moderne souvent signe d'illusion. Ici, fini de gagner du temps pour courir ailleurs. Eau de la source, chauffage et cuisine au bois, jardin biologique, pas d'électricité ni télévision, un contact avec le monde grâce au téléphone et à la radio, l'éclairage étant assuré par l'énergie solaire. Le travail ne manque jamais, le simple approvisionnement en bois demandant pas mal d'heures. Ici la journée débute avec l'aurore et s'achève sur les premières notes de la nuit.»

### A VOTRE SANTÉ

Splendeur de l'été mais rigueur de l'hiver. Deux heures de soleil dans les jours les plus



Attraction de cet été, des cousines de Myrtille.

courts, marche de trappeur avec raquettes pour rejoindre le village où Robert gère l'épicerie mélaire. La vie n'est pas toujours facile aux Orgières. A la belle saison renaissent les contacts plus fructueux avec les touristes et les gens du coin qui peuvent se désaltérer à la clairière enchantée transformée trois mois durant en petite buvette sur le parcours du tour des Dents-du-Midi. Emplacement de rêve pour un pique-nique familial, les Orgières enchanteront également les enfants qui pourront s'adonner à quelques jeux d'autrefois, admirer des

cousines de Myrtille – quatre chèvres du Tibet en estivage dans le coin – ou déguster un savoureux gâteau au feu de bois préparé par la maîtresse de maison.

«Un étranger, c'est un ami que l'on ne connaît pas encore», peut-on lire à l'entrée de la buvette des Orgières. En toute simplicité, les Bodinoli sauront vous accueillir et vous faire découvrir le charme des jardins secrets. Un jardin secret d'autant plus étonnant qu'il se cache à deux pas de chez vous.

Léon Maillard

## Sentiers battus

# SUR LA TERRASSE DE MOIRY

Texte et photos Norbert Wicky



A ses pieds, le glacier de Moiry, qui alimente le lac artificiel du même nom. Dans son dos, comme pour la protéger de la tempête, les Aiguilles de la Lé. A portée des yeux, le Grand-Cornier, les Pointes de Mourti, la Couronne de Bréona. Confortablement installée sur son promontoire, la cabane de Moiry peut être atteinte en moins de

deux heures de marche... Quittez Grimentz pour le barrage de Moiry. Empruntez l'ancienne route du chantier, qui vous amène à l'extrémité du lac. Vous trouverez le sentier de la cabane, fort bien signalé. Un étroit passage sur la moraine du glacier, et la pente se redresse, part à l'assaut du refuge que l'on aperçoit à l'horizon. Quelque six



cents mètres de dénivellation à se mettre dans les jambes, et le but est atteint. Sur la terrasse de Moiry, un merveilleux coup d'œil sur un paysage de glace et de rochers, et un accueil fort chaleureux de la famille Salamin, gardienne des lieux... Et si vous avez choisi le car postal plutôt que la

voiture, que vous avez de bonnes connaissances de la montagne, vous pouvez poursuivre la course. En direction de Zinal par le col du Pigne, ou en direction du val d'Hérens par le col de Bréona. Si vous choisissez le retour vers Grimentz, ne manquez pas la visite de ce village annivard, l'un des plus fleuris de la vallée...

**UN SOUS-MARIN DISPARU.  
UNE POURSUITE IMPLACABLE.  
LA COURSE A LA LIBERTE.**

**SEAN CONNERY**  
**A LA POURSUITE D'OCTOBRE ROUGE**  
**ALEC BALDWIN**

**THE HUNT FOR RED OCTOBER**

En grande première Suisse  
au cinéma Arlequin, à Sion  
dès 10 ans

**NENDAZ** A vendre

Dans la station, très beau  
**Chalet**

rénové, jouissant d'une situation exceptionnelle et calme, avec une belle terrasse ensoleillée. Magnifique panorama. A proximité du centre sportif, des remontées mécaniques et d'un paradis de promenades.  
Grand garage privé.  
Prix: meublé Fr. 396 000.—  
**Autres offres disponibles**  
**Rolf ILLER 027-88 11 41**

**MICHEL MONNET**  
Affaires immobilières et promotion

A vendre sur le coteau de Saxon  
**appartement 3½ pièces**

env. 90 m<sup>2</sup>, 2 chambres, séjour, salle de bains, W.-C. séparés, très bonne situation et ensoleillée, y compris place de parc.  
Prix à discuter.

**027 / 86 28 29**  
**1908 RIDDES**

A 2 heures  
**Fermette en pierre**

habitable, 2 grandes pièces, cave, remise, clos arborisé de 1000 m<sup>2</sup>, dans Maconnais. Fr. 75 000.—, 90% de crédit.  
Tél. (0033) 85 74 03 31. 22-301032

**Promotion - Achat - Vente**

Pour le prix d'une location, devenez propriétaire  
**D'UNE SPLENDE VILLA A LEYTRON ET A SALINS**

comprenant 3 et 4 chambres à coucher, séjour avec cheminée, cuisine entièrement équipée, salle à manger, salle de bains et W.-C./douche séparés, cave, buanderie, garage, couvert à voiture et place de parc, terrain de 446 m<sup>2</sup> à 1145 m<sup>2</sup>.  
Situation ensoleillée et calme, vue imprenable, zone de verdure.  
Prix de vente: Fr. 310 000.—  
Fr. 450 000.—  
Fr. 470 000.—  
Fonds propres: 10%  
Solde: Fr. 1 100.— par mois  
Fr. 1 700.— par mois  
Fr. 1 800.— par mois

**APPARTEMENT 3½ et 4½ PIÈCES A MARTIGNY ET SAXON**  
mêmes conditions.

*Farmabar SA*

Rue des Etangs 16-18 Tél. (027) 86 64 48  
1920 Martigny 1 ou (026) 22 93 75

**MAYENS-DE-CHAMOSON (VS)**  
A vendre  
**chalet**

comprenant séjour avec cheminée, 2 chambres, cuisine agencée, place de parc, terrain 500 m<sup>2</sup>.  
**Fr. 238 000.—**  
Demandez Mme Zermatten.

**A.B.C. Vouvry**  
1896  
Tél. 025/81 32 54  
Heures de bureau, soir et week-end

**CHAMOSON**  
Avec un financement planifié sur 10 ans  
Mensualité tout compris: dès Fr. 742.—  
Devenez propriétaire d'un appartement de  
**3 ou 4 pièces**  
avec balcon. Endroit calme et ensoleillé au milieu des vignes.  
Pour informations: tél. (026) 22 42 62  
22-549261

A louer à Bex  
**1 duplex 3½ pièces**  
Fr. 1550.— charges comprises  
**1 appartement 3 pièces**  
Fr. 1190.— charges comprises, avec possibilité conciergerie.  
Tél. (021) 964 47 41 ou (021) 943 40 04.  
22-174144

**Crans, chalet**

situé en zone protégée, comprenant 2 appartements meublés, tout confort, avec vue imprenable, beau terrain, n'est pas accessible toute l'année, Fr. 465 000.—  
Rens.: (027) 43 44 74 ou 41 62 68.  
036-033223

**GECO**  
GERANCE ET COURTAGE SA

**MONTHÉY**  
A louer spacieux  
**1½ pièce**  
dans immeuble neuf.  
2 mois de loyer gratuit.  
AV DU CHAMOISSE 19  
1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

**JACQUES SAVIOZ**  
3960 sierra  
tél. 027-56 12 01

Urgent  
cherche à louer  
**app. 2½ ou 3½ pièces**  
Région Sierra/  
Noble-Contrée.  
Faire offre à l'agence.  
36-579963

**Sion Maman**  
garderait enfant dès l'âge de 2 ans.  
Tél. (027) 22 04 43.  
036-304917

**Choëx-Seppey**  
Vends  
**parcelle 1832 m<sup>2</sup>**  
équipée, viabilisée. Vue imprenable, coefficient 0,2. Possibilité construction 3 chalets.  
Tél. (027) 36 20 21.  
036-304888

**Montana, petit studio**  
à louer de suite, situation près du magasin Migros.  
Rens.: (027) 43 44 74 ou 41 62 68.  
036-033225

Coiffeur diplômé suisse  
**cherche à louer salon messieurs**  
Ecrire sous chiffre P 36436040, Publicitas 3960 Sierra.  
036-436040

Sierra - centre avenue du Rothorn pour 1 ou 2 pers.  
**studio neuf**  
meublé ou non, Fr. 865.— net. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 86 65 26.  
036-578613

Nous cherchons à acheter de privé  
**chalet**  
région Crans-Montana, Bluche ou  
**terrain à construire**  
Offres sous chiffre MA 1281 à Mengis Annoncen, case postale, 3900 Brigue.  
036-580294

**cogestimsa**  
maupas 6, 1004 lausanne, (021) 20 88 61  
SVR

Près de la plage du **BOUVERET (VS)**  
A louer dans villas mitoyennes neuves  
**BEAUX APPARTEMENTS**  
2½ pièces Fr. 900.—  
3½ pièces Fr. 1120.—  
+ charges  
comprenant salon spacieux (+ cheminée dans 3½ pièces), cuisine agencée avec coin à manger, salle de bains, jardin privatif, cave.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Garages et place de parc à disposition.  
Pour visiter: **M. Perroud, tél. (025) 81 44 56.**

**à louer**

**Sierre**  
dans un centre commercial de tout premier rang  
**locaux commerciaux**  
et  
**bureaux**  
Renseignements et visite:  
tél. 027 / 23 63 30

**PTT**  
**MÖREL**

La Direction des télécommunications de Sion met en vente au plus offrant  
**le bâtiment de l'ancien central téléphonique**  
situé à proximité du centre scolaire au lieu-dit Steinscheune.  
Les intéressés sont priés de faire parvenir leurs offres écrites à la Direction des télécommunications de Sion jusqu'au **7.9.1990.**  
Renseignements par téléphone (027) 21 92 05.  
Le bâtiment pourra être visité le **Jeudi 23 août 1990**, de 16 h 30 à 18 heures.  
Direction des télécommunications de Sion  
05-573197

Cherche à acheter  
**terrain à construire ou chalet**  
dans les hauts de Savoie.  
Faire offres sous chiffre R 36-304915, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304915

A vendre aux **Mayens-de-Suen (St-Martin (VS))**,  
**terrain de 2400 m<sup>2</sup>**  
pour 4 chalets, exposition unique.  
Tél. (027) 55 57 57 - Fax. (027) 55 72 29.  
036-033123

Retraité cherche  
**terrain**  
éventuellement petit chalet de vacances à terminer.  
Tél. (021) 947 41 86 (de 8 h à 9 h et de 21 h à 22 h).  
036-580283

**Valais central**  
à louer:  
**CAFÉ-RESTAURANT**  
entièrement équipé.  
Nouvelle construction, situation exceptionnelle, vue imprenable, conditions à discuter.  
Faire offre sous chiffre 36-33128, Publicitas, 1950 Sion.  
036-033128

A remettre  
**boutique de dessous féminins**  
au cœur de la station de Verbier. Agencement design et moderne. Financement garanti!  
**Tél. (021) 802 22 22 ou écrire à case postale 402 - 1110 Morges 1.**  
036-845868

Directement du propriétaire à vendre à Muraz (Collombey)  
**villa contiguë**  
de 5½ pièces, très belle cuisine, séjour avec cheminée et accès au jardin, bureau, 3 chambres à coucher, grand local pour bricoleur, garage + parc.  
Fr. 460 000.—  
Tél. (021) 617 87 40.  
22-550044

Martigny, à louer  
**spacieux 3½ pièces**  
Libre: 1.10.90  
Fr. 1000.—, charges et garage compris.  
Tél. (026) 22 21 67.  
036-092478

**A louer à Sion**  
**appartement 4 pièces**  
à l'avenue du Midi 14.  
Fr. 1200.— + les charges. Libre tout de suite.  
Pour tout renseignement: agence Martin Bagnoud, Sierra tél. (027) 55 42 42.  
036-580300

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**AGENCE IMMOBILIÈRE MICHEL BRUCHEZ SA**

A vendre

**Martigny VILLA 6½ PIÈCES**  
aménagement soigné avec jardin + terrasse

**Vétroz SPACIEUSE VILLA 4½ PIÈCES**  
bien aménagée, sur 1 niveau, 1000 m<sup>2</sup> de terrain

**Chamoson APPARTEMENT 4½ PIÈCES**  
dans immeuble résidentiel neuf, agencement de qualité, grand balcon, au cœur du vignoble

**Mayens de Chamoson APPARTEMENT 3½ PIÈCES**  
dans petit immeuble, situation ensoleillée et calme

**Vérines / Chamoson CHALET**  
Rez: 2 pièces à aménager + terrasse  
Etage: 2 chambres, bains, W.-C., salle à manger, cuisine, grand balcon.

Renseignements et visite  
**TÉL. 027 / 86 62 06**  
(heures bureau)

**Les Ecoteaux sur Martigny**  
A vendre  
**chalet**  
accessible toute l'année.  
Ecrire sous chiffre E 36-304851, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304851

**IMMOBILIER**

**A LOUER**  
à 10 km de **MARTIGNY**  
**APPARTEMENT 4½ pièces**  
excellent état avec cuisine bois agencée, terrasse de 50 m<sup>2</sup>, place de parc.  
Libre tout de suite.  
Fr. 1280.—, charges comprises.  
**JEAN-LAURENT VALLOTON**  
1926 FULLY  
**TEL. 026/46 25 96**

**JACQUES SAVIOZ**  
agence immobilière  
3960 sierra - tél. 027-56 12 01

**A VENDRE Crans**  
en bordure du golf

- appartement 2½ pièces + pelouse, Fr. 210 000.—
- appartement 3½ pièces en duplex + garage, Fr. 390 000.—

**Montana**  
à proximité du téléphérique Violettes - Plaine-Morte

- appartement 2½ pièces + garage (dans un petit immeuble neuf) Fr. 275 000.—.

36-579965

**as wood S.A.**  
3960 Sierra • Tél. 027/56 12 01

**A vendre à Briey-Chalais chalet 4½ pièces**  
+ caves, avec magnifique propriété de 25 000 m<sup>2</sup> (dont 3000 m<sup>2</sup> en zone de construction). Endroit très tranquille, Fr. 480 000.—

**A vendre à GRIMISUAT terrain à bâtir de 1376 m<sup>2</sup>**  
zone H 30, densité 0,3.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 22 23 95.  
036-578893

**A vendre ou à louer au Bouveret villa individuelle**  
à proximité du lac. Comprenant au rez: 1 chambre à coucher, 1 salon, 1 salle d'eau, 1 cuisine, 1 réduit et à l'étage: 2 chambres et 1 salle d'eau.  
Fr. 395 000.— ou Fr. 1400.— par mois sans les charges.  
Tél. (027) 55 16 47.  
036-580145

**A louer à Saint-Maurice**  
avenue des Terreaux 17  
**studio**  
à Fr. 580.— + charges.  
Libre dès le 1er octobre 1990.  
**BERNARD Nicod**  
37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50  
**1800 VEVEY**

La Moravie et son folklore

## Unique concert à Morgins

L'orchestre folklorique Morava sera à Morgins lundi prochain à l'occasion de son unique halte en Valais, dans le cadre d'une tournée helvétique qui va débiter aux fêtes de Genève.



Le 13 août à Morgins: folklore de la Moravie, région située entre la Bohême et la Slovaquie.

MORGINS (gib). - Originaire du sud de la Moravie, région située entre la Bohême et la Slovaquie, l'actuel groupe folklorique Morava est né en 1988 seulement. Mais l'orchestre existait déjà depuis une année, fruit de la rencontre de quelques étudiants en musique de l'Université de Brno, capitale de la Moravie. Musiciens dès l'âge tendre et membres d'autres ensembles folkloriques, leur amour pour la musique du pays et leur désir de continuer de jouer furent à l'origine de la formation de cet orchestre.

Le folklore, très riche et toujours vivant dans le pays, perpétue la tradition au tra-

vers d'innombrables orchestres et ensembles.

### Riche passé

Le sud de la Moravie est depuis toujours une région agricole et principalement viticole. Ici vivait déjà l'homme préhistorique; par ici sont passés les Celtes, les Romains; dans ces paysages bucoliques s'étendait autrefois le royaume de la Grande-Moravie. Le lundi 13 août à 20 h 30 à la halle des fêtes de Morgins, les musiciens et danseurs de Morava vous emmèneront à la découverte de ce pays où l'on dit que «là où l'on fait du bon vin, on y fait aussi de la bonne musique».

### Migros d'Aigle

## Cambrioleurs alpinistes!



La Migros d'Aigle, bien fréquentée le jour, mal la nuit...

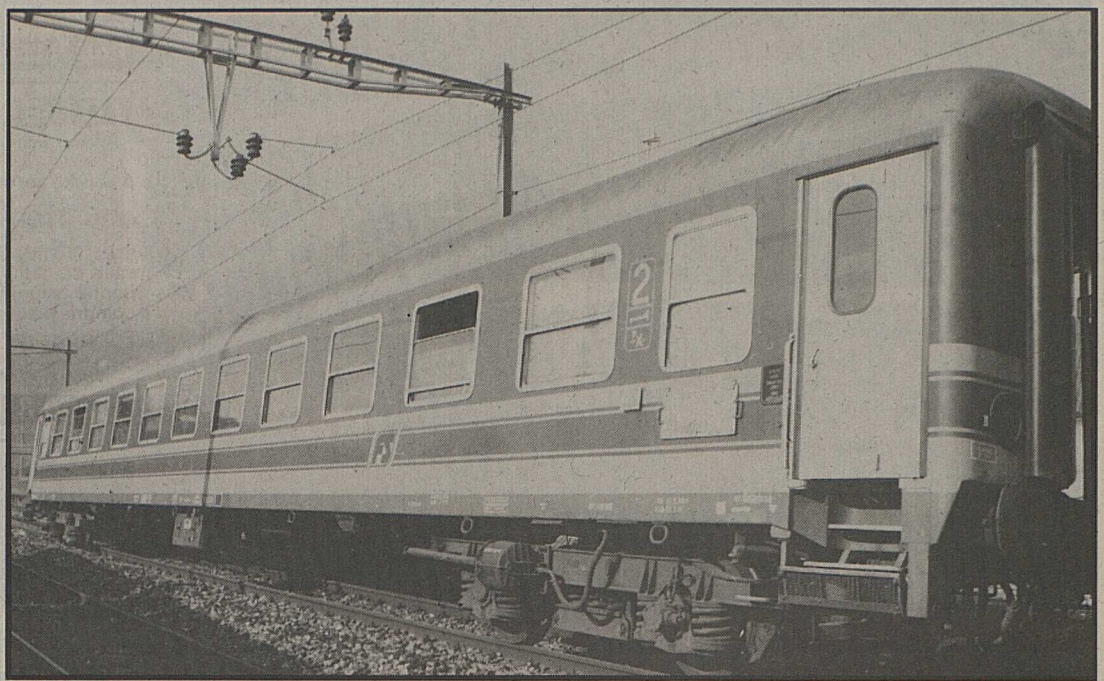
AIGLE (cat). - Dans la nuit de mardi à mercredi, la Migros d'Aigle a reçu une étrange et désagréable visite. Un ou des malfaiteurs, venus du toit, ont fait main basse sur un certain nombre d'articles. Située à proximité de la ligne de chemin de fer, la grande surface a ainsi connu son premier cambriolage. Le vol a été commis entre 20 heures et 6 h 30 du matin. Vraisemblablement, le ou les auteurs se sont introduits dans le magasin par une coupole du toit qui n'est pas pourvue d'un système d'alarme. Comme les caisses ne contenaient pas de monnaie sonnante et trébuchante, le ou les cambrioleurs alpinistes ont fait leur choix dans le rayon bijouterie. Des montres et des bijoux, ainsi que du matériel hi-fi, ont été dérobés. Le montant du vol, qu'un inventaire d'assurance précisera, se situerait à plus d'une centaine de milliers de francs.

### Un train déraile à Bex

# Plus de peur que de mal

Le train international Paris-Brindisi a déraillé hier à Bex. L'accident n'a fort heureusement fait aucun blessé.

BEX (cat). - Hier, à 2 h 16 du matin, le train international Paris - Lausanne - Milan - Brindisi 1127 «Parthénon» a déraillé en gare de Bex. Le direct avait dû s'arrêter à proximité de la station bellerine pour laisser le passage à un autre convoi. L'accident s'est produit peu après son redémarrage alors qu'il roulait encore à une vitesse réduite. Les quatrième et cinquième wagons sont sortis des rails sans se renverser. Une enquête a été ouverte et il semblerait qu'une erreur soit en fait imputable au conducteur de la locomotive. Il apparaîtrait, selon les premières investigations, que le train se soit engagé trop vite sur la déviation qu'il devait emprunter. Si cette hypothèse se vérifie, le chauffeur fera l'objet de mesures disciplinaires. Aucun blessé n'est fort heureusement à déplorer et les dommages matériels sont relativement peu importants. Quelques travaux devront être entrepris sur la ligne de contact et la voie endommagée. Les wagons accidentés bénéficieront d'une réparation de fortune pour pouvoir regagner leur pays d'origine, en l'occurrence l'Italie.



L'un des wagons qui a déraillé.

### Trafic retardé

Les trois voitures de tête du train ont pu poursuivre leur route alors que les passagers des autres wagons ont dû patienter

quelque peu avant de continuer leur voyage depuis Saint-Maurice. La ligne du Simplon a été coupée jusqu'aux environs de 7 heures du matin et quatre trains internationaux ont été détournés par la ligne du Lötschberg.

Les autres usagers ont bénéficié d'un service d'autocars mis en place de part et d'autre du tronçon accidenté.

### Jardins d'enfants montheysans

# Pour les petits Indiana Jones

La commune de Monthey rénove ses parcs de jeux pour enfants. Elle en fait des lieux d'aventures modernes et sûrs avec passerelles et autres tunnels. Pour le plus grand plaisir des gosses. Quant aux mamans, elles devront garder un œil sur les petits Indiana Jones.



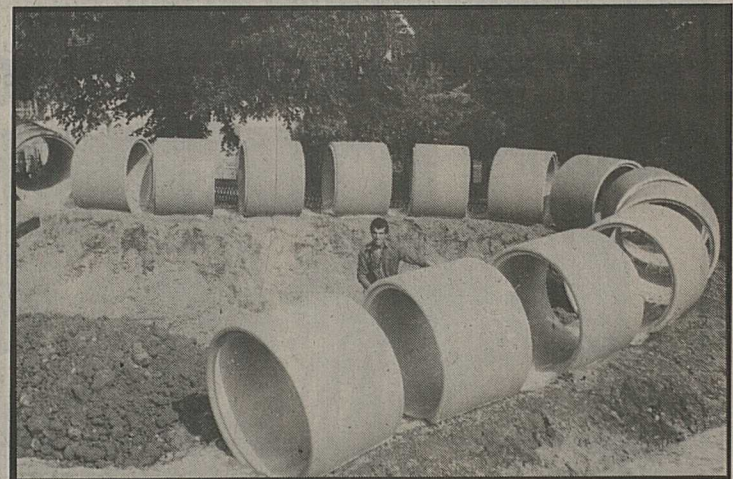
Le parc du Closillon vient d'être ouvert. Et les enfants ne se font pas prier.

MONTHEY (gib). - Pas de doute, les temps changent. Et mes souvenirs d'enfance en prennent un sacré coup; de vieux, bien entendu. Je veux parler des jardins d'enfants. Finis les tourniquets à faire vomir les copains, les balançoires haut perchées du temps de l'insouciance. Reste aujourd'hui le tas de sable, et un véritable parcours du même combattant, le tout réalisé en général avec du bois.

### Pas donné!

Rasés puis reconstruits un par un, les parcs montheysans (Closillon,

Cinquantoux, Mabillon, près du chemin des écoliers) vont nécessiter pour 290 000 francs d'investissements communaux. Le parc du Closillon vient d'être ouvert aux jeunes bambins. Pour lui seul, la facture se monte à 90 000 francs. Fort heureusement, le résultat est à la hauteur des ambitions des édiles communaux: doter ces emplacements réservés aux enfants de jeux offrant à la fois sécurité et innovation. Une belle réussite que l'on doit à un jeune architecte paysagiste de Monthey, Pascal Béro. Ce dernier aura tout particulièrement brillé en proposant la construction au Mabillon d'un serpent



Monthey innove. Avec ici une vue partielle du serpent-tunnel construit au Mabillon, entre le chemin des Ecoliers et la route de Martoret.

dans lequel les enfants pourront se déplacer, avant d'en sortir par la gueule du reptile et se laisser glisser sur un toboggan représentant sa langue. Sympa, n'est-ce pas?

### Sécurité

Si les constructions semblent impressionnantes de prime abord, notamment par leur hauteur, que les mamans se rassurent. Tout a été conçu en vue d'une sécurité optimale de leur progéniture. Et cette dernière va pouvoir s'y donner à cœur joie. Ce type d'installation étant considéré comme le nec plus ultra en la matière. Pour preuve à Martigny, le même genre

de parc vient d'être inauguré à l'avenue de la Fusion.

Dans le parc situé entre le chemin de Ecoliers et la route de Martoret, le programme prévoit donc un parcours dans un tunnel peint en vert et en forme de serpent, avec un toboggan symbolisant la langue du reptile et bacs à sable à la clé. Ce nouveau bijou sera prêt pour la fin du mois.

Au Closillon, une tour et une passerelle proposent à nos petits une balade sur les hauteurs. Bien-tôt, deux autres chantiers seront ouverts au Cinquantoux dès la fin des animations estivales organisées par le CRAM.

### Economie valaisanne

# Construction: commandes en baisse

SION (c). - La croissance s'est poursuivie au cours du deuxième trimestre 1990 dans l'ensemble de l'industrie valaisanne: l'indice de la marche des affaires a légèrement augmenté par rapport aux trois mois précédents. L'utilisation de la capacité technique de production est restée élevée (88%) et le nombre de personnes occupées s'est encore accru. Malgré un ralentissement de l'entrée des commandes au mois de juin, les portefeuilles d'ordres sont jugés, dans l'ensemble, suffisamment remplis estiment l'Office cantonal de la statistique et la Chambre valaisanne de commerce qui analysent, dans un communiqué commun, la conjoncture valaisanne du 2e trimestre 1990.

La marche des affaires la plus favorable se retrouve dans les secteurs orientés vers l'exportation de biens de production. L'industrie des machines annonce les meilleurs résultats: malgré une forte augmentation de capacité, l'occupation a atteint 88% et l'entrée des commandes s'est encore accrue. La demande la plus forte concerne les machines électroniques. La chimie et la métallurgie ont également connu une très forte activité (95%). L'entrée des commandes s'y est maintenue, sauf en juin pour la chimie.

Parmi les branches orientées vers la production de biens de consommation, l'horlogerie a connu la plus forte occupation (94%) avec une tendance à la normalisation illustrée par une diminution des heures supplémentaires. L'activité a été soutenue dans l'alimentation (84%) et les arts graphiques (82%). Dans ces deux cas, l'entrée des commandes est en hausse. L'industrie du bois et du meuble travaille toujours au-dessous de la moyenne, même si l'entrée des commandes s'intensifie un peu.

L'industrie de la terre et de la pierre peut être considérée comme le baromètre de l'activité dans la construction. D'avril à juin 1990, l'activité y est restée forte, quoiqu'en légère ré-

gression par rapport au trimestre précédent. L'entrée des commandes s'est, par contre, fortement ralentie.

### Autres secteurs optimistes

D'une manière générale et du fait d'un ralentissement dû à la période des vacances, les prévisions des chefs d'entreprise concernant l'entrée des commandes et la marche des affaires à trois mois demeurent favorables. L'industrie des machines affiche le plus bel optimisme tandis qu'aucune amélioration sensible n'est attendue dans l'industrie du bois et du meuble.

Dans l'industrie de la terre et de la pierre, on craint que le tassement de l'entrée des commandes ne se poursuive, confirmant les prévisions de ralentissement dans la construction suite aux hausses successives des taux d'intérêts.

Au Fénestral et à Sorniot

**Cabanes en fête au-dessus de Fully**

La cabane de Sorniot à 2064 mètres d'altitude: une fête sur l'alpe va marquer son vingtième anniversaire.

Georges Fellay

FULLY (pag). – Le Ski-Club Chavalard s'apprête à célébrer les 20 ans de la cabane de Sorniot et les 10 ans de celle du Fénestral. Un double anniversaire qui donnera lieu à deux jours de fête, les 15 et 26 août.

Pour marquer d'une pierre blanche ces deux anniversaires, le comité du SC Chavalard – qui a émis pour l'occasion des badges à l'image des deux cabanes – va donc organiser une première fête sur l'alpe mercredi prochain 15 août.

Au programme de ce rendez-vous populaire, une messe à la chapelle de Sorniot (dès 11 heures), un apéritif, des repas chauds servis par la gardienne et son équipe ainsi qu'une raclette mise sur pied par le comité. A signaler que toute la journée sera animée par le groupe musical Les Purs Jus et par les « chanteurs improvisés du cru ».

**Un an plus tard**

Occupé l'an passé par l'inauguration de la cabane du Démère, le SC Chavalard a donc attendu cet été pour fêter le vingtième anniversaire de la cabane de Sorniot, inaugurée pourtant en 1969. Ce lieu de rencontre

et de repos – restauré après l'ouragan du 27 février dernier – peut accueillir cinquante personnes. Il est ouvert toute l'année et accessible – en une petite heure – depuis l'Erié, par un sentier surplombant la vallée du Rhône; ou en une heure et demie depuis les Garettes, par un chemin plus abrupt, remis en état tout récemment.

**Sur la route des Muverans**

Bien plus jeune, la cabane du Fénestral fête, elle, bel et bien son dixième anniversaire en 1990. Avec ses quarante couchettes, elle domine le lac de Fully et ne demande qu'une heure de marche depuis Sorniot ou deux heures depuis la station d'Ovronnaz. Des gardiens bénévoles se relaient tous les jours de l'été, ainsi que les fins de semaine de juin à novembre, afin d'accueillir les nombreux randonneurs qui escaladent la Dent-de-Morcles ou le Grand-Chavalard ou qui effectuent le tour du Chavalard ou celui des Muverans. Il est bon de le rappeler en effet que, depuis l'an passé, la cabane de Sorniot et celle du Fénestral se trouvent sur le parcours du fameux tour.

2° concours valaisan de bûcheronnage

**A vos haches!**

CHAMPEX (aa). – Après Les Collons, c'est au tour de Champex de recevoir les bûcherons du Valais pour participer au 2e concours cantonal de bûcheronnage. Concours qui se déroulera à l'entrée de la station, parking de la Brea, le dimanche 12 août.

Mise sur pied par les forestiers et bûcherons du VIIe arrondissement, cette manifestation tient à resserrer les liens d'amitié entre les travailleurs de la forêt et également de faire connaître une activité qui n'occupe pas souvent le devant de la scène.

Au-delà de l'épreuve sportive qui est proposée à Champex, le public pourra se familiariser avec un métier qui réclame de l'audace et de l'adresse.

Au programme, les organisateurs ont prévu toute une série d'épreuves faisant appel à la tronçonneuse ou à la légendaire hache.

Soulignons que ce concours valaisan s'inscrit dans le cadre d'un championnat suisse et international. Au terme de cette journée, une délégation sera sélectionnée pour les rencontres nationales.

Pour agrémenter le spectacle, une démonstration de débardage sera effectuée par les soins d'un hélicoptère de la compagnie d'Air-Zermatt.

Les gens de la forêt sont de bonne compagnie. Aussi ont-ils prévu d'adjoindre à la cantine de ravitaillement, un orchestre.

Une belle palette de prix récompensera les plus valeureux.

Notons encore, pour terminer, que la remise des dossards est prévue entre 7 h 30 et 9 heures. Le début des épreuves est fixé à 8 heures. Elles s'achèveront en fin d'après-midi. La proclamation des résultats devrait inter-



Prudence! Une règle que le professionnel sait appliquer.

venir vers 17 heures.

Les retardataires éventuels peuvent encore s'inscrire auprès

de M. Francis Baillifard, forestier, 1934 Bruson, tél. (026) 36 17 45.

La paroisse de Bovernier en fête

**Le curé Oswald Giroud intronisé**

Dès son arrivée, le curé Oswald Giroud a été accueilli par le président de la commune, Pierre-Cyrille Michaud.

Décès de M. Michel Rouiller

**Tragique malaise**

MARTIGNY (pag). – C'est avec consternation et beaucoup de tristesse que la population de Martigny-Combe ont appris le décès subit de M. Michel Rouiller, à l'âge de 39 ans. Professeur au collège Sainte-Marie, M. Rouiller a succombé à un malaise cardiaque alors qu'il passait des vacances en famille dans le sud de l'Allemagne.

**Enseignant et footballeur**

Marié et père de deux enfants, Michel Rouiller était connu et apprécié autant dans les milieux sportifs que dans l'enseignement. Titulaire au cycle d'orientation régional, ce professeur s'était forgé – au cours des nombreuses années passées au collège Sainte-Marie –

une solide réputation d'enseignant juste et droit, très proche de ses élèves.

Michel Rouiller était aussi un footballeur émérite. Après avoir effectué ses classes juniors au sein du Martigny-Sports, ce longiligne attaquant avait même évolué avec l'équipe fanion en ligue nationale. Cet attaquant redouté avait ensuite fait le bonheur de clubs de ligues inférieures, notamment les beaux jours du FC La Combe. Il était d'ailleurs toujours membre de la section vétérans de cette société et y assumait également la responsabilité d'entraîneur des juniors E.

A son épouse Yolande, à ses enfants Olivier et Caroline, à sa famille et à tous ses amis si durement touchés, le NF présente ses condoléances émues.

BOVERNIER (gay). – Pour remplacer le chanoine Dorsaz, atteint dans sa santé, la prévôté du Grand-Saint-Bernard a désigné le curé Oswald Giroud. Ce dernier a été intronisé samedi après-midi à Bovernier.

Pour accueillir leur nouveau curé, les Bovernions ont mobilisé toutes les sociétés de la commune. Ainsi, les fanfares L'Echo du Catoigne, L'Union et la société de chant L'Antonia ont animé la cérémonie. Lors de son allocution, le président Pierre-Cyrille Michaud a souhaité la bienvenue au curé Giroud et remercié le chanoine Dorsaz pour l'excellent travail accompli dans la paroisse. Il s'est également fait le porte-parole de la commune pour rendre hommage au curé Bruchez qui a assuré l'intérim.

C'est en présence du prévôt Angelin Lovey et de plusieurs prêtres que la cérémonie religieuse s'est déroulée.

UN ABONNEMENT AU **Nouvelliste** UN CADEAU POUR TOUTE L'ANNÉE

Les 90 ans de Rosine Luy-Pillet

**La retraite à Martigny**

Mme Luy et sa fille accueillent les délégations communale et bourgeoise.

MARTIGNY (c/gir). – Née à Martigny avec le siècle, Rosine Pillet, fille de Jean-Joseph, perdit sa mère à 12 ans déjà. Elle dut dès lors s'occuper de ses deux sœurs plus jeunes. C'est dans sa ville natale qu'elle connut celui qui devait devenir son mari, Théodomir Luy, typographe de son état. Ils se ma-

rièrent à Genève où ils s'établirent et eurent une fille, Geneviève.

**Commune et bourgeoisie**

En 1958, à l'âge de la retraite, les époux Luy revinrent au pays. Quelques années plus tard, en 1965, Théodomir devait hélas dé-

céder. Rosine fut heureusement entourée par sa fille et ses neveux et nièces, qui surent la chérir comme elle le méritait. C'est dans sa maison de Martigny, où elle vit avec sa fille et officie aux fourneaux, que Rosine Luy a fêté, le 31 juillet dernier, son nonantième anniversaire.

Mardi après-midi, elle a reçu l'hommage de la commune, représentée par le président Pascal Couchepin et le secrétaire adjoint Christophe Spadone, et celui de la bourgeoisie, représentée par son vice-président Pierre-André Pillet.

Samedi

**Marché à Champex**

CHAMPEX (c). – Samedi 11 août, l'Amicale des commerçants et artisans de Champex descend dans la rue pour tenir un marché. Ce sera, bien sûr, l'occasion de garnir son panier, mais aussi celle de rencontrer « ceux qui font Champex ». Ce sera le temps aussi pour s'arrêter un instant, partager un sourire, échanger quelques paroles et se laisser séduire par le fruit sec d'un bon fendant.

Une quinzaine de stands, ce sont autant de petits cailloux blancs sur le chemin de la convivialité. Et puis, pour les Petits-Poucets fatigués de courir les bois, il y aura les poneys de Fabienne.

Roumanie

**Deux Valaisans s'engagent**

RIDDES-CHAMOSON (c). – Après plusieurs mois de préparation, deux Valaisans D. Carruzzo et L. Cretienand ont enfin pu réaliser un projet qui leur tenait à cœur: secourir un pays défavorisé.

C'est ainsi qu'ils ont choisi la Roumanie. Des vêtements et des médicaments ont été généreusement mis à disposition par la population chamosarde et riddane. Ce périple les conduira durant un mois dans les contrées les plus reculées qui sont le théâtre d'événements exceptionnels.

Semaine bedjuasse

**Exposition des artisans locaux**

ISÉRABLES (c). – Les artisans locaux, en collaboration avec la commission culturelle, organisent leur exposition d'art artisanal (5e édition) du 11 au 19 août 1990, à la salle de gymnastique.

Ils seront une quinzaine à démontrer leurs talents de créateur en matière de dessins et peintures sur toile, soie et bois, de broderies, crochets, macramés, bahuts, berceaux, bassins, hottes et sculptures sur bois.

Cette exposition est ouverte tous les jours de 14 à 17 heures; samedi et dimanche jusqu'à 20 heures, le jour de la fête patronale (dimanche 19) dès 10 h 30.

Le vernissage est fixé au samedi 11 août à 14 heures.

# 11 millions pour six bons numéros!

L'argent ne fait pas le bonheur, d'accord! Mais un gain de 11 millions pour avoir coché six bons numéros, ça fait tout de même rêver... Depuis le début de la semaine, on se bouscule pour déposer son coupon de loterie à numéros.

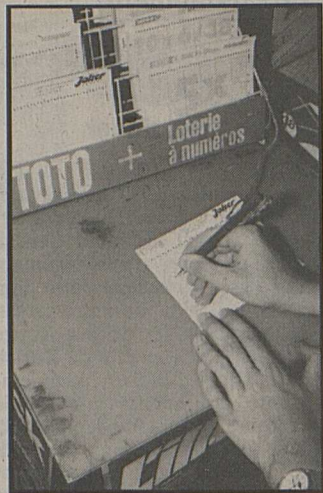
SION (wy). – «Les joueurs de la loterie, ce sont mes principaux clients de la semaine», nous affirme cette responsable d'un kiosque sédunois. Chez un voisin, c'est un stock supplémentaire de bulletins qu'il a fallu commander d'urgence... Dans une autre rue, quelques heures avant l'heure limite de dépôt, on fait la queue...

Certes, la participation au tirage de demain va battre tous les records. Près de 11 millions en jeu, ça aiguise bien des appétits. Même s'il faut partager entre plusieurs joueurs gagnants, même si le fisc va se succéder au passage, le «six» devrait payer largement. Alors, on tente sa chance. Sait-on jamais?

Affluence record dans tous les bureaux de réception du pays, qui a d'ailleurs nécessité de reporter le tirage et sa diffusion à la télévision de deux heures. Ce n'est donc qu'à 21 h 50 samedi soir que les trois chaînes de la Télévision suisse diffuseront le résultat du tirage.

**Les rêves les plus fous...**  
Et si vous étiez l'unique ga-

gnant? Que faire de 11 millions de francs? Tendence générale pour une première réponse: «Un



Un geste mille fois répété...

beau voyage en famille, des vacances prolongées, après on verra.» Pour un ouvrier portugais, qui dépose six bulletins complets, c'est l'espoir du retour au pays, pour construire une

maison, s'installer à son compte. Pour ce jeune en jeans, ce serait une première visite au garage, histoire de changer le vélocycle contre un gros cube.

Pour cette dame plus âgée, c'est le partage avec les enfants: «Chacun pourrait avoir sa maison, regarder l'avenir sans soucis.» On rêve non pas de châteaux en Espagne, mais d'une coquette villa dans le pays, d'un chalet, d'un placement intéressant garantissant les vieux jours. Partager avec les plus démunis? Aucune réponse dans ce sens, au cours de notre brève enquête. Arrêter de travailler pour vivre des rentes? Personne ou presque n'y pense. Le Suisse est travailleur, même s'il est riche...

L'argent ne fait pas le bonheur, disions-nous... Pourtant même malheureux, il est plus confortable de pleurer dans une coquette villa que dans un taudis.

Alors bonne chance, et gare à votre cœur si les numéros apparaissant sur le petit écran correspondent à ceux que vous avez cochés...

## Exposition Emmy Reithmaier

# La peinture sur porcelaine

SION (vp). – Emmy Reithmaier expose ses objets de porcelaine peints à la main jusqu'à la fin de ce mois, dans un local du centre Art de vivre, près des Casernes, à Sion. La salle d'exposition est indépendante des commerces du centre et se trouve près de l'entrée du magasin Denner et du kiosque.

Emmy Reithmaier expose de nombreux objets tels qu'assiettes, vases, médaillons, services finement décorés de motifs peints à la main sur une porcelaine de belle qualité.

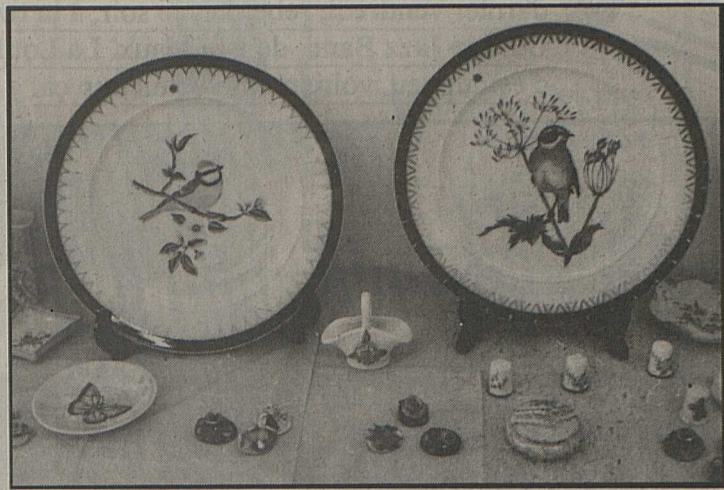
Mme Reithmaier, qui habite Sion depuis vingt-neuf ans et qui peint sur la porcelaine depuis une douzaine d'années, est arrivée à une très belle maîtrise de cet art.

Dans les motifs dessinés, on re-

trouve souvent des fleurs, des arabesques d'or, des oiseaux ou des sujets relevant de l'imagerie chinoise.

La peinture utilisée pour dé-

corer la porcelaine est cuite à huit cents degrés de manière à s'incruster dans l'émail de la porcelaine. Il faut une cuisson distincte pour appliquer les dorures.



Une peinture incrustée par la cuisson dans l'émail de la porcelaine.

## Après un concert aux mayens de Chamoson

### Aisance et doigté

CHAMOSON. – Un bel auditoire, des interprètes choisis parmi les meilleurs élèves des classes de flûte (A. Magnin), de violoncelle (M. Carneiro), et d'alto (J. Sulem); un programme très éclectique; il n'en fallait pas plus pour assurer le succès du traditionnel concert des musiciens de l'académie, jeudi 2 août, à la chapelle des mayens de Chamoson.

San Qing Chen et Qiling Chen (Chine) interpréteront successivement une page de P. Hindemith et l'«Etude No 12 pour flûte seule» de Chopin - Moyse. Si la pièce du premier flûtiste fut trop brève pour lui permettre de donner toute la mesure de son grand talent on demeure pantois devant son aisance et l'agilité de son doigté; sa sœur Qiling Chen défendit avec bonheur une transcription, hélas tronquée des ses harmonies – et pour cause – d'une étude réputée injouable à la flûte: une vraie performance!

Emmanuel Raynaud (F) s'est révélé un altiste très musicien dans la «Sonate pour alto», op. 25 No 1» d'Hindemith, œuvre ingrate, qu'il réussit cependant à nous restituer avec une justesse d'intonation, une recherche d'oppositions sonores et une belle sensibilité dans l'expression, notamment dans le deuxième mouvement, ou encore dans le dynamique 3e mouvement qu'il enleva dans un élan magnifique, soulignant sa belle unité.

Cristina Vital (CH) confirma le talent que nous lui connaissons dans la «Fantaisie No 12 pour flûte seule» de Telemann: un phrasé toujours clair, une sonorité envoûtante qui n'appartient qu'à elle, une maîtrise technique au service de la plus pure musicalité.

Emmanuel Raynaud, Marie Triplet et Pascal Giraud (F) rivalisèrent de talents pour nous convaincre en présentant une «Pièce pour trois altos» du compositeur contemporain Eric Sprogis, œuvre rébarbative aux motifs agressifs entrecoupés de multiples silences, à notre avis, dépourvue de substance et par trop sommaire dans la construction, sans doute pas une référence en musique d'avant-garde.

«Assobio a jato» de Villa-Lobos, pour flûte et violoncelle, œuvre de la meilleure veine de ce compositeur prolifique, comporte d'excellents moments tel l'andante tissé d'un contrepoint souple et bien équilibré que Weinfried Rohr (D) et Oystein Thomessen (N) relèveront en parfaite entente musicale.

Cristina Vital et sa partenaire Bela Spurova (Tsch.) nous plongèrent un instant sous le charme d'une transcription pour flûtes extraite de la «Flûte enchantée» tandis que Claudia Weissbarth (D) traduisit avec maîtrise la juste atmosphère de «Air dans l'aube», une brève page pour flûte seule du compositeur suisse Peter Wettstein.

Trois jeunes Norvégiens, Gry Adolfsen, Torun Torbo et Oystein Thomessen, achevaient ce programme si varié en interprétant deux mouvements du «Trio» op. 59 pour flûtes d'Alexandre Tcherepnin: un andante très bien écrit, réalisé dans un remarquable équilibre sonore et un «vif» énergiquement phrasé dans une parfaite entente des trois partenaires. Une sympathique réception offerte par la Société de développement de Chamoson prolongea cette belle soirée.

Un grand merci aux organisateurs.

J.B.

## Passeport-vacances à Sion

# Tous à cheval

Mardi dernier, dans le cadre du passeport-vacances, Mme Rapillard, responsable du manège des Iles à Ardon, et son écuyère Stéphanie ont initié dix filles à la voltige à cheval.



Souplesse et équilibre...

ARDON (sma). – Pour la dernière semaine du passeport-vacances, dix filles âgées de 10 à 16 ans ont pu découvrir l'ambiance animée d'un cours de voltige à cheval.

Cette activité est très demandée: plus de deux cents enfants se sont

inscrits à ce cours. Seuls les dix premiers candidats annoncés ont pu y participer.

Michèle Attinger, leur accompagnatrice et responsable du secteur d'Ardon, les a suivis tout l'après-midi au manège des Iles à Ardon.

## Toute la préparation

Outre l'apprentissage de quelques figures de voltige, les enfants ont visité les écuries et ont fait la connaissance des animaux de Mme Rapillard: les chevaux, la chèvre et les ânes. C'est là que les responsables de la pièce de théâtre «L'inconnue du Rhône» ont découvert le talent d'«Anaïs», l'ânesse du spectacle.

Les enfants ont appris à préparer leur monture pour le cours. Ils ont bandé les jambes de «Solweig», la jument fjord complice de leur activité.

Avant de commencer, les élèves ont pratiqué quelques exercices d'assouplissement.

Malgré la difficulté de certaines figures, les participantes s'en sont sorties avec brio.

## LONGEBORGNE

### Pèlerinage du 15 août Fête de l'Assomption de Notre-Dame

Messes à 8 h 30 et 15 heures, précédées des confessions et de la prière du chapelet dès 7 h 45 et 14 heures.

### Offices religieux à Longeborgne

Tous les jours de la semaine: messe à 8 heures, les dimanches à 8 h 30. Les mercredis de la saison d'été: messes à 8 heures et 19 h 30.

Prière du chapelet et des complies tous les soirs à 19 h 30, sauf les mercredis d'été à 19 heures.

Adoration du saint sacrement tous les vendredis à 17 heures.

36-033273

PRÉSENTE

le 10 août

# BLACK BOTTOM JAZZ BAND

Où irons-nous ce week-end?

**Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!**

**CHANNÄ BRIG**  
HOTEL - RESTAURANT  
Quatre restaurants sous un même toit un coup dans le mille pour le bien-être de nos hôtes  
Peter Walch-Ricci Tel. 028 23 65 56

Restaurant-Grill Pizzeria Bar

Un restaurant pas comme les autres... Dans les caveaux toujours nos fameuses fondues royales Chinoise - bourguignonne Bacchus  
Terrasse-jardin Jeux pour enfants Tennis  
Fermé le mercredi Evolène - Tél. (027) 83 12 02

POUR PASSER LA MI-ÉTÉ AU FRAIS

## LA CABANE ILLHORN

Chandolin (val d'Anniviers)  
vous propose une torée tzigane  
Ambiance accordéon  
Sur réservation: (027) 65 11 78

**HOTEL TERMINUS**  
RESTAURANT  
SIERRE  
Fam. T. KUONEN  
1, Rue du Bourg - Tél. 027 / 55 04 95

**de rencontre à Sierre**

- Spécialités selon saison
- Repas d'affaires
- Salles pour banquets 10 à 200 personnes

Parking privé

ATLANTIC...MANOTEL

**HÔTEL\*\*\* CAFÉ-RESTAURANT**  
Rte de Sion 38 - 3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 25 35

**grand buffet froid à discrétion**  
Vendredi 10 août dès 19 h

Prix: adultes (dès 16 ans) Fr. 35.-  
enfants (dès 6 ans) Fr. 2.-  
par année de l'enfant

**RESTAURATEURS!**

**VOTRE CARTE?**

Nasi Goreng Fr. 20.50  
Tartare de Fr. 17.50 à Fr. 28.50  
A la pizzeria, spécialités italiennes  
Cuisine chaude jusqu'à 24 heures  
Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28

pour aiguisez les envies gourmandes de nos 121 000 lectrices et lecteurs  
**cette rubrique du vendredi!**  
Délai: le mercredi à 10 heures.  
Mme J. Huttenlocher ▽ Sion (027) 295 220 vous renseigne volontiers et prend note de votre message.

## 8<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion Ce soir, à la rue de Conthey

Après les folles heures passées en compagnie du Piccadilly Six, ce dernier vendredi, rebelote, ce soir, à la rue de Conthey, avec le Black Bottom Jazz Band, de Bordeaux. La Louisiane en... terre sédunoise, c'est un peu, voire même beaucoup ça.



Le Black Bottom Jazz Band, lors d'une rencontre inoubliable, avec un certain Lionel Hampton.

SION (raph). – Jean-Michel Brochen, journaliste au «Sud Ouest», grand quotidien républicain régional d'information bordelais, eut, à l'endroit du Black Bottom, cette phrase on ne peut plus explicite: «Les «culs noirs» sont tous blancs.

On jurerait pourtant qu'ils viennent tout droit de la Louisiane noire des années vingt.» Et Lionel Hampton, qui s'y connaît... un peu en matière de jazz! s'est taillé un bœuf géant avec cette formation, lors d'une mémorable journée à Saint-Emilion, l'an passé. A la rue de Conthey, si la météo demeure ce qu'elle est, ou à la Cave Bonvin si nuages et orage font bon... ménage, Max Grun, à la trompette, Jim Husky, au trombone, Pierre Yon, à la clarinette ou au sax soprano, Jean-Michel Plassan, au piano et au banjo, Francis Sacriste, à la basse et au tuba, et Francis Bascans, à la batterie, feront donc swinguer une musique enracinée dans le jazz new orleans, le folklore noir américain, et le répertoire populaire européen. Encore un des tous grands moments de ce 8<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion. A 20 h 30, comme d'habitude.

## M<sup>me</sup> Jeanne Dénériaz, nonagénaire

Lundi à Sion, Mme Jeanne Dénériaz, énergique nonagénaire, a fêté son anniversaire entourée de sa fille, de son petit-fils, de Mme Mathys, conseillère municipale, de M. Jacques Allet, président de la bourgeoisie de Sion, et de M. Biollaz qui tient à jour la liste des nonagénaires de notre ville.

SION (sma). – Jeanne Reydellet est née le 5 août 1900 à Oyonnax (Ain) France ou son père tenait une boulangerie-pâtisserie à la Croix-Rousse.

Elle rencontra en 1926 un jeune dentiste sédunois, Georges Dénériaz, qui travaillait alors à Oyonnax et ils se marièrent.

Quelques années plus tard le couple s'installa à Montpellier. Une fille naquit: Andrée Grichting-Dénériaz qui est actuellement psychanalyste à Neuchâtel.

Georges et Jeanne s'installèrent ensuite dans les Hautes-Pyrénées à Tarbes, puis à Castelnau-Magnoac. Ils retournèrent à Oyonnax pendant la Seconde Guerre mondiale.

En 1950, Jeanne Dénériaz suivit son mari qui souhaitait revenir à Sion auprès de sa famille et ils s'installèrent dans la maison familiale de la rue de Conthey ou elle vit encore actuellement.

En 1954, elle eut la douleur de perdre son mari et elle vécut avec sa fille jusqu'au mariage de celle-ci en 1958.

Elle a eu trois petits-enfants: Renaud et Denis Grichting qui tra-

vailent dans l'entreprise de leur père et Anne-Gabrielle qu'elle eut l'immense chagrin de perdre en 1976.

Malgré les épreuves qui ne l'ont pas épargnée, Mme Dénériaz a toujours aimé rendre service à son entourage et a su conserver sa jeunesse d'esprit et son humour très français, sa grande gentillesse et un goût pour la vie qui la fait encore se passionner pour la politique, française bien sûr, elle est plus théâtrale que la nôtre, dit-elle,

et pour le Tour de France.

Elle suit tous les jours l'émission «Des chiffres et des lettres» pour se maintenir en forme et ma foi, elle y excelle. C'est également une lectrice assidue du «Nouvelliste» auquel elle est abonnée depuis trente ans.

Les représentants officiels ont remis à Mme Dénériaz le traditionnel fauteuil ainsi qu'un magnifique plat en étain dédicacé.

Nous présentons nos vœux à cette jeune nonagénaire.



Mme Dénériaz entourée de sa fille et de son petit-fils.

# Sédunoise de cœur

## Liaison ferroviaire Sion-Gstaad

# Le projet se précise

La liaison ferroviaire Sion-Gstaad, en passant par un tunnel dans la région du Sanetsch, pourrait bien devenir une réalité à l'aube du siècle prochain. Un comité d'initiative, regroupant plusieurs personnalités valaisannes et bernoises, y travaille depuis de nombreux mois. Une plaquette présentant ce projet devrait être publiée prochainement.

SION (wy). – Au départ de Sion, après un arrêt à la nouvelle aérogare, le futur train devrait s'élever dans le vignoble de Savèze, atteindre le village de Chandolin par un tunnel hélicoïdal, franchir ensuite la Morge pour remonter la vallée jusqu'au pied du Sanetsch. Un tunnel, creusé à l'altitude de 1350 mètres et d'une longueur de 9,2 kilomètres, devrait déboucher sur la région de Gsteig, avant d'atteindre la station de Gstaad, et la ligne rejoindrait celle du Montreux-Oberland bernois.

Résumé chiffré, un trajet de 42 kilomètres, et un investissement estimé à 460 millions de francs. Selon un communiqué publié par l'ATS, un comité de soutien a été créé en Valais. Il est présidé par le conseiller aux Etats Edouard Delalay. Les initiateurs, ainsi que le père spirituel du projet, l'ingénieur Willy Hubacher, estiment que les travaux pourraient débuter en 1995, ce qui permettrait d'inaugurer la nouvelle ligne fer-

roviaire dans les premières années du XXI<sup>e</sup> siècle.

## Un chemin de fer touristique

En novembre 1987 déjà, le député Pierre-Albert Luyet intervenait devant le Grand Conseil pour proposer l'aménagement d'une voie ferroviaire entre Sion et Gstaad. Mais un autre projet, le chemin de fer du Sex-Rouge imaginé par le juriste de Zurich Hans-Ulrich Jucker, qui emprunte pratiquement le même parcours, sommeille depuis 1982 déjà dans les bureaux des CFF de l'Office fédéral des transports, de plusieurs communes bernoises et valaisannes. En novembre dernier, M. Jucker nous précisait d'ailleurs que ses études se poursuivaient...

Selon une déclaration faite à l'ATS par le député Pierre-Albert Luyet, secrétaire du comité, le ferroutage serait exclu sur la ligne à créer. Ce chemin de fer touristique mettrait Gstaad à

cinquante minutes de l'aéroport de Sion. Il apporterait un ballon d'oxygène bienvenu aux économies touristiques bernoise et valaisanne. Toujours selon le communiqué de l'ATS, l'Etat du Valais suivrait le projet sans pour autant déborder d'enthousiasme. Le projet est estimé fort intéressant, mais semble avoir dans l'immédiat peu de poids face aux préoccupations actuelles des transversales alpines, notamment celle du Lötschberg.

## Liaison avec le Golden Pass?

Ce projet de liaison ferroviaire entre Valais et Berne pourrait d'ailleurs être inclus dans un programme plus vaste du MOB, le Golden Pass reliant Montreux à Lucerne par voie métrique. Selon l'ATS, les études pour l'aménagement d'une voie entre Zweisimmen et Interlaken sont d'ores et déjà bien avancées. Sion-Lucerne en direct, via le Sanetsch? Le projet n'est plus une utopie...

## martigny - entremont

### Sport-Handicap Martigny

# Améliorer la qualité de la vie

MARTIGNY (gir). – Cent vingt-huit. Tel est très exactement le nombre de personnes affiliées à la section octodurienne du Sport-Handicap. Des sportifs qui sont pris en charge par une kyrielle de bénévoles. Cinq moniteurs spécialisés pour la gymnastique et la piscine, autant pour le ski, dix moniteurs non spécialisés et deux physiothérapeutes.

«Les moniteurs spécialisés savent précisément quels mouvements faire effectuer à la personne, en fonction de son type de handicap», confie l'un des spécialistes. «Avec nous, ils pratiquent le

sport au sens large. Il ne s'agit pas de compétition, mais d'améliorer la qualité de la vie, la santé, et de faciliter la communication. Le mouvement, c'est la vie.»

### L'embaras du choix

Celles et ceux qui souhaitent pratiquer une activité au sein de la section présidée par Dominique Maillard ont l'embaras du choix. De l'athlétisme au basket en passant par le mini-tennis ou la gymnastique. Quant à la natation, son succès est tel qu'un nouveau groupe a été mis en place, destiné aux han-

dicapés physiques.

Le groupe gymnastique et athlétique est particulièrement actif. Il a participé à la Fête bas-valaisanne de gymnastique. Ses deux meilleurs éléments, Rémy Morard et Serge Pellaud ont eu droit à un vol en avion sur les Alpes, en récompense de leurs performances.

### Pour s'inscrire

Sport-Handicap Martigny dispose depuis plusieurs mois d'un bureau, dont le fonctionnement est pris en charge à raison de 80% par l'Office fédéral des assurances so-

ciales. Les activités du groupe, elles, sont subventionnées dans la même proportion par la Fédération suisse du sport-handicap. Quant aux 20% restants, il incombe à la section octodurienne de les couvrir, ce qu'elle fait grâce à des parrains, à la participation des communes ou encore en organisant des lotos.

Pour tous renseignements supplémentaires et inscription, s'adresser à Sport-Handicap, avenue de la Gare 7, 1920 Martigny, téléphone (026) 22 31 49. Une séance d'information est en outre prévue cet automne.



Le groupe gymnastique et athlétisme de Sport-Handicap Martigny, lors de sa participation à la Fête bas-valaisanne de gymnastique.

**Samedi 11 août**

dès 19h30  
**Fabuleuses attractions aériennes**

21h45  
**Grand feu d'artifice musical**

Les milles et une nuits

Location:  
**Office du tourisme**  
Gare Cornavin  
Tél. 022 738.76.52 / 738.24.57

**PRENEZ VOS BILLETS D'AVANCE**

## Collision à Aproz Deux blessés

SION. – A 0 h 45 hier matin, M. Jean-Charles Bertolami, 26 ans, domicilié à Sion, circulait au volant d'un véhicule de livraison sur la route de débois de l'autoroute, d'Aproz en direction de Sion. A l'intersection du domaine agricole Constantin, une collision se produisit entre son véhicule et la voiture conduite par Mme Véronique Barras-Torres, 27 ans, domiciliée à Ollon-Chermignon; elle circulait en sens inverse et bifurquait à gauche. Les passagers de la voiture Barras, soit M. Edouard Pinedo, 25 ans, domicilié à Baar-Nendaz, et M. Oscar Torres Vilches, 24 ans, domicilié à Ollon-Chermignon, ont été blessés et hospitalisés.

## Succès universitaire

GRIMISUAT-SION. – Mlle Hélène Rey, fille de Marianne et Léon Rey, domiciliés à Grimisuat, vient de réussir brillamment ses examens de licence en psychologie à l'Université de Genève.

Après avoir fréquenté l'école primaire à Sion et à Grimisuat, le cycle d'orientation de Sion et le collège des Creusets, Mlle Rey a obtenu une maturité scientifique. Nos vives félicitations à cette jeune licenciée.



# Super Centre Coop Martigny

**P** RUE DE LA POSTE  
1ère heure Fr. 0.20

## Le coin des bonnes affaires



Bols en céramique  
«peint main»

**6.-**

les 4



Tabouret-escabeau  
piètement chromé,  
2 marches, 25 x 35 cm

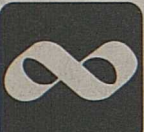
**29.90**

### Nouveauté

Aspirateur de table Mini-Vac  
fonctionnement à piles, divers coloris,  
piles non fournies

**9.90**

Dans les Centres Coop et Super Centres Coop.



## Coop City



**SION PLACE DU MIDI**  
1 heure gratuite dès Fr. 20.- d'achats

**MISTER MUSIC**

La traversée de la nuit et les plus belles filles

**LE GALION**  
Cabaret - Danse - Show  
J.L.L.S.

### Machines de menuiserie

- Moulurière 4 faces, Fr. 15 000.-
- Tenonneuse Olma 4 arbres, Fr. 6000.-
- Toupie Olma, Fr. 5500.-
- Toupie Martin, Fr. 5500.-
- Circulaire inclinable Aldorf, Fr. 7500.-
- Ruban Olma, Fr. 4000.-
- Ponceuse rubans, Fr. 1500.-

Tél. (026) 36 28 58, dès 17 heures.

036-092479

### Vente de fromages

Alpage du Marais, Grimentz.

Samedi 11 août  
de 14 à 18 heures.

036-033190

## Quand la chaleur pose un problème:

### Les climatiseurs TOSHIBA

La solution économique pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.  
La vaste gamme TOSHIBA offre des modèles mobiles, sur consoles, des appareils muraux, à monter sur fenêtre ou au plafond et nous permet de vous apporter une solution optimale à vos problèmes!  
Demandez la documentation détaillée dans un magasin spécialisé ou directement chez:

**Krüger + Cie.**  
1606 Forel, Tél. 021/781 27 91  
Succursales: Degersheim SG, Zizers GR,  
Samedan GR, Dielsdorf ZH, Küssnacht SZ,  
Grellingen p. Bâle, Münsingen BE, Gordola TI

**KRÜGER**

### 20 TV couleur neuves

derniers modèles, un an de garantie, grandes marques européennes, grand écran 67 cm Fr. 900.-  
écran 51 cm Fr. 550.-

### 10 vidéos VHS neuves

grandes marques, un an de garantie. Fr. 550.-  
☎ (037) 64 17 89.  
22-301092



Centre d'activités pédagogiques et d'études

## ÉTUDIANTS - APPRENTIS

Préparez votre rentrée ou votre examen d'admission avec des enseignants spécialisés.

Pour tout renseignement:  
CAPE, avenue de la Gare 3, 3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 73 37.

36-112977

Grand festival de la musique en plein air

**OPEN AIR GAMP**

**DRUM**

18-19.8

A vendre à St-Léonard

### récolte pendante

fendant 1re zone, au plus offrant.

Ecrire sous chiffre P 36436043, Publicitas 3960 Sierre.

036-436043

### A vendre d'exposition

1 lavabo double de 130, couleur crocus,  
meuble Sanijura de salle de bains, paroi de baignoire sur rail bronze, armoire de toilette couleur, plusieurs séries d'accessoires couleurs de haute qualité (blanc, bermuda, bronze).  
Matériel cédé à moitié prix.  
Tél. (027) 25 10 09.

036-033201

**\*PARTENAIRE CONTACT\***

**VOUS VIVEZ SEUL(E), MAIS...**

Vous cherchez un(e) partenaire, or il vous manque le temps et les occasions, nous vous proposons des :

**\*RENCONTRES INDIVIDUELLES ET PERSONNALISEES\***

Vous souhaitez créer des contacts naturels et spontanés, des dialogues chaleureux dans une ambiance agréable, nous organisons des :

**\*WEEK-ENDS DE DETENTE ET DE RENCONTRE POUR PERSONNES SEULES\***

favorisant la découverte d'un(e) éventuel(le) futur(e) partenaire

demandez simplement notre documentation

1260 NYON 2000 NEUCHÂTEL 1950 SION  
Yy - Creuse 7 Rue des Terreaux 1 Pl. de la Gare 2  
022 / 62 22 83 0 3 8 / 2 4 0 4 2 4 0 27 / 23 14 23

## Troupe: Avis de tir N° 89

ER inf mont 210  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 272
Lu	13.8.90 1000-2400		La Tovassière
Ma	14.8.90 0800-2400		
Je	16.8.90 0800-2400		
Ve	17.8.90 0800-1800		
Lu	20.8.90 1000-2400		
Ma	21.8.90 0800-2400		
Me	22.8.90 0800-1800		
Je	23.8.90 0800-2400		
Ve	24.8.90 0800-1800		
Lu	27.8.90 1000-2400		
Ma	28.8.90 0800-2400		
Me	29.8.90 0800-1800		
Je	30.8.90 0800-2400		
Ve	31.8.90 0800-1800		
Lu	10.9.90 1000-2400		
Ma	11.9.90 1000-1800		

Pendant les tirs on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 025/79 11 96.

Armes: d'infanterie sans lm.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Informations concernant les tirs: dès le 8 août 1990, téléphone 025/79 11 96.

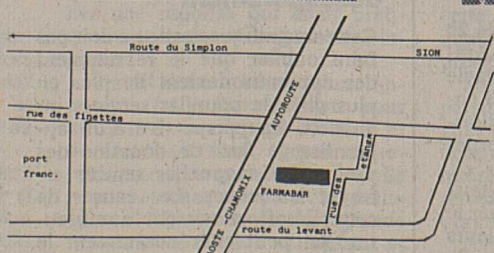
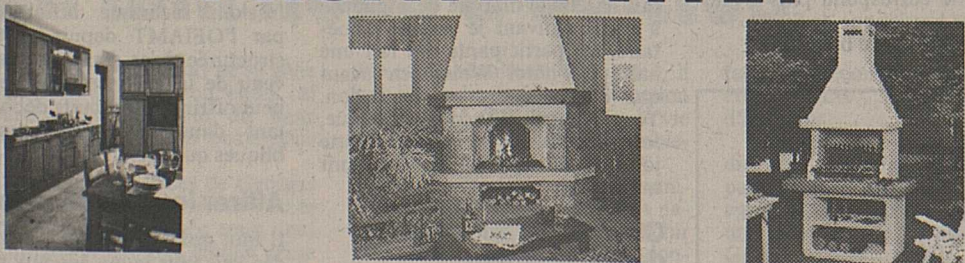
Saint-Maurice, le 2 août 1990.

Le commandement:  
Office de coordination 10  
025/65 92 15

# Farmabar SA

## EXPOSITION PERMANENTE TOUT POUR L'HABITAT

## PRIX CASSÉS! PROFITEZ VITE!



OUVERT AUSSI LE SAMEDI MATIN

PRIX CASSÉS!

Rue des Etangs 16-18 - 1920 MARTIGNY - Tél. (026) 22 88 88

Mon prêt personnel - Un procrédit

20000

Veillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No.

NP/Domicile

Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ouvert de 08.00 à 12.15  
Av. des Mayennets 5 de 13.45 à 18.00  
1951 Sion

ou téléphoner

**027-23 50 23**

**X procrédit**

C/NOU/32/ve

# Jean Clivaz, ancien « patron » des PTT

## Un parcours exceptionnel

Jean Clivaz vient de quitter ses fonctions de directeur général des PTT. Ce fils d'ouvrier-vigneron de Randogne a réalisé un parcours véritablement exceptionnel. Cet homme de cœur, ouvert, très apprécié dans la région, séjourne régulièrement dans sa maison de Loc. La retraite sonnée, il passera d'ailleurs plusieurs mois par an dans le Valais central. La retraite? Un terme qui lui siérait en fait plutôt mal, puisque Jean Clivaz se dévoue aujourd'hui à plusieurs causes, dont celle de l'Association suisse en faveur des enfants qui souffrent de la mucoviscidose. Mais retour, l'espace de cet entretien, à la grande régie fédérale, à laquelle il a consacré quatre années

Destin hors du commun que celui de Jean Clivaz: il était manœuvre à vingt ans. Il vient de prendre sa retraite, il y a un mois, après avoir été « patron » des PTT, la première entreprise du pays quant à l'effectif des salariés, au nombre de 63000. Avant sa nomination à la tête des PTT, M. Clivaz a œuvré aux CFF, jusqu'en 1957, puis mené une brillante carrière syndicale qui le conduisit, aux débuts des années quatre-vingt, à la vice-présidence de l'Union syndicale suisse et de l'Union fédérative du personnel des administrations publiques ainsi qu'à la présidence de la Fédération suisse des cheminots. Parallèlement, M. Clivaz est élu, en 1983, au Conseil national sur la liste du parti socialiste bernois.

— Pensez-vous qu'il soit encore possible aujourd'hui qu'un homme parti de rien, sans titre universitaire, puisse accéder aux postes-clés du pays?

— J'ai le sentiment que j'ai été le dernier directeur général des PTT non universitaire. Il serait souhaitable que l'université qui dispense actuellement une formation technique, s'ouvre davantage au monde, aux entreprises, à leur fonctionnement, aux problèmes humains. Du fait de cette situation donnée, des limites de l'université, on ne doit pas écarter des hautes fonctions ceux qui ne sont passés par ces hautes écoles, car ils ont souvent une vision plus humaine, moins technicienne des problèmes.

— Quelles ont été vos grandes préoccupations, pendant ces années passées à la direction générale des PTT?

— J'ai eu la chance d'accéder à cette fonction, à un moment où les PTT, et le département de la poste, dont j'ai assumé la responsabilité, amorçaient un tournant de leur histoire. Concurrency oblige, d'administration, les PTT, dont la marge de bénéfice s'amenuisait, se devaient de devenir une véritable entreprise. En 1987, à mon arrivée, le temps où le personnel n'avait qu'à attendre la clientèle derrière les guichets était bel et bien révolu. Il s'agissait désormais d'appren-



dre à se vendre sur le marché, d'aller au devant de la clientèle. Rappelons en effet que si la poste garde le monopole sur la distribution des lettres et des paquets, nous devons faire face à la concurrence des messageries, pour la distribution des journaux par exemple, des services privés de courrier rapide, des banques, pour le service des paiements. Il a donc fallu se battre, agir en véritable chef d'entreprise. Une tâche extrêmement intéressante qui a porté des fruits. Nous avons en particulier sauvé les PTT sur le marché des paiements, en réintroduisant partiellement les intérêts sur les avoirs en compte de chèques, supprimés en 1949.

— Pour quels résultats?

— Nous avons eu raison de procéder à cette réintroduction, car le compte de chèque fournit des capitaux nécessaires au financement des investissements des PTT — dans le domaine des télécommunications en particulier — qui sont énormes: 3,5 milliards cette année, plus de 4 milliards l'an prochain. Il s'agit en effet de faire face à l'évolution technique.

Dans ce contexte, les PTT seront toujours plus confrontés à la nécessité de concilier la nécessité de s'affirmer sur le marché avec leur mission de service public. Un problème qui concerne aussi la classe politique d'ailleurs: contrairement au CFF, nous ne recevons aucune indemnité de la Confédération pour nos prestations en faveur de l'économie publique, alors que le transport et la distribution des journaux occasionnent 250 millions de déficit, et le service des cars postaux 120 millions. Ces secteurs sont financés par les recettes supplémentaires des télécommunications, mais pour combien de temps? Compte tenu de la concurrence dans ce domaine, au plan international

surtout, il faudra en effet modérer l'augmentation de nos tarifs. Il s'agit de ce fait d'envisager de nouvelles sources de financement pour ces deux secteurs.

— La période des vaches grasses est-elle donc révolue pour les PTT?

— Ils se portent bien encore, mais des mesures sont nécessaires.

— D'où ce train de mesures tarifaires — distribution du courrier à deux vitesses en particulier — qui entrera en vigueur en février prochain, et qui a fait couler beaucoup d'encre?...

— La mise sur pied de ce nouveau système, qui devrait rapporter 420 millions de francs de recettes annuelles supplémentaires, a constitué ma dernière opération, avant la retraite. Il faut souligner à ce propos que les taxes postales des PTT sont parmi les plus basses, si on les compare à celles en vigueur dans les autres pays industrialisés. Cette entreprise doit elle aussi s'adapter à l'évolution des coûts.

Cela dit, nous avons opté pour le système de distribution à deux vitesses pour des raisons d'exploitation: les PTT trient et distribuent actuellement 10 millions de lettres par jour, et ce nombre augmente de 2,5 à 3% par an. Il devient de plus en plus difficile, dans ces conditions, de traiter le jour même cette masse de courrier. En outre, nos principaux clients, les milieux du commerce et de l'industrie, réclamaient depuis longtemps que nous adoptions ce système. Ajoutons que les expéditeurs qui ne tiennent pas à ce que leur courrier soit livré le lendemain, continueront à payer 50 centimes, comme par le passé. Leurs lettres parviendront à destination un ou deux jours plus tard.

— Vous étiez patron des PTT,

et socialiste, pendant une période où le personnel, dans les grandes agglomérations en particulier, réclamait des améliorations de salaire et des conditions de travail. Comment avez-vous vécu cette situation?

— Ces questions ont constitué l'un de mes plus importants soucis. J'estime avoir fait tout ce qui était en mon pouvoir en faveur du personnel, je me suis efforcé d'influencer les autorités fédérales, car ce ne sont pas les PTT qui sont compétents en matière de salaires, de durée de travail, de prestations sociales. Mes démarches auprès du Conseil fédéral, n'ont pas toujours rencontré le succès espéré. Il y a eu des améliorations, mais il reste encore à faire et une certaine rigidité du système, au plan fédéral empêche de pouvoir agir avec suffisamment de souplesse pour adapter les conditions de travail et de salaire à l'évolution du volume du trafic en constante augmentation.

Nous éprouvons des difficultés de recrutement, dans les grandes villes surtout, car le marché de l'emploi est asséché. Mais en tant qu'ancien syndicaliste, j'ai préféré avoir à faire face à ce problème, plutôt que de devoir licencier du monde, comme c'est le cas dans bien des pays.

— A cause du manque de personnel, verra-t-on un jour le facteur disparaître, au nom de la rationalisation?

— Nous avons en effet introduit des mesures de rationalisation, en mettant par exemple un nombre croissant de cases postales à disposition des clients. Mais les PTT continuent à distribuer pratiquement tout, ce qui n'est plus le cas dans certains pays, où les paquets ne sont plus acheminés déjà. Dans notre société vieillissante, la disparition du facteur serait un appauvrissement: je connais des personnes âgées qui se sont abonnées à un journal, qu'elles ne lisent jamais, dans le but de recevoir la visite du facteur.

Il se pose aujourd'hui le problème de concilier ce besoin de contact qu'éprouvent bien des clients et la nécessité de rationaliser notre tâche. J'espère que les politiques tiendront compte, dans leurs décisions, de ce facteur humain.

Quant à la poste électronique — le vidéotex, le fax qui remporte un énorme succès — elle ne détrônera sans doute pas la poste traditionnelle: le volume des lettres ne cesse de croître malgré tout, nous en avons distribué 120 milliards en 1987.

Geneviève Zuber

Association des maîtres boulangers-pâtisseries du Valais

## Goûtez le pain du 50<sup>e</sup>!

L'Association des maîtres boulangers-pâtisseries du Valais fête cette année ses cinquante ans. Pour célébrer dignement l'événement, la profession a concocté plusieurs surprises à l'attention du public. Dont un pain aux armes du soleil valaisan, à déguster sans tarder...

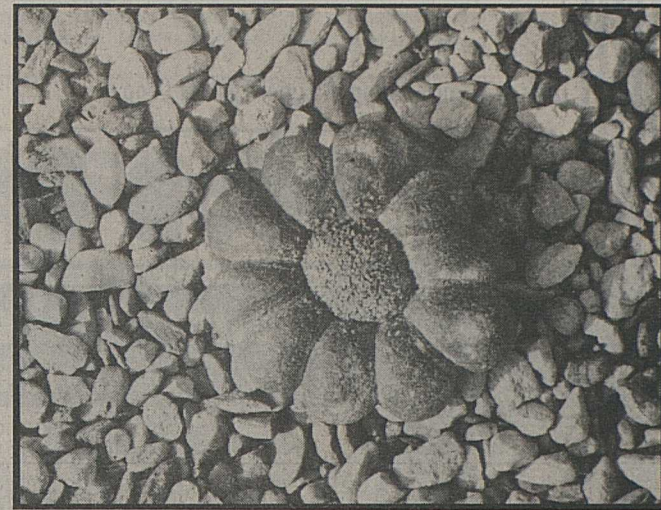
CRANS-VALAIS (gez). — Le cinquantième de cette association aura lieu sous le signe du... pain! Un pain savoureux, mélange de farines de seigle et de graham. Les amateurs trouveront dès lundi le pain du 50e chez tous les maîtres boulangers-pâtisseries. Précisons qu'ils ne feront pas de bénéfice sur la vente de ce pain bi, qui sera fabriqué en différentes dimensions.

### A l'Oga et au comptoir

Egalement au menu du 50e: des manifestations originales qui auront lieu dans le cadre de l'OGA à Brigue, et du Comptoir de Martigny. Des surprises, dont nous ne dévoilerons rien pour l'heure.

Notons que l'Association des maîtres boulangers-pâtisseries est actuellement présidée par M. Guido Taillens, de Crans, et qu'elle compte 180 membres.

M. Charles Kuhn en fut le président de 1940 à 1960, une période qui ne fut pas de tout repos: pour se faire entendre enfin, dans la dure période d'après-guerre, les boulangers-pâtisseries valaisans lançaient, en 1949, la grève du pain mi-blanc. Un événement dans bien des mémoires encore, parmi les membres de la corporation, et qui se terminait plutôt bien pour elle, puisque le Conseil fédéral lui donnait en définitive gain de cause, ce qui permettait d'améliorer, enfin, la marge de panification réduite à presque rien.



Le pain du cinquantième anniversaire de l'association.

Services industriels de Sierre

## Les apprentis au vert



Superbe sortie d'été pour les apprentis et apprentis des SI et de l'administration communale de Sierre.

SIERRE (mym). — Récemment les apprentis et apprentis des Services Industriels et de l'administration communale de Sierre organisaient leur sortie d'été. Les treizes jeunes et leurs accompagnants ont fait une belle marche de Tignousa à Zinal. Suivant le sentier planétaire, les participants ont fait une halte à l'hôtel Weisshorn avant que de descendre sur la station. Temps ensoleillé, décor féérique, tout concourait à faire de cette journée de détente un souvenir mémorable.

### Cherchons apprentis désespérément

Cette magnifique sortie ne doit pas faire oublier que le recrutement des apprentis devient de plus en plus difficile pour les services industriels. La perspective d'un apprentissage dans le domaine des professions manuelles semble effrayer les jeunes. Les causes de cette désaffection sont nombreuses: on peut citer notamment le faible taux de natalité des années septante, l'attrait des hautes études sur les jeunes, etc. Face à cette situation préoccupante, il convient

### Attirer les plus jeunes

de réagir promptement et de valoriser des métiers qui, tel celui d'électricien de réseau, offrent un travail intéressant et diversifié ainsi que des responsabilités non négligeables. Cette nouvelle profession, reconnue officiellement par l'OFIAMT depuis 1978, est structurée à ce jour jusqu'au niveau de la maîtrise fédérale. Elle peut offrir d'importants débouchés tant dans des entreprises publiques que privées.

## Réaménagement de la place de la Gare

# Un pas important

SIERRE (gez). — Jean Clivaz a joué, et joue encore un rôle très actif dans le projet de réaménagement de la place de la Gare de Sierre. Il s'agit comme on sait d'un des importants dossiers en cours dans la cité du soleil qui souhaite se doter d'une aire d'accueil et d'un centre névralgique des transports totalement remodelé: nouvelle poste, nouvelle gare, nouvelle réorganisation de ces lieux.

«Les PTT viennent de faire un pas en avant, annonce M. Clivaz, en acquiesçant la surface Uesgo-Bonvin, à l'ouest du buffet de gare». Une transaction conclue peu avant son départ à la retraite, dans le but de procéder à un échange de terrain avec les CFF: les CFF construiront ainsi une nouvelle gare marchandise sur cette surface, tandis que la nouvelle poste PTT serait érigée sur les voies ferroviaires 1 ou 2.

Il ajoute: «La réalisation du projet de la place de la gare dépend aussi de la bonne volonté des CFF, et de la commune de Sierre

qui œuvre dans la bonne direction.»

M. Clivaz estime pour sa part que ce remodellement global s'impose, et que la construction d'un

nouveau bâtiment de la gare-voyageurs est nécessaire lui-aussi, «car il ne correspond plus à l'importance touristique de Sierre».

Dossier à suivre bien sûr...

## Soirées sierroises: folklore géorgien

SIERRE (mym). — Grande soirée de folklore russe ce soir dès 20 heures au jardin Notre-Dame-des-Marais. La compagnie Aragvelebi présente son spectacle de danses et de chants, un spectacle qui fut une des révélations du dernier FIFO. Créé en 1970, cet ensemble est considéré comme l'un des meilleurs groupes folkloriques d'URSS. Il a effectué récemment plusieurs tournées internationales, rencontrant partout un beau succès.

Le groupe Aragvelebi prône une danse de caractère qui illustrent les occupations de tous les jours. Tel passage peut évoquer le travail des pêcheurs, tel autre les moissons. D'autres pièces leurs permettent d'illustrer avec passion la fête, l'amour ou la guerre. Se révèle à nous les multiples facettes de la culture géorgienne, une culture particulièrement riche et foisonnante.



Samedi 11  
et dimanche  
12 août dès 15 h  
**Grand spectacle visuel et musical**

800 participants sur les quais Mt-Blanc et Wilson



Location:  
Office du tourisme  
Gare Cornavin  
Tél. 022 738.76.52 / 738.24.57

**PRENEZ VOS BILLETS D'AVANCE**



## La fabrication du pain de seigle

# Le four, une histoire peu banale!

Faire revivre le passé à travers la fabrication du pain de seigle est une possibilité que l'office du tourisme de Grimontz offre aux intéressés. Cette proposition n'est décidément pas restée sans répondant!

GRIMONTZ (val). - M. Jules Zufferey, de Chandolin, était sans doute prédestiné à la fabrication du pain de seigle. En effet, son nom Zufferey viendrait du mot «chaufferet» qui signifie, celui qui chauffe le four. C'est lui qui nous a fa-

miliarisés avec cette sorte de pain en nous expliquant son processus de fabrication.

Dans le temps, les fours banaux appartenaient au ban, circonscription du suzerain. Les usagers du four étaient donc tenus de payer une re-

devence au seigneur. Le payage se faisait généralement en nature, c'est-à-dire en blé, en farine ou autre...

La fabrication du pain était faite à domicile, puis une fois celui-ci terminé, on l'apportait au four banal. Entretenir et chauffer le four à la bonne température n'était pas une petite affaire et consommait beaucoup de bois. C'est pourquoi on l'exploitait en consorciage. Un des problèmes du transport du pain en hiver réside en ce que, dans le froid, la pâte avait une fâcheuse tendance à baisser!

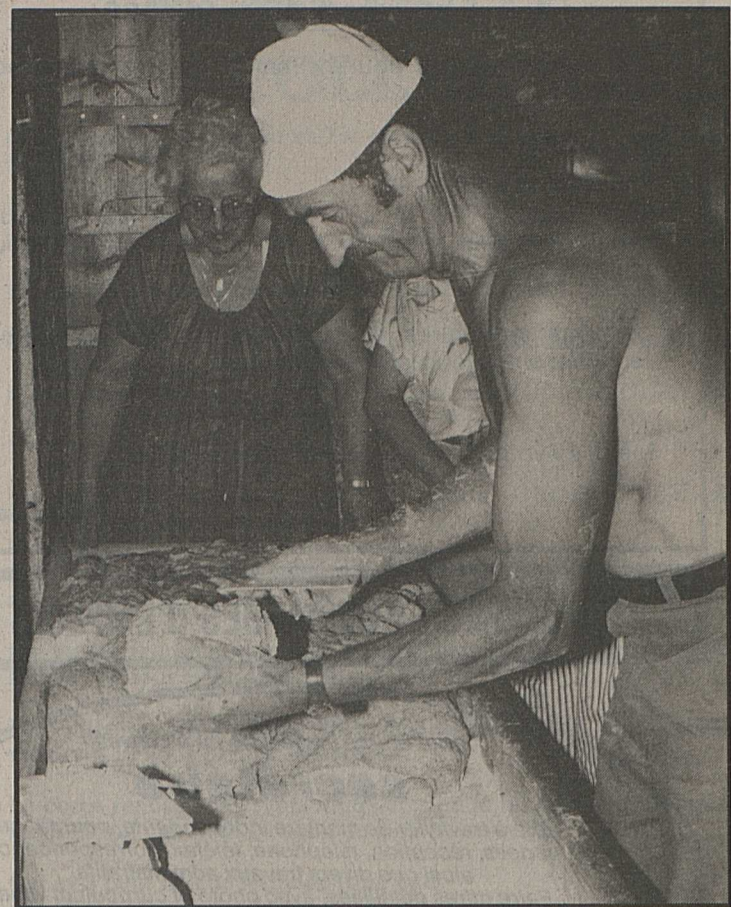
### Tout le monde à l'œuvre!

Tous les participants à cette journée ont eu la possibilité de mettre la main à la pâte et de faire leur pain. Les composants de la recette sont 50% de seigle, 25% de farine tritical et 25% de farine de froment, plus, bien entendu, de l'eau, du sel et de la levure. Après que la

pâte a déjà reposé plusieurs heures, l'opération suivante consiste à façonner le pain. Les participants s'en sont donnés à cœur joie. A chacun son morceau de pâte, il s'agit d'en faire une sorte de boule en la roulant dans la farine. Puis toutes ces boules sont alignées sur les étagères prêtes pour la prochaine étape qui consiste à les aplatir. Quel dévouement à cette tâche! Et finalement la dernière retouche avant la cuisson: signer son pain afin de le reconnaître à la sortie. Autrefois, chaque famille avait sa marque en chiffre romain.

Ce travail effectué, les pains sont placés dans le four, l'un après l'autre. A noter que ce four est à feu direct, c'est-à-dire que les bûches sont posées à même le sol, jusqu'à l'obtention de braises. Pour contrôler si la chaleur du four est adéquate, M. Zufferey y plonge son bras: s'il peut le laisser plus de 13 secondes, il n'est pas assez chaud, et à moins de 30 secondes, il est trop chaud.

Impatients, nous avons attendu que la cuisson s'achève. Après 45 minutes, quel plaisir d'emporter le pain que nous avons façonné et signé!



M. Jules Zufferey pétrit la pâte.

## Chaton à la poubelle! Remerciements

MOLLENS (c/f). - Suite à l'article qui expliquait l'histoire d'un chaton trouvé dans une poubelle, Michel-Alain Knecht, président de la Ligue valaisanne pour la protection des animaux (LVPA) tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui lui ont téléphoné pour adopter ce chaton.

Ainsi, Bengale a été placé dans une gentille famille où il coulera des jours heureux!

Contrairement à ce que l'on aurait pu croire, Bengale n'est pas tombé tout seul

dans le container, mais y a été jeté sciemment, rappelle M. Knecht.

Pour tous ceux qui auraient voulu l'adopter, mais sont arrivés trop tard, on signalera que le refuge de la Ligue valaisanne pour la protection des animaux à Sion (tél. (027) 23 42 25) compte une trentaine de chats, chattes et chatons à placer, de toutes races et couleurs, ainsi qu'une vingtaine de chiens.

Renseignements au refuge LVPA Sion.

## La Léonardine à Tracuit

# La musique se met au vert

Comme chaque été, la société de musique de Saint-Léonard organise son camp de musique à Tracuit. Trente jeunes de 5 à 15 ans y participent.

TRACUIT (vap). - In et extra-muros, la musique est reine à Tracuit. Ce camp d'une semaine permet aux jeunes non titulaires de la fanfare d'exercer intensivement leurs talents dans un cadre propice aux éventuels canards...

Une quinzaine d'adultes contribuent à la réussite du camp dirigé par MM. Claude Morard et René Constantin, respectivement direc-

teur et sous-directeur de la Léonardine.

### Programme de vacances

Dès 8 heures, le camp s'anime pour le petit déjeuner puis on s'entraîne par petits groupes jusqu'à 11 h 30. A l'heure de l'apéro, certains jouent pour eux-mêmes tan-

dis que les animateurs se mesurent à la pétanque. L'après-midi redémarre en fanfare jusqu'à 16 heures, ensuite c'est la répétition générale des morceaux d'ensemble. Pour clore cette semaine, deux concerts sont prévus le samedi 11 août prochain: à 11 heures à Vercoir et à 15 heures au foyer Le Carillon à Saint-Léonard. Avis aux amateurs.



La Léonardine: une semaine en fanfare à Tracuit.

## Décès de Georges Métrailler

# Un ami nous a quittés

VERCORIN. - La mort ne se gêne pas lorsqu'elle fait son choix, et pourtant en ce début du mois d'août, il faisait trop beau pour mourir.

L'annonce du décès de Georges Métrailler a frappé avec une forte émotion ses nombreux amis, tout en infligeant une très grande peine à ses parents directs.

Comment admettre que cet ami parte si vite, et pourquoi lui, alors que ses services discrets et efficaces étaient encore nécessaires et appréciés dans la petite station de Vercoir.

La mort frappe presque toujours de façon inexplicable, et même si l'on dit couramment que le Bon Dieu éprouve les siens, cette consolation paraît insuffisante aux yeux de ceux qui doivent malgré tout accepter une dure séparation. Pourtant, après le premier sen-

timent de révolte et d'injustice, il faut bien admettre que la situation ne peut être changée, et que la vie des individus doit incontestablement se terminer ainsi.

Georges était un vrai ami unanimement apprécié, et son calme naturel lui permettait de réfléchir quelques secondes avant de donner une réponse qui allait pratiquement toujours dans un sens logique.

Il était donc normal qu'une imposante foule l'accompagne pour un ultime témoignage d'amitié et de reconnaissance; et par un recueillement de grande ferveur, elle a voulu marquer dans la petite église de la station, sa très grande sympathie à l'égard du défunt et de sa famille.

Il y a des figures qui marquent leur passage terrestre par leur discrétion et leur engagement, et il

faut bien reconnaître que Georges était dans cette catégorie d'humains.

Lors du décès de quelqu'un, on dit régulièrement en parlant au passé, c'était un bon type, il était agréable, il ne faisait pas de mal à une mouche, etc., mais notre ami Georges n'avait rien à voir avec cette expression ingrate, car ses qualités ont été reconnues et appréciées bien avant sa disparition.

Son souvenir restera j'en suis persuadé, lié aux nombreuses activités qui se dérouleront dans la station, car il a toujours démontré un intérêt particulier pour cela, en ne refusant jamais sa très large collaboration.

Avec nos meilleures pensées pour cet ami trop tôt disparu, nous prions sa famille de trouver ici l'expression de notre plus profonde amitié. François Bétrisey

## haut-valais

### Festival country de Grächen

# A l'est d'Eden à la haut-valaisanne

GRÄCHEN (jcg). - Grächen, Texas. Samedi et dimanche, la station haut-valaisanne sera trépannée au Far West pour la plus grande joie des amateurs. Le 3e festival country en plein air donne prétexte à diverses manifestations exotiques: Bull riding, entendez «une chevauchée taurine», agapes country, etc. Cette année, ses organisateurs, le Country People de Grächen, proposent une première: celui qui désire vivre une ruée vers l'or pourra se lancer à la recherche du précieux métal dans les mines d'or du village. Gageons qu'il y aura foule, samedi déjà. Un festival sans sa miss, ce n'est pas tout à fait ça. Toutes les belles présentes auront donc une chance de décrocher la palme et d'être sacrées Miss Country.

### Westerndorf

Samedi dès 16 heures, le groupe Go West invitera au voyage. Formation internationale qui se con-

sacre uniquement à la musique country, Go West existe depuis 1982. Son nouveau disque: «Go West goes south» a été présenté avec succès par la Télévision autrichienne.

### Têtes d'affiche

J.G. Duke et Jimmy Lawton sont les deux stars du festival. Dès 21 heures, samedi soir, il sera possible d'entendre le premier, accompagné d'un orchestre. Né en 1950 en Hongrie de parents américains, J.G. Duke est un enfant de la balle. Il découvre le monde dans le sillage de son père chanteur d'opéra et de sa mère actrice. Grandi à Nashville, Tennessee, il n'a bientôt qu'une seule passion: la musique country. Arrangeur et compositeur, il se fait également remarquer par sa voix exceptionnelle s'étendant sur 3 octaves et demie. Sa patrie d'adoption est maintenant la Suisse, plus précisément Lucerne.

Dimanche, les troupes se déplacent sur les hauteurs au bord du lac, à moins que l'inclémence des cieux ne contraignent ce beau monde à s'enfermer au centre sportif. La journée commence à midi, ouverte à nouveau par Go West. Dès 17 heures, Jimmy Lawton «will steel the show», comme on dit outre-Atlantique. Grandi au Texas, pays de la musique country, il s'en détourne pour monter à Hollywood. Il y donne la réplique à Jane Mansfield, à Elvis Presley ou à Jack Lord. Engagé par Dean Martin au «Golden Nugget», l'une des plus célèbres maisons de jeu de Las Vegas, il y reste trois ans. Accompagné de son orchestre, le Hot Beaver Band, Jimmy Lawton mettra un point final au festival.

### Tout Grächen

Petits déjeuners américains, week-ends country ou discos country: tout Grächen se met au diapason. Rendez-vous donc samedi.

la week-end en bret

### Chœur de San Diego

ZERMATT. - Ce soir à l'église paroissiale, concert du New Covenant Choir. Membres de la communauté presbytérienne de Point Loma, les chanteurs viennent en droite ligne de San Diego, ville de la Californie du Sud.

Rappelons encore que Radio Matterhorn diffuse quotidiennement des informations touristiques de 8 à 9 heures sur 96.0 MHz.

### Le test du marcheur

ERGISCH. - Aujourd'hui, test du marcheur à Ergisch au-dessus de Tourtemagne. Le but est de parcourir les trois kilomètres qui séparent Ergisch d'Obermatten en cinquante minutes. On peut faire mieux, bien sûr. Renseignements au numéro (028) 42 28 42.

A Bärchen, ce soir, concert de la fanfare locale sur la place, accompagnée des fifres et tambours.

Dimanche, le club de Jodel de Mund, village célèbre pour son safran, organise une fête champêtre dans le Salwald.

### Fête au village

BLATTEN. - Dimanche, c'est la fête au village de Blatten. La société de développement locale et le club de jodel Aletsch invitent les intéressés à s'y joindre.

### Concert de clôture

ERNEN. - Le 4e festival du futur se termine en beauté vendredi soir. A ne pas manquer: le «concerto pour piano» de Mozart, K.V. 271 interprété par György Sebök ainsi que de Beethoven, le «concerto pour piano numéro 1» écrit en 1798. Ulrike Sonntag, soprano, in-

terprétera une scène avec rondo de Mozart. Renseignements et location à l'Office du tourisme d'Ernen: tél. (028) 71 15 62.

A Münster, concert d'orgue avec Annerös Hulliger, ce soir à 20 h 30, dans l'église paroissiale.

### En faveur d'une chapelle

BLATTEN. - Le charmant village du Lötschental organise samedi et dimanche une fête villageoise. L'argent récolté est réservé à la rénovation de la chapelle Kühmad.

### Visite d'une fromagerie

UNTERBÄCH. - Samedi, la société de développement de Viège et environs organise une visite guidée dans une fromagerie de montagne. Rendez-vous samedi matin à 6 h 30 à la station du téléphérique Unterbäch-Brandalp.

Inscriptions jusqu'à ce soir 17 heures au bureau de l'office de tourisme viégeois, tél. (028) 46 61 61.

## Veufs de paille?



La solution à vos problèmes de repas, vaisselle et solitude:

notre rubrique du lundi 20 août sera la dernière pour 1990. A l'année prochaine.

### Restaurateurs!

L'occasion d'y afficher vos MENUS ET SPÉCIALITÉS.

Délai: le JEUDI à 10 heures.

▼ SION (027) 295 220

M<sup>me</sup> J. Huttenlocher prend note de votre message et vous renseigne.

**AVIS**  
à nos annonceurs

**ASSOMPTION**  
mercredi 15 août 1990

Les derniers délais pour la remise de vos ordres sont fixés comme suit:

**Parution**  
mercredi 15 août  
jeudi 16 août  
vendredi 17 août

**Dernier délai**  
édition supprimée  
lundi 13 août, 16 heures  
mardi 14 août, 10 heures

\*\*\*\*\*

Les avis mortuaires doivent être transmis directement aux rédactions des journaux concernés.

\*\*\*\*\*

Merci de votre compréhension et **bonne fête!**

Publicitas Valais

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous cherchons  
pour entrée immédiate ou à convenir

**secrétaire**

apte à travailler de manière indépendante, pour tâches variées, réception, téléphone, télécopie, correspondance ainsi que divers travaux administratifs.  
Faire offres détaillées, avec photo et curriculum vitae, à la direction de

**PRODIVAL**  
cuisines

1956 Saint-Pierre-de-Clages  
(027) 86 31 65

**Continental**  
Compagnie Générale d'Assurances SA

cherche pour son bureau des sinistres de Martigny une

**employée de bureau**

Entrée en service le 1.10.1990 ou à convenir.  
Faire offres avec curriculum vitae et copies de certificats à: M. R. Carrupt, bureau des sinistres de la CONTINENTALE ASSURANCES, rue de la Poste 3, 1920 Martigny.

36-418

La ligue valaisanne contre le cancer soutient la recherche scientifique pour vaincre le cancer.

Pensez à nous!  
CCP 19 - 340-2  
SION

**Cherchons travail**  
dans  
**l'agriculture**  
pendant les vacances (août-octobre).  
Tél. (085) 2 67 57.

13-049566

**Voire job matinal!**

**Les Messageries du Rhône**

font partie de la communauté suisse des entreprises de distribution d'imprimés publicitaires et d'échantillons à tous les ménages suisses.

Vous êtes écolier(ère), étudiant(e), ménagère, retraité(e) ou vous avez un horaire de travail irrégulier et vous êtes intéressé(e) par un

**gain accessoire**  
intéressant et régulier

Nous cherchons des personnes consciencieuses pour la distribution d'imprimés de journaux ou d'échantillons à tous les ménages, quelques heures durant la journée une ou deux fois par semaine.

Nous désirons démarrer notre activité dans les localités citées ci-dessous dès le 1er septembre prochain.

Si vous habitez **Arbaz ou Bovernier**.

Veillez faire vos offres de service aux:

**Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.**

Rue de l'Industrie 7  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 22 40 40 - 23 57 57

Fanfare La Fraternité de Noës met au concours le poste de

**directeur**

50 musiciens/nés, 3e catégorie, entrée en fonctions en automne 1990.  
Les personnes intéressées peuvent adresser leurs offres à: Fanfare La Fraternité par F. Berdoz, président, 3976 Noës.  
Tél. (027) 55 31 86 ou en cas de non-réponse tél. (027) 65 31 00.

036-033172

Nous cherchons

**jeune vendeuse**  
(evtl. débutante)

connaissance de l'allemand souhaitée, pour tout de suite

ou

**aide-vendeuse**  
(pour 2 mois)  
studio à disposition

Boucherie A. Loretan, 3954 Loèche-les-Bains, tél. (027) 61 11 29.

036-033226

Ecole de musique du Valais central cherche

**professeur pour cours de solfège**  
(2 - 3 heures par semaine). Très bien rétribué.

Tél. (027) 43 43 26.

036-033084

**Centre médical LE FORUM à Sion**  
cherche

**secrétaire médicale**  
ayant de l'expérience dans l'ordinateur et la facturation.  
Entrée dès septembre ou à convenir.  
Tél. (027) 23 50 05, de 7 h 30 à minuit.

036-033198

**Urgent**  
Cherchons tout de suite

**serveur(euse) couple**  
(pour cuisine et lingerie) logés.  
S'adresser: Restotel Keller, col des Mosses, 1862 Les Mosses. Tél. (025) 55 16 31.

036-033140

**Martigny**  
Café-restaurant cherche

**sommelière**  
connaissant les deux services. Horaires réguliers, congé le dimanche. Entrée immédiate ou à convenir.  
Tél. (026) 22 20 78.

036-580034

**Les Fils de Serge Moret**, rue de la Poste 7 à Martigny cherche tout de suite

**1 chauffeur-livreur**  
Catégorie B, Suisse ou permis B.  
Tél. (026) 22 35 85.

036-092480

**Sion**  
Nous engageons

**vendeuse en parfumerie qualifiée**  
Connaissance des grandes marques souhaitée et sachant assumer des responsabilités.  
Faire offres écrites sous chiffre H 36-580248, Publicitas, 1951 Sion.

036-580248

**Martigny**  
Foyer pour personnes âgées, engage des stagiaires

**jeunes hommes ou jeunes filles**  
dès 17 ans, mais seulement pour celui ou celle qui envisage de pratiquer une formation paramédicale. Contrat de 2 ans, maximum 3 ans. Offres avec date d'entrée et photo sous chiffre OFA 9410 à Orell Fussli Publicité S.A., case postale, 1920 Martigny.

036-845648

Cherche

**vendeuse qualifiée**

Entrée immédiate.

Faire offres écrites à: Sola Didact, Finettes 54, 1920 Martigny.

036-845862

**Hôtel du Stand à Martigny**  
cherche pour tout de suite ou à convenir

**jeune fille**  
pour aider au service.  
Tél. (026) 22 15 06.  
036-033020

**Urgent**  
Cherche

**jeune fille**  
à Sion, pour garder un garçon de 15 mois, à mi-temps.  
Tél. (027) 23 13 52, dès 19 heures.  
036-304911

**Haute-garderie les Bouts'choux**, rue des Remparts 17, Sion, cherche pour début septembre

**jeune fille suisse**  
désirant faire un stage auprès d'enfants de 1 à 5 ans.  
Tél. (027) 23 16 35, après 19 h 30.  
036-304904

**Jeune homme**  
cherche travail comme

**manœuvre-serrurier**  
Tél. (026) 22 75 31.  
036-401041

**Jeune fille** sortant d'apprentissage avec CFC cherche place

**d'employée de bureau**  
Marie-Claire Masnéri, 2608 Courtelary. Tél. (039) 44 12 36.  
036-320185

**Fiduciaire Valgestion S.A.** cherche

**un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce**  
pour un de ses clients, sur la place de Sion, travaillant dans le bâtiment.  
Faire offre avec curriculum vitae à Valgestion S.A., pl. du Midi 30, 1950 Sion.  
Engagement immédiat ou à convenir.  
036-033208

**Maison de la place de Sion** cherche

**chauffeurs-livreurs**  
avec expérience. Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 31 26 28.  
036-033199

**Téléverbier S.A.** cherche

**apprentis: un monteur-électricien un mécanicien auto un mécanicien mécanique générale un serrurier-constructeur**  
Entrée à convenir  
Faire offres écrites à Téléverbier S.A., division du personnel, 1936 Verbier, tél. (026) 31 61 01.  
036-033072

Cherchons

**jeune fille**  
ne craignant pas les responsabilités pour s'occuper de 2 enfants et d'un tout petit peu de ménage. En contrepartie, nous offrons: vie de famille, nourrie et logée, juste salaire, cours de français ou autre et week-end libre. Entrée immédiate.  
Tél. (027) 31 53 20 (h. des repas).  
036-436038

**Commune de Monthey**  
**MISE AU CONCOURS**

La commune de Monthey met au concours un poste d'

**assistant(e) social(e) à plein temps**

**Conditions:**  
- diplôme d'assistant(e) social(e), la préférence sera donnée à un(e) candidat(e) au bénéfice de l'expérience  
- intérêt pour le travail social individuel  
- sens du travail en équipe  
- être de nationalité suisse  
- obligation d'habiter ou de prendre domicile à Monthey.

**Traitement:** selon qualification et statuts du personnel des centres médico-sociaux valaisans.

**Date d'entrée en fonctions:** le 1er septembre 1990 ou à une date à convenir.

Il est possible d'obtenir tout renseignement au sujet du poste à repourvoir auprès du service social, au (025) 70 71 11.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'administration communale, 1870 Monthey, jusqu'au 20 août 1990.

Monthey, le 2 août 1990 **L'administration**  
36-580125

**CHERCHONS**  
pour diverses missions temporaires ou emplois fixes

- électricien
- peintre en carrosserie
- ferblantier
- carreleur
- serrurier constructeur
- maçon
- monteur électricien

Suisse, permis B ou C.  
Merci de contacter le (027) 22 17 18

**VIA TEMPORAIRE**  
SION - Rue des Cèdres 26

**21 21 11 PUBLICITAS 21 21 11**

On cherche

**personne féminine**  
ayant le sens de la vente et de l'accueil pour exposition sportive du 20 août au 1er septembre, région de Sierre. Age 20 - 30 ans. Possibilité de logement.  
Tél. (027) 55 64 00.  
036-112976

**Secrétaire expérimentée**  
cherche  
**travail à domicile.**  
Faire offres sous chiffre U 36-304884, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304884

**Café-Restaurant Au Relais des Chasseurs à Chlboz/Fully**

cherche

**sommelière**  
Entrée: immédiatement.  
Tél. (026) 46 29 98.  
036-033175

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

Nous cherchons

**aide-électricien**  
expérimenté, permis de travail B ou C. Entrée tout de suite.  
Tél. (025) 71 70 51.  
036-845871

**Urgent**  
cherche

**femme**  
pour travaux agricoles et ménagers.  
Tél. (025) 63 22 33.  
036-845850

**Jeune homme**  
cherche travail comme

**barman ou aide-cuisinier**  
Tél. (026) 22 75 31.  
036-401042

**Restaurant à 5 min. de Sion** cherche

**cuisinier**  
à l'année, sachant travailler seul.  
Tél. (027) 27 20 80 ou 27 28 45.  
036-032903

**Dame**  
avec certificat de cafetier-restaurateur cherche emploi comme **gérante** dans home, tea-room ou divers. Disponible dès le 15 août.  
Ecrire sous chiffre M 36-304813, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304813



R. I. P.

Monsieur et Madame Philippe RENAUD-de KALBERMATTEN et leurs enfants;  
Monsieur Georges RENAUD, ses enfants et petits-enfants;  
Madame France de DIESBACH de BELLEROCHE;  
Madame Eugénie DECARTIER;  
Madame Lydia RENAUD;  
Sa secrétaire dévouée et ses enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Henri RENAUD

leur très cher père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 6 août 1990 dans sa 74<sup>e</sup> année.

Le défunt repose à la chapelle des Rois.

La cérémonie religieuse sera célébrée à l'église italienne, rue de la Mairie 15, à Genève, lundi 13 août 1990 à 10 heures.

L'inhumation suivra au cimetière de Carouge.

Des dons peuvent être adressés en souvenir du défunt en lieu et place de fleurs à l'Association foyer handicap, c.c.p. 12-9296-5 ou à la fondation Docteur-Henri-Dubois-Ferrière-Dinu-Lipatti, c.c.p. 12-108-6.

Domicile: place de l'Eglise 29, 1255 Veyrier.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Son épouse:  
Jeanne PACCARD-SILVANT, home Victoria, à Corbeyrier;

Ses enfants:  
Dominique et Adriana PACCARD-VERDEGAAL et leur fils Gaël, à Villeneuve;  
Janine et Maurice KNOPFEL-PACCARD et Corinne, à Aigle et Bex;  
Yvette et Constant MOKUME-PACCARD, à Lausanne;

Ses petits-enfants:  
Johanna HADL et Pierre-Jo KRUEMEL, à Chailly-sur-Montreux;  
Yann et Luc GUEX, à Savigny;  
Franz et Monique HADL, à Sonzier;  
Daniel DEFFERRARD et Françoise VIONNET, à Lausanne;

Ses sœurs, frère, beau-frère, cousin:  
Camille CASTRUCCHI, à Vouvry, et famille;  
Rose et Fernand VIDOUDEZ, à Mézières, et famille;  
Jacques et Rose PACCARD, à Vouvry, et famille;  
Henri MARET, à Monthey, et famille;  
Albert PACCARD, à Lausanne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le très grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Albert PACCARD

leur cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 8 août 1990, dans sa 78<sup>e</sup> année, à l'hôpital de Montreux.

L'inhumation aura lieu à Villeneuve, le lundi 13 août 1990.

Messe à l'église catholique à 14 heures.

Honneurs à l'issue de la cérémonie du cimetière.

Domicile mortuaire: funérarium de Clarens.

Domicile de la famille: D. Paccard, Grand-Rue 18, 1844 Villeneuve.

R. I. P.

*Je lève mes yeux vers les montagnes d'où me viendra le secours.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Société de jeunesse de Verbier

a le regret de faire part du décès de

### Valérie CORTHAY

membre de la jeunesse.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1970 de Bagnes

a le profond regret de faire part du décès de

### Valérie CORTHAY

leur chère contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son fils et sa belle-fille:  
Ernest et Maria RUEGG-RAUSIS, à Choëx;

Ses petits-enfants:  
Christine et Guido GSTEU-RUEGG, à Stans;  
Jacqueline RUEGG, à Saint-Gall;  
Nadine RUEGG, à Genève;  
Catherine RUEGG, son fils Frédéric, et son ami Gord ANDEREAU, à Monthey;  
Jean-Marc RUEGG, à Monthey;  
Pierre et Mathieu RUEGG, à Choëx;

Ses sœurs, beau-frère, neveu et nièces:  
La famille de feu Emile et Louise ROUSSI-PONT;  
La famille de feu Reinhard et Maria RUEGG-von RUTHI;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Marguerite RUEGG

née ROUSSI

enlevée à leur tendre affection le jeudi 9 août 1990 à l'âge de 83 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Choëx-sur-Monthey samedi 11 août 1990, à 10 heures.

La défunte repose à l'église de Choëx où sa famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 août, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: Ernest Ruegg, 1871 Choëx.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



EN SOUVENIR DE

## Lucien et de Lina MÉTRAILLER MÉTRAILLER



1986 - Août - 1990



1988 - Juin - 1990

Votre sourire et votre amour, gravés dans nos cœurs, nous accompagnent chaque jour.

Vos enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 1990, à 11 heures, à La Vernaz.



EN SOUVENIR DE

### Eloi CARRON



1989 - 10 août - 1990

Sur le chemin de nos vies, ton souvenir demeure bien vivant dans nos cœurs.

Ta famille.

Une messe sera célébrée à Fully, demain samedi 11 août 1990, à 19 heures.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Francis ROH



1989 - Août - 1990

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Ardon, aujourd'hui vendredi 10 août 1990, à 19 h 30.



Le Seigneur a rappelé à Lui sa fidèle servante

## Madame Berthe DROZ-VOLLUZ

décédée subitement dans sa 79<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Ses sœurs, son frère, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Madame Adyle D'ANDRÈS-VOLLUZ, à Fully, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;  
Madame Marie TISSIÈRES-VOLLUZ, à Prassurny, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;  
Monsieur et Madame Francis et Evelyne VOLLUZ-DUAY, à Orsières, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame et Monsieur Marie-Louise et Joseph ANTONIN-VOLLUZ, à Prassurny, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Clovis et Anifa DROZ-LOVEY, à Prassurny, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur César DROZ, à Prassurny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église d'Orsières, le samedi 11 août 1990, à 14 h 30.

La veillée de prières aura lieu à l'église paroissiale, aujourd'hui vendredi 10 août 1990, à 18 heures.

Le corps repose à la crypte d'Orsières où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 10 août, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Les Aménagements sportifs et touristiques de Verbier

ont le regret de faire part du décès de

## Valérie CORTHAY

sœur de Caroline, leur chère collaboratrice, et nièce de Francis, vice-président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'école suisse de ski à Verbier

a le regret de faire part du décès de

## Valérie CORTHAY

filie de Daniel Corthay, sous-directeur de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La société de gymnastique Martigny-Octoduria

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Michel ROUILLER

époux de Yolande, monitrice des pupillettes et membre du groupe dames.

Les gymnastes voudront bien se retrouver à l'entrée de l'église au début du service religieux, aujourd'hui vendredi 10 août 1990, à 10 heures.



La famille de

## Léontine BRUNNER-FAVRE

remercie tous ceux qui l'ont accompagnée dans la peine.

Tout spécialement:

- Les médecins et les infirmières des soins intensifs ainsi que le personnel soignant de l'hôpital de Sierre;
- le docteur Martin Schneller;
- la paroisse Sainte-Catherine et son curé M. Denis Clivaz;
- le chœur mixte Sainte-Cécile et M. Joël David, organiste;
- la classe L'Eventail;
- M. et M<sup>me</sup> Charly Théler;
- les familles parentes et les amis.

Août 1990.

## Bientôt la fin des vacances...

### Sion Centre Informations

Le mensuel distribué à tous les ménages des communes de Sion, Ayent, Arbaz, Grimisuat, Savièse, Nendaz, Salins, Veysonnaz

**Tirage: 17 000 exemplaires**

sera de retour le

● **21 août 1990** ●

Délai: 10 jours avant la parution

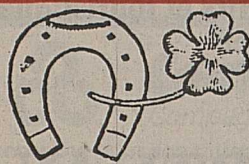
Du 19 au 21 septembre, le centre de Sion vivra

#### DANS LA SYMPATHIQUE AMBIANCE DE LA FOIRE AUX OIGNONS

A l'occasion de cette fête, notre journal publiera

#### UNE ÉDITION SUPPLÉMENTAIRE LE 17 SEPTEMBRE

Notez bien cette date et surtout le **dernier délai** pour nous transmettre votre message publicitaire: **le 30 août**. Vous désirez de plus amples renseignements? Il vous suffit d'appeler ▼ Sion, (027) 21 21 11, internes 210 ou 220. Nous sommes à votre service



N'hésitez pas à participer nombreux(euses) au concours consacré à la place du Midi.

Bonne chance!

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

## DOMINIQUE & ANTOINE Masserey

FRUITS ET LÉGUMES - 1907 SAXON

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

### chauffeur-livreur

pouvant être appelé à effectuer des travaux de magasinier.

Nous demandons:

- la possession d'un permis de conduire
- une bonne présentation et le sens du contact
- la faculté de s'adapter facilement à des tâches différentes
- une personne âgée de 20 à 30 ans.

Nous offrons:

- un travail varié, dans une petite équipe
- de bonnes possibilités d'avancement pour une personne dynamique
- un salaire en rapport avec le travail demandé.

Veillez appeler le (026) 443 443.

36-033204

## TECHNIQUE

KRITTER

Pour un de nos clients actif dans la vente et la représentation de matériel électrique basé à Genève, nous cherchons

### UN INGÉNIEUR TECHNICO-COMMERCIAL

Formation: ETS en télécommunications ou en génie électrique, avec bonnes connaissances et intérêt pour les télécommunications:

- bilingue: français-allemand
- bonne connaissance des techniques liées aux fibres optiques
- expérience de la négociation, capable de diriger une équipe de vente composée de vendeurs, facturistes, magasiniers et chauffeurs (environ 10 personnes)
- connaissance de la gestion informatisée.

Il s'agit d'un poste interne (donc sans déplacements) et évolutif pour candidat compétent et motivé.

Conditions attractives dans une ambiance de travail agréable et de locaux modernes.

Si ce genre d'activité vous intéresse, veuillez adresser votre offre détaillée avec curriculum vitae, copie de diplômes et certificats ainsi qu'une photographie format passeport à **Jean-Claude Fayant** qui l'étudiera attentivement.

Réponse et discrétion assurées.

16, rue du Mt-Blanc - Genève Tél.022 / 732 53 32

## MIGROS UALAIS

cherche, pour compléter l'effectif du personnel de sa centrale d'exploitation à Martigny

### un manutentionnaire - ouvrier de dépôt

Salaire et prestations sociales propres à une grande entreprise.  
Semaine de travail de quarante et une heures.  
Cinq semaines de vacances.  
Intéressement financier à la marche des affaires sous la forme de la M-Participation.

Les candidats sont invités à s'inscrire par téléphone auprès du **service du personnel** à Martigny ou à adresser les offres par écrit à la



Société coopérative Migros Valais  
Tél. 026/22 35 21  
1920 Martigny



**Dessinateurs(trices) machines**  
**Mécaniciens précision**  
**Mécaniciens méc. gén.**  
**Mécaniciens auto + P.L.**  
**Peintres auto**  
**Carrossiers**  
**Chauffeurs P.L. (matières dangereuses)**  
**Cuisinier**

Sion: rue des Mayennets 5 Tél. 027/22 05 95  
Monthey: rue du Midi 2 Tél. 025/71 22 12

**MANPOWER**  
LE RÉSEAU DE L'EMPLOI

### Maison Bornet à Sion

cherche

## chef de chantier

Ce poste conviendrait à:

- une personne ayant suivi l'école de chef de chantier à Fribourg ou formation équivalente
- sens de l'organisation et esprit d'initiative
- âge souhaité: 25 - 35 ans.

Nous offrons:

- ambiance de travail agréable et jeune
- activités de responsable variées
- salaire à convenir, selon aptitude.

Offres écrites avec curriculum vitae à adresser à:

**Maison Bornet**  
**Etanchéité**  
**Rue de la Drague**  
1950 Sion.

036-032857

### Mise au concours

Suite à la démission du titulaire, la commune de Chippis met au concours le poste de

## secrétaire communal

Tâches principales:

Il lui sera confié la responsabilité du bureau communal et plus particulièrement:

- la conduite du secrétariat
- la tenue de la comptabilité
- les salaires
- le service des contributions
- les décomptes avec les assurances sociales
- le secrétariat du conseil communal et de l'assemblée primaire.

Conditions:

- diplôme d'une école supérieure de commerce ou CFC
- sens des responsabilités, esprit d'initiative et de collaboration
- faculté d'adaptation et aptitude à travailler de façon indépendante
- bonnes connaissances de l'informatique
- expérience dans un domaine administratif.

Date d'entrée en fonctions: à convenir.

**Cahier des charges et renseignements complémentaires:**  
auprès de M. Jacques Zufferey, président de la commune, tél. (027) 55 60 85.

Ce poste est indifféremment ouvert aux femmes et aux hommes avec l'obligation d'habiter ou de prendre domicile à Chippis.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, copie des certificats, photo et prétention de salaire à l'administration communale de Chippis, 3965 Chippis, jusqu'au 19 août 1990 au plus tard avec mention «secrétaire communal».

036-033039

## SVR

Si vous êtes une bonne dactylo, si vous avez de l'entregent, si vous aimez le contact avec la clientèle, nous vous offrons dans le cadre de notre service de gérance une place de

## SECRÉTAIRE

au sein d'une équipe jeune et dynamique, dans une entreprise en perpétuel développement.

Une formation dans le domaine immobilier est souhaitable, de même que la possession du permis de conduire.

Vos offres, avec curriculum vitae, copies de certificats et photo, sont à adresser à COFIDECO S.A., rue de Lausanne 17, à Vevey.



**COFIDECO SA**  
Agence immobilière  
Rue de Lausanne 17 1800 Vevey (Suisse)

Tél. 021 / 92182 31

## Votre job matinal!

Notre objectif est de

distribuer le NOUVELLISTE à ses abonnés dans toute la plaine du Rhône du Valais romand. Pour cela, il nous reste à démarrer notre service dans les localités suivantes:  
**VEYRAS, SAINT-LÉONARD, VOUVRY, SAINT-GINGOLPH.**

C'est pourquoi

nous cherchons des

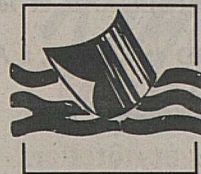
### messagers, messagères

habitant l'une des localités mentionnées ci-dessus

Vous êtes disponible

- durant 2 heures, de bonne heure le matin
- du lundi au samedi
- à pied, à vélomoteur ou en voiture.

Vous êtes intéressé(e) par un gain accessoire régulier et bien rémunéré, n'hésitez pas à nous appeler. Nous vous donnerons tous les renseignements que vous désirez obtenir.



Messageries du Rhône  
et BVA Sion S.A.

Rue de l'Industrie 7  
Case postale 555  
1951 Sion  
Tél. (027) 22 40 40 - 23 57 57



Plus de 200 collaborateurs au service des consommateurs, restaurateurs et détaillants de Suisse romande.

Nous engageons, pour nos points de vente «Boucherie du Paysan», centre commercial **MAGRO à Uvrier et Martigny:**

## bouchers de plot vendeuse en charcuterie traiteur

(magasin d'Uvrier)

au bénéfice d'une expérience professionnelle.

Adresser offres de service au bureau du personnel des **Laiteries réunies**, case postale 387, 1211 Genève 26, ou contacter M. Marino, tél. (027) 31 27 38 pour prendre rendez-vous.

18-541947

### L'ADMINISTRATION CANTONALE MET AU CONCOURS LES POSTES SUIVANTS :

**Professeur CIM** (à temps partiel ou à plein temps) à l'École d'ingénieurs du Valais (EIV) à Sion.  
Délai de remise: 17 août 1990.

**Inspecteur de laiterie** auprès du Service de l'agriculture à Châteauneuf  
Délai de remise: 17 août 1990.

**Chef de la station de vulgarisation agricole** auprès du Service de l'agriculture à Châteauneuf.  
Délai de remise: 24 août 1990.

**Responsable de l'organisation** auprès du Service du feu et de la protection civile, centre de PCI de Grône.  
Délai de remise: 24 août 1990.

**Un(e) assistant(e) social(e) à mi-temps** auprès de l'Office des mineurs, bureau de Sion.  
Délai de remise: 24 août 1990.

Le service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 06  
Planta, 1951 Sion, donne les renseignements nécessaires.



La Jeune Chambre économique de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

père d'André, son membre dévoué.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le FC Vollèges

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

papa de leur président André Osenda.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le personnel de l'hôtel Terminus à Orsières

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

papa de leur cher patron Jean-Pierre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La Société valaisanne des cafetiers, restaurateurs et hôteliers

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

papa de M. Jean-Pierre Osenda, membre de son comité cantonal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et le personnel de l'Union de Banques Suisses à Martigny

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

père de leur collaborateur et collègue M. André Osenda, mandataire commercial.

Les obsèques auront lieu aujourd'hui vendredi 10 août 1990 à l'église paroissiale de Martigny à 11 h 15.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Mademoiselle Eden-Laurence FUMEAUX

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages de sympathie, leurs dons et leurs prières, ont pris part à son épreuve.

Un merci particulier:

- au curé Henri Roduit;
- au Chœur mixte de Vétroz;
- aux médecins et aux infirmières de l'hôpital cantonal de Genève;
- au docteur Dan Bossy;
- à ses amis et amies.

Vétroz, août 1990.



La société de gymnastique Martigny-Octoduria

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

membre d'honneur

Les gymnastes voudront bien se retrouver à l'entrée de l'église au début du service religieux, aujourd'hui vendredi 10 août 1990, à 11 h 15.



L'administration communale de Vollèges

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

père de M. André Osenda, conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Association valaisanne de gymnastique

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

père de Georges, président de son comité technique.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de Martigny-Ville aujourd'hui vendredi 10 août 1990, à 11 h 15.



La société Pro Ticino, section de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

son ancien et fidèle caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE Clothilde MOOS-JEAN



12 août 1985  
12 août 1990

Déjà cinq ans que tu nous as quittés. Ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs. Il nous reste cette confiance totale et absolue avec laquelle on accepte et on espère.

Ton époux et ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 11 août 1990 à 19 heures à l'église de Saint-Romain.



Le Groupement des clubs de ski du Bas-Valais

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

papa de Jean-Pierre, membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La gym-hommes Martigny-Ville

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

son membre d'honneur.

Les membres sont priés d'assister aux obsèques.

Rendez-vous à 11 heures devant l'église.

Lucky Strike Open de Verbier

## Fausses alertes et vraies chutes

VERBIER (pag). - Les parapentes n'ont pas eu l'exclusivité du ciel de Verbier hier à l'occasion de la première journée de l'open de parapente Lucky Strike. Les hélicoptères d'Air-Glaciers, eux aussi, ont multiplié les vols dans les airs d'Entremont et d'ailleurs. Les uns pour partir à la recherche d'un parapentiste présumé disparu, les autres pour voler au secours d'un pilote qui venait de chuter et de se blesser.

Plus de 120 km

Deux cents pilotes ont participé hier à cette première journée de l'open de parapente de Verbier, avec au menu une épreuve de distance que l'on pressentait chaude. Chaque pilote ayant pour objectif d'aller le plus loin possible, cette discipline implique une prise de risques maximale. Elle réclame aussi des connaissances géographiques pas toujours bien maîtrisées par tous les concurrents. Quand on sait que les meilleurs parapentistes ont profité des bonnes conditions météorologiques d'hier pour voler loin, très loin, dépassant même Brigue, on imagine donc aisément les problèmes de localisation auxquels l'organisation est confrontée.

A plusieurs reprises, les hélicoptères d'Air-Glaciers ont donc décollé de Verbier pour partir à la recherche de concurrents en difficulté ou pour en repérer d'autres qui s'étaient égarés. Hier en soirée, tous, sauf un, avaient été retrouvés.

Tombées de cheval

D'autres parapentistes ont par contre été moins chanceux. Ils ont chuté et se sont blessés. Air-Glaciers a ainsi dû acheminer vers les hôpitaux un Japonais, deux Suisses et un Allemand, tous légèrement blessés.

Les parapentistes n'ont d'ailleurs pas été les seuls à avoir eu recours aux services d'Air-Glaciers dans la journée d'hier. Trois jeunes filles qui montaient à cheval ont en effet vu leur monture s'emballer et ont lourdement chuté alors qu'elles rejoignaient le manège de Verbier. L'une d'entre elles a même dû être acheminée à l'hôpital de Martigny en hélicoptère.

En outre, Air-Glaciers a transporté à l'hôpital de Sion deux promeneurs légèrement blessés, l'un venant du Pigned'Arolla, l'autre du Trient.

Meurtre dans un bureau de change

## Auteur arrêté

GENÈVE (AP). - L'auteur de l'agression à main armée, qui a fait un mort et un blessé, lundi dernier dans un bureau de change de Genève, est sous les verrous. Il s'agit d'un Français de 37 ans, sans profession, domicilié dans la région parisienne. Il a été arrêté par la police mercredi en fin d'après-midi dans un appartement du quartier de la Servette. Les agents ont aussi appréhendé deux autres personnes. L'enquête conduite par le juge d'instruction devra déterminer leur degré de participation à cette affaire, a indiqué hier le porte-parole de la police genevoise, Marcel Vaudroz.

L'homme n'en est pas à son premier coup. Il a déjà occupé les services de police français pour des brigandages commis dans son pays d'origine.

Les agents ont aussi arrêté deux

personnes domiciliées à Genève: un commerçant genevois de 35 ans et une Vaudoise de 31 ans, sans profession.

Lundi dernier, peu avant 8 h 30, deux frères, propriétaires d'un bureau de change à Genève, s'apprêtaient à ouvrir leur établissement lorsqu'un individu, armé d'un pistolet, avait fait irruption dans les locaux et tiré un coup de feu, abattant Henri Renaud, 73 ans. Quelques instants plus tard, une autre balle avait atteint le frère de la victime, Georges Renaud, 72 ans, le touchant à l'abdomen. Malgré sa blessure, Georges Renaud avait tenté de poursuivre l'agresseur qui avait réussi à prendre la fuite.

● Hier, à 18 h 30, M. Ernest Granges, né en 1919, domicilié à Fully, circulait au volant de sa jeep agricole sur la transversale de Charrat en direction de Fully.

A Fully, peu avant le pont sur le Rhône, il bifurqua à gauche et coupa la route à la voiture conduite par M. Claudy Carron, né en 1960, domicilié à Fully, qui circulait de Fully en direction de Charrat.

Suite au choc, M. Carron fut blessé et hospitalisé.

● NEUENHOF (ATS). - Un écolier de 16 ans a été happé et tué mercredi soir par un train direct dans la gare de Neuenhof, près de Wettingen (AG). Selon un communiqué de la police argovienne d'hier, l'adolescent se trouvait avec un camarade sur le quai dans l'attente d'un train régional. Les premiers résultats de l'enquête ont montré que les deux jeunes gens étaient assis tout près de la voie. A l'annonce de l'arrivée du direct, un seul des deux garçons est parvenu à se mettre à l'abri alors que l'autre a été soufflé par le train, qui passait à une vitesse de 120 km/h, et écrasé par le convoi.



L'amicale 1956 de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

père d'André, son membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le comité d'organisation de la fête alpestre de lutte suisse au col du Lein

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

papa d'André, son trésorier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Cercle de l'échiquier de Martigny

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Michel ROUILLER

fil de Roger Rouiller, son fidèle membre depuis trente ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1918 de Martigny et environs

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fermo OSENDA

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

# L'école en vue...



Des sacs d'école en nylon, lilas, vert et fuchsia combinés: **Sac à dos d'écopier**, 33 x 41 x 16 cm, 25.- **Serviette d'école** avec anse et bretelles, 38 x 28 x 15 cm, 25.-/44 x 33 x 15 cm, 35.- **Sac à dos enfants**, 22 x 18 x 6 cm, 15.-/35 x 25 x 8 cm, 20.- **Sac à dos**, 38 x 29 x 10 cm, 20.-  
Articles de papeterie en violet et pétrole: **Cahier d'école**, 40 feuilles, quadrillé 5 mm, A5, 1.-/A4, 1.80 **Cahier à spirale**, 60 feuilles, A6, 2.50/A5, 3.- **Bloc**, 80 feuilles, A4, 5.- **Bloc-notes**, 40 feuilles, A7, -.80 **Classeur à anneaux A4**, 5.- **Chemise en carton A4**, 3.- **Etui d'écopier** rempli, 3 compartiments, 15.-

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**ÇA BOUGE...**  
Pour diverses entreprises de la région de Sion, nous cherchons **monteurs en chauffage ou aides** pour postes fixes ou missions temporaires.  
F. Gessler vous en dira plus. Appelez-le sans tarder.

**25 ANS**  
35, av. de la Gare 1950 Sion

**idealjob**  
Conseils en personnel

027 21 31 11

**L'ECOLE MONTANI SION**

cherche une **INSTITUTRICE** à mi-temps ou ¾ temps.

Faire offre avec curriculum vitae, photocopies des certificats et titres obtenus à:

**Ecole Montani** à l'attention de M. Roux, directeur Saint-Guérin 24 - 1950 Sion.

138.105609

**ABM**  
**Vrai de vrai**

Nous cherchons **un instituteur à temps partiel** pour classe à petit effectif.

**Internat scolaire Le Verger**  
Mme J. Sauthier  
1887 Les Dévins-Bex.  
Tél. (025) 63 30 62.

22-174110

**Région Lausanne-ouest**  
Cherchons **menuisier-poseur** sachant prendre responsabilités. Date d'entrée: à convenir.

Tél. (021) 691 66 64 - 801 75 60.

22-032348

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**garage du camping S.A.**  
CONTHEY  
Route cantonale  
Tél. (027) 36 23 23

engage **employé d'entretien** pour entretien des installations techniques et la livraison des pièces détachées.

**Nous demandons:**  
- permis de conduire  
- personne sérieuse et capable.

Tél. (027) 36 23 23

36-580008

Joker Job S.A., nous cherchons **monteur électricien**  
**monteur sanitaire**  
**ferblantier**  
**serrurier**  
**carreleur**  
**machiniste**  
**tapissier peintre**

Renseignements au:  
(025) 71 70 51.

036-845852

**Entreprise de Martigny**  
engage **apprentie employée de bureau**

Faire offres sous chiffre  
T 36-580167, Publicitas, 1951 Sion.

036-580167

Ferblanterie de la place cherche **2 inst. sanitaire** pour dépannage et chantiers

**2 ferblantiers** qualifiés CFC ou équivalent et 3 aides. Bonnes connaissances avec permis VL. Suisses ou permis valables.  
Tél. (027) 23 49 23.

036-579894

**Hôtel de montagne** cherche **femme de chambre, lingère**

Faire offres sous chiffre Z 36-033143, Publicitas, 1951 Sion.

036-033143

Nous engageons tout de suite ou à convenir **ferblantier**  
**installateur sanitaire** ou **installateur sanitaire qualifié**

Tél. (027) 58 23 72.

036-033229

**Imprimerie de Sion** cherche **imprimeur offset qualifié**

Entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre F 36-033121, Publicitas, 1951 Sion.

036-033121

**Société Jade**  
Mayennets 27, Sion  
Pour bureau technique du Bas-Vallais, nous cherchons **ingénieur ETS ou EPF en électricité**

aimant les responsabilités, capable de diriger une équipe jeune et dynamique, travail intéressant et varié, avantages sociaux et bon salaire assurés.

Faites-nous parvenir un dossier détaillé. Il sera traité avec une totale discrétion, ou téléphonez au (027) 22 47 53.

036-580328

# Emanuel Christen est chez lui! Usé par un an hors du monde

ZURICH (AP). — Une ombre de tristesse, due à l'incertitude quant au sort d'Elio Erriquez a marqué, hier soir, le retour au pays du délégué du CICR, Emanuel Christen. L'appareil spécialement affrété par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) pour rapatrier son délégué de 33 ans, en provenance de Damas, a atterri à 20 h 08 précises à l'aéroport de Zurich-Kloten.

« Cette libération n'est pas la grande joie pour moi, la joie que j'aurais espéré vivre avec Elio. C'est dur d'admettre qu'il est toujours en captivité. Nous avons toujours espéré que cette affaire se termine pour tous les deux », a déclaré Emanuel Christen lors de la conférence de presse, en évoquant son ami de 24 ans, enlevé avec lui le 6 octobre dernier à Saïda, au sud du Liban.

Le conseiller fédéral René Felber et le président du CICR Cornelio Sommaruga ont adressé leurs

remerciements aux gouvernements de Syrie, de Libye, d'Algérie, d'Iran et à l'OLP pour leur soutien dans cette affaire. Cornelio Sommaruga a lancé un appel aux partis et aux fractions au Liban afin qu'ils entreprennent de plus amples efforts pour la libération d'Elio Erriquez.

« Nous poursuivrons notre travail jusqu'à la libération d'Elio Erriquez. Notre tâche ne sera terminée que lorsque la famille Erriquez aura la joie de voir son fils revenu », a encore déclaré René Felber.

## Un moment intense

A sa descente d'avion, Emanuel Christen a été accueilli par ses parents et ses quatre sœurs, par le président du CICR, Cornelio Sommaruga, et par le conseiller fédéral René Felber, chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). L'avion aura mis un peu

plus de quatre heures pour traverser le ciel entre Damas et Zurich.

Peu après l'atterrissage de l'appareil, de type Falcon 50, l'orthopédiste zurichois de 33 ans apparaît. Le teint pâle et les traits tirés, amaigri de 15 kilos, vêtu d'une chemise blanche et d'un pantalon beige clair, Emanuel Christen se dirige vers sa mère, qu'il embrasse. Puis vers son père et ses sœurs. C'est enfin le bout du tunnel pour la famille d'Emanuel Christen qui aura vécu une longue période d'attente, ponctuée d'incertitudes et d'angoisse. Un moment intense de larmes et d'émotion, que partagent des dizaines de photographes et de journalistes.

Emanuel Christen se tourne vers Cornelio Sommaruga, qui serre le délégué dans ses bras. Et l'otage, qui ne semble pas tout à fait croire à sa liberté enfin retrouvée, embrasse spontanément René Felber sur les deux joues.

## «Aucune influence sur ce qui se passait»

Au cours de la conférence de presse, Emanuel Christen a déclaré avoir vu pour la dernière fois Elio Erriquez mercredi à midi. Il n'a pas pu donner d'indications précises sur le lieu où il était retenu en captivité avec son camarade: « Nous étions dans une chambre. Nous avions des matelas, des couvertures, des livres. Nous avons reçu des repas trois fois par jour. La nourriture était plus ou moins acceptable », a-t-il dit.

Emanuel Christen a dit tout ignorer des mobiles de ses ravisseurs. « Je ne sais pas pourquoi on nous a enlevés, ni pourquoi on m'a libéré. Tout ce qui s'est passé était surprenant. Il y avait des ordres qu'il fallait exécuter. Nous n'avions aucune influence sur ce qui se passait », a-t-il ajouté.

## Pas de rançon

Peu avant l'arrivée du délégué du CICR, le conseiller fédéral René Felber a formellement démenti, lors d'une interview télévisée, le versement d'une rançon pour obtenir la libération des délégués du CICR, Emanuel Christen et Elio Erriquez. « Nous n'avons pas été l'objet de demande de rançon et nous n'avons pas versé de rançon », a affirmé le chef du DFAE.

« Nous avons demandé et obtenu l'appui d'un certain nombre de gouvernements. Les moyens qu'ont utilisés les gouvernements — des moyens que nous ne connaissons pas — pour libérer les otages, leur appartiennent. Ils ne nous les ont pas communiqués », a précisé René Felber.

## Un arrière-goût amer

Emanuel est vivant! Emanuel est libre! Emanuel est de retour! Ce scénario aussi fabuleux qu'inattendu, même le principal intéressé n'a sans doute dû y croire tout à fait qu'une fois le pied solidement accroché au sol natal: scène lourde d'émotions, ouvertes et contenues, qui s'est déroulée hier à 20 h 12, sur le tarmac de l'aéroport de Kloten, en présence de la famille, du conseiller fédéral René Felber et du patron de la Croix-Rouge internationale, Cornelio Sommaruga, entre autres...

Elargi mercredi à Beyrouth par ses géoliers, Emanuel Christen, le délégué du CICR enlevé le 6 octobre dernier au Liban, décharné par l'épreuve, peut désormais humer l'air suave des retrouvailles, le parfum enivrant de la liberté.

Terrible dichotomie des parallèles... A l'heure où nous écrivons, la détention d'Elio Erriquez, compagnon de misère d'Emanuel, n'avait toujours pas pris fin, malgré les promesses — mais que valent-elles? — de ses ravisseurs.

Enlèvement, détention, libération: un commun dénominateur émerge, persiste et signe, le mystère. Pourquoi s'en est-on pris aux deux délégués suisses de la Croix-Rouge? Dans quel but? Pourquoi ouvrir la cage d'Emanuel avant celle d'Elio? Pourquoi aujourd'hui et pas hier? Y a-t-il eu rançon comme l'a affirmé une TV américaine? Ou échange de bons procédés — style «voilà Naccache, rendez-moi des otages» — ainsi qu'on le suggère du côté de l'Elysée? Quand Elio retrouvera-t-il les siens? Autant de questions ouvertes, sans réponse, fidèle reflet d'un quotidien libanais écartelé en mille folies, en dix mille factions, en cent mille tendances.

Ce n'est pas Berne qui lèvera un coin du voile — tant, du moins, qu'Elio ne sera pas libéré... Aux Affaires étrangères, on ne tient qu'un langage: on ne connaît pas les ravisseurs, on ne sait pas ce qu'ils veulent, on n'a jamais eu de contact. Mais on se réjouit de l'affranchissement d'Emanuel et, croix de bois, croix de fer, on continue à œuvrer activement en faveur de la délivrance d'Elio. En clair, on semble nager en plein brouillard. Hier comme aujourd'hui.

Guère rassurant... Force est pourtant de constater que les services diplomatiques helvétiques ne sont pas les seuls à s'embarquer dans le cloaque libanais. Et puis, pièce essentielle d'une construction superbement kafkaïenne, Emanuel est vivant, libre, de retour.

Mais la joie qui se double d'un arrière-goût amer, Christen ne s'est pas fait faute de le rappeler hier: Elio n'est pas encore rentré au pays. Ailleurs mais dans la même peur, la même moiteur, les mêmes ténèbres, d'autres martyrs attendent que débouchent leurs bourreaux et que tombent enfin leurs chaînes. Et, facteur aggravant, sur ce théâtre embrasé de haine, dardent les rayons de plus en plus sinistres d'un astre noir à la course chaotique et meurtrière, l'étoile Saddam Hussein...

Décidément, une confrontation directe avec les tortionnaires, de haut ou de bas vol, paraît plus que jamais et d'actualité et inéluctable. Le temps des cloportes, on n'en veut plus: il faudra bien, un jour prochain, détruire les nids!

Bernard-Olivier Schneider

## Parole d'Abou Nidal...

BEYROUTH (ATS/AFP). — Le Fatah-Conseil révolutionnaire (Fatah-CR, d'Abou Nidal) a affirmé hier qu'un «marché» a été conclu entre Berne et les ravisseurs des deux otages suisses pour la libération d'Emanuel Christen.

Dans un communiqué publié à Beyrouth, le Fatah-CR a réaffirmé en outre qu'il n'était pas impliqué dans le rapt et fait part de «sa joie pour la libération d'Emanuel Christen».

«Nous espérons une libération immédiate» d'Elio Erriquez, enlevé en même temps qu'E-

manuel Christen le 6 octobre 1989 à Saïda (Liban-Sud), ajoute le texte.

«A la suite des allégations de certains médias qui défigurent l'image de notre mouvement, nous tenons à réitérer que notre organisation n'est liée ni au crime que constitue leur rapt ni au marché qui a permis leur libération», indique encore le communiqué, sans autre indication sur la nature de ce «marché».

Le Fatah de Yasser Arafat avait accusé à plusieurs reprises le Fatah-CR — farouchement hostile au chef de l'OLP — du double rapt.

## Meurtre et suicide

LAUPEN (ATS). — Un couple a été retrouvé sans vie dans son appartement à Laupen (BE) mercredi, ont communiqué hier la police cantonale et le juge d'instruction. D'après l'état actuel de l'enquête, il semble que l'homme, âgé de 46 ans, ait tué sa femme avant de se faire justice. Les circonstances exactes et les motifs du drame ne sont pas encore éclaircis.

## Manque de neige dans le canton de Berne

### Indemnités

BERNE (ATS). — Près de trois millions de francs ont été versés par les pouvoirs publics dans le canton de Berne pour compenser le manque à gagner dû à la carence de neige durant l'hiver passé, a communiqué hier l'Office cantonal d'information (OID). 149 entreprises et 354 requérants individuels ont bénéficié des 2,4 millions de francs puisés par la Confédération dans les caisses de l'assurance chômage, et des 450 000 francs octroyés par le canton.

Les indemnités ont été versées aux milieux touristiques des domaines skiables de l'Oberland bernois surtout. Elles sont allées en premier lieu au personnel auxi-

liaire sans emploi fixe, qui est fortement tributaire d'un gain d'appoint pendant l'hiver.

Le Conseil fédéral avait décidé le 17 janvier dernier de prélever sur les fonds de l'assurance chômage des indemnités pour pertes de gain. De son côté, le Grand Conseil bernois avait décidé d'allouer aux intéressés des indemnités prélevées sur les fonds cantonaux.

Sur l'ensemble de la manne fédérale octroyée aux 149 entreprises, plus de la moitié est allée à 717 auxiliaires. Les sommes allouées par le canton ont quant à elles été directement versées à 354 requérants individuels.

## Locarno: premières huées

LOCARNO (ATS). — Mercredi, au huitième jour du 43e Festival international du film de Locarno, l'affluence globale de spectateurs dans les salles et sur la Piazza était de 61 000 personnes, soit 1 000 de plus que l'année dernière à la même époque. Jusqu'à mercredi soir toujours, 43 200 personnes se sont déplacées pour les films projetés sur la Piazza contre 39 600 en 1989. Au Palazzetto Fevi et au centre de la Morettina, 3 000 à 4 000 personnes remplissaient quotidiennement les salles.

Pour la première fois mercredi soir, les 7 100 personnes qui assistaient à la projection nocturne sur la Piazza Grande ont copieusement hué le film italo-américain de Paul Schrader — par ailleurs présent — «The comfort of strangers» (Le confort des étrangers). Le film a été tourné à Venise avec, notamment, l'acteur britannique Rupert Everett. Ni les belles images de la lagune ni la distribution n'ont réussi à sauver le film qui n'a pas décroché le moindre applaudissement.

En revanche, le film italo-suisse en concours mercredi, «L'aria serena dell'Ovest» (L'air paisible de l'Occident) de Silvio Soldini a été très bien accueilli par le public du Palazzetto Fevi.

## En bref

● LAUSANNE (ATS). — Les fouines ne s'attaquent pas seulement aux éléments en caoutchouc des voitures, elles s'en prennent également aux installations électriques. C'est ainsi qu'à Rolle, mercredi soir, l'un de ces petits prédateurs a grimpé sur l'appareillage d'un poste à 40 000 volts de la Compagnie vaudoise d'électricité et a provoqué un court-circuit. Comme cette installation alimente les postes de transformation de Bussigny-près-Lausanne, Etoy, Gland, Nyon et Eysins, toutes les zones de distribution issues de ces postes de la Côte vaudoise ont été privées de courant.

● BÂLE (ATS). — Un jeune homme en détention préventive s'est suicidé mercredi matin en se pendant dans sa cellule de la prison du Lohnhof à Bâle. Soupçonné de trafic illégal d'armes, il avait été arrêté mardi à la frontière, a indiqué hier le procureur chargé du dossier. L'identité du jeune homme n'a pas encore été établie avec certitude.

● OBERRIET (SG) (ATS). — L'inconnu dont le corps sans vie avait été repêché dans le Rhin entre Kriessern et Montlingen le 28 juillet a été identifié. Selon un communiqué de la police cantonale saint-galloise d'hier, il s'agit d'un saisonnier yougoslave de 38 ans qui vivait et travaillait à Coire. L'homme, dont le corps a séjourné plusieurs semaines dans les flots, s'est noyé, selon les conclusions de l'autopsie.

● HORGEN (ATS). — Deux inconnus ont volé mercredi soir 6 000 francs en billets ainsi que quelque 14 000 pièces d'un franc, représentant un poids d'environ 65 kilos, dans un salon de jeu de Horgen, dans le canton de Zurich. Les deux hommes masqués ont menacé le surveillant avec un pistolet, et l'ont ligoté avant de l'enfermer dans un réduit.

## Nouvelles mesures de politique de la drogue

### Nombreuses critiques

ZURICH (ATS). — Le groupe des institutions proches de la rue de la ville de Zurich et la communauté d'intérêts du Platzspitz saluent la tolérance dont sont imprégnés les nouveaux principes de l'exécutif sur la politique de la drogue annoncés il y a trois semaines. L'évacuation des stands de préparation aux injections et la limitation de la distribution de repas au Platzspitz sont en revanche condamnés par les deux groupes.

Le groupe des institutions proches de la rue de la ville de Zurich formule l'espoir que l'exécutif zurichois intervienne au plus vite au niveau fédéral pour obtenir un changement de la loi sur les stupéfiants, a-t-on appris dans un communiqué hier. Les autorités reconnaissent que la misère sociale et sanitaire des toxicomanes est causée par leur situation illégale plutôt que par l'usage de drogue. Le groupe, qui comprend notamment les centres pour sans-abris, les travailleurs de rue, le Zipp (groupe d'aide contre le sida) et l'association pour l'aide aux toxicomanes, s'est déclaré satisfait de cette reconnaissance.

Il demande cependant à la Municipalité de renoncer à limiter les repas au Platzspitz, car ceux-ci contribuent à la santé relative des toxicomanes. Cette mesure est aussi condamnée par la communauté d'intérêts du Platzspitz, groupe qui prépare et distribue les repas de midi quotidiennement.

Les deux organisations s'élèvent aussi contre l'évacuation des stands de préparation aux injections. Ceux-ci permettent aux junkies de se piquer dans des conditions d'hygiène relativement bonnes, avec des seringues stériles, et représentent une forme d'en-

traide entre les gens du milieu de la drogue. En effet, les toxicomanes qui tiennent ces stands récupèrent les restes de drogue contenus dans les filtres de papier après absorption dans les seringues. Ils assurent ainsi leur propre consommation sans criminalité.

Selon les deux organisations, ces nouvelles mesures entreraient en vigueur lundi.

Cette information n'a été ni confirmée ni démentie par un porte-parole de la police, selon qui les mesures entreraient en vigueur «la semaine prochaine».

## L'OCDE ausculte la Suisse

BERNE (ATS). — L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) recommande à la Suisse d'ouvrir son marché du travail aux étrangers et de moderniser son système fiscal. Dans son dernier rapport sur la Suisse, l'OCDE considère que l'accélération de la hausse des prix est l'ombre du tableau d'une économie plutôt saine. Elle attend un recul de l'inflation pour 1991 seulement.

Les experts de l'OCDE invitent la Suisse à revoir sa politique des étrangers. Les capacités de production utilisées au maximum et le marché du travail asséché, influencent les perspectives de développement à moyen terme et pourraient être assainis par une ouverture plus souple du marché du travail aux étrangers.

### Points délicats: cartels et politique agricole

L'OCDE relève l'existence d'accords cartellaires dans certaines professions libérales, dans des secteurs de la distribution et dans les domaines bancaires et de l'assurance. Une dérégulation accrue dans ces secteurs pourrait, selon

les experts de l'OCDE, infléchir le coût de la vie élevé qui prévaut en Suisse.

Dans le domaine de la politique agricole suisse, les experts sont nets: elle n'entraîne pas seulement une hausse des coûts pour les consommateurs mais elle utilise aussi du capital et des forces de travail qui seraient plus productifs dans d'autres secteurs. L'agriculture ralentit donc la croissance de la productivité et des revenus de l'économie dans son ensemble.

Les importants coûts du subventionnement de l'agriculture sont, notamment, justifiés pour des raisons écologiques. La politique agricole encourage pourtant des pratiques dangereuses comme le suremploi de pesticides et d'engrais.

Selon l'OCDE, les taux d'intérêts élevés en 1990 et 1991 entraîneront un ralentissement de la croissance économique de 3,2% en 1989 à 2,5%. La limite des capacités de production étant atteinte, la croissance du produit intérieur brut se ralentira de 3,3% à 2,4%. L'inflation passera de 3,6% à 4,5% cette année encore puis reviendra en 1991 à 3,5%.

## Près de 500 000 «pauvres» en Suisse

# Le PDC propose des solutions

BERNE (AP). — Le Parti démocrate-chrétien (PDC) est décidé à lutter contre la pauvreté en Suisse. Près de 500 000 personnes vivant sur sol helvétique peuvent être qualifiées de «pauvres». Plus d'un habitant sur dix vit donc dans la pauvreté matérielle, et ceci dans un pays «nanti et riche», constate le PDC qui a présenté hier à Berne une série de propositions pour remédier à ce problème.

Pour le PDC, les causes de la pauvreté actuelle sont matérielles et morales. Le conseiller national valaisan Vital Darbellay, président du groupe parlementaire d.c., a rappelé que la pauvreté ne constitue pas un problème nouveau, mais contient néanmoins des aspects nouveaux. A ses yeux, il faut analyser le phénomène à l'aune de la société suisse actuelle, à savoir: «être pauvre dans un pays riche».

Isolement, anonymat, manque de contact sont aussi synonymes de pauvreté. C'est ce que le PDC appelle la «pauvreté psychosociale». Elle se mêle ou s'ajoute

encore à la pauvreté matérielle. Elle nécessite de plus des thérapies différentes. Une diminution de la pauvreté en Suisse passe par la mise en pratique des principes de «solidarité» et de «subsidiarité». L'Etat doit donc se montrer solidaire, mais il doit avant tout promouvoir la responsabilité personnelle, faire en sorte que la société s'organise par elle-même. C'est dans ce cadre, ajoute le PDC, que la famille, comme vecteur de valeurs fondamentales, peut jouer un rôle essentiel dans la lutte contre la pauvreté psychosociale. Selon le PDC, on ne peut pas remédier aux situations de détresse et de pauvreté morales uniquement par une aide matérielle telle que le salaire minimum ou les allocations familiales.

### Féminisation de la pauvreté

Si la pauvreté touche tous les groupes de population, le PDC note que les femmes la subissent plus fortement que les hommes. Cette «féminisation» de la pauvreté transparaît dans le fait que les groupes à re-

venus les plus faibles se composent pour 18,2% de femmes alors que les hommes y ont une part de 8,2% seulement. Par ailleurs, les salaires alloués aux femmes restent toujours inférieurs à ceux des hommes.

Le PDC constate que la pauvreté est spécialement aiguë dans certains groupes de population. Il s'agit des étrangers (travailleurs et requérants d'asile), des personnes seules ayant charge d'enfants, des chômeurs arrivés en fin de droit aux prestations, des personnes âgées, des handicapés, des drogués et des personnes atteintes du sida.

### Les solutions du PDC

Le PDC insiste sur l'importance du principe de subsidiarité dans la résolution du problème posé par la pauvreté en Suisse. «Ce qu'un individu ou une petite collectivité peut accomplir par ses propres forces et par sa propre activité, ne saurait être transféré à une collectivité plus importante.»

Toutefois, il propose aussi des «thérapies» plus

pragmatiques. En ce qui concerne les assurances sociales, il faut étendre les engagements financiers de la Confédération dans le domaine des prestations complémentaires AVS/AI, les cantons devant alors utiliser les fonds ainsi libérés pour assurer l'existence des personnes qui n'ont pas droit aux prestations complémentaires (les chômeurs par exemple). Il faut également garantir que les suites d'accidents ou de maladies soient traitées dans l'égalité. Enfin, une assistance à la maternité devrait être envisagée.

Le PDC ajoute encore que des mesures de politique foncière doivent être prises, concernant notamment l'encouragement à l'accession à la propriété du logement, la mise à disposition de logements pour les groupes marginaux les plus défavorisés, l'aide individuelle au loyer, à l'acquisition ou à la location de vieux appartements par la collectivité publique. De plus, il faudrait encore prendre des dispositions plus sévères en matière de crédit, particulièrement limiter la publicité en faveur du petit crédit.

# Irak - Koweït: l'ONU rejette l'« Anschluss »

## Le sommet arabe « de la dernière chance » reporté

BERNE (ATS/AFP/Reuter). – Quelques heures avant l'annonce hier soir du report à aujourd'hui du « sommet arabe de la dernière chance » au Caire, le roi Fahd a confirmé l'arrivée de troupes américaines et britanniques en Arabie saoudite, alors que le Conseil de sécurité de l'ONU adoptait une résolution affirmant que « l'annexion du Koweït par l'Irak, quels qu'en soient la forme et le prétexte, n'a aucun fondement juridique et est nulle et non avenue ».

La résolution 662, adoptée à l'unanimité, demande aussi « à tous les Etats, organisations internationales et institutions spécialisées de ne pas reconnaître cette annexion (proclamée mercredi par Bagdad) et de s'abstenir de toute mesure et de tout contact qui pourraient être interprétés comme une reconnaissance indirecte de l'annexion ».

Le roi Fahd a indiqué, dans un discours prononcé à la télévision saoudienne, que les troupes américaines et britanniques arrivées dans son pays allaient « aider les forces saoudiennes à accomplir leur devoir de défense ».

L'Union soviétique, condamnant l'annexion du Koweït par l'Irak, a souhaité pour sa part

qu'une action collective soit organisée sous l'égide de l'ONU mais n'a pas critiqué le déploiement de soldats américains en Arabie saoudite.

Le souverain saoudien a aussi énergiquement exigé « le retour de la famille princière (au Koweït) sous la conduite de l'émir Jaber et de son gouvernement ».

De son côté, le premier vice-premier ministre irakien Taha Yassin Ramadan a appelé les chefs d'Etat arabes à adopter « une position unifiée contre les menaces étrangères ».

Dans une déclaration faite avant son départ pour Le Caire, où il représentera son pays, M. Ramadan a invité les chefs d'Etat arabes « à se libérer de la dépendance (vis-

à-vis de l'étranger), à ne pas placer leur avenir entre les mains des étrangers, ennemis des Arabes, notamment les Etats-Unis qui ne cessent de soutenir l'entité sioniste dans son occupation de la Palestine ».

En attendant, l'ouverture du sommet arabe a été reportée à aujourd'hui, a annoncé hier soir l'agence officielle égyptienne MENA, citant une source proche de la présidence du sommet. Selon cette source, ce délai sera consacré à des consultations préliminaires entre les chefs d'Etat et souverains.

### Menaces de Bagdad

Le responsable irakien a enfin

averti que face à « toute agression contre n'importe quel pays (arabe) et quelle que soit son origine, la riposte irakienne sera destructrice ».

L'ambassadeur d'Irak en Grèce a précisé que son pays utiliserait des armes chimiques en cas d'attaque par les Etats-Unis ou Israël.

« Nous avons en notre possession des armes chimiques très puissantes et nous les utiliserons si on nous attaque », a affirmé Abdel Fatah al-Kheredji, au cours d'une conférence de presse.

### Frontières irakiennes fermées

L'Irak a par ailleurs fermé ses frontières aux étrangers, à l'exception des diplomates, qui ne peuvent plus ni entrer ni sortir, a annoncé le Foreign Office, après en avoir obtenu confirmation officielle de Bagdad.

L'Irak avait annoncé il y a quelques jours que ses frontières resteraient ouvertes pour tous les étrangers porteurs de visas de sortie, notamment les touristes et

hommes d'affaires munis de visas de courte durée.

Enfin, le gouvernement irakien a ordonné à toutes les missions diplomatiques à Koweït de s'installer à Bagdad à la suite de l'annexion du Koweït, a indiqué jeudi un porte-parole du Foreign Office à Londres.

Les missions diplomatiques ont un délai de deux semaines pour transférer leur personnel à Bagdad, a ajouté le porte-parole.

Cette décision ne concerne pas la Suisse, l'ambassadeur suisse accrédité au Koweït résidant en effet à Amman (Jordanie).

### Satisfait américain à la Turquie

A Ankara, où il s'est rendu à la veille de la réunion ministérielle du conseil de l'OTAN à Bruxelles, le secrétaire d'Etat James Baker

s'est déclaré « particulièrement satisfait » de la position de la Turquie dans l'application de sanctions contre son voisin irakien.

M. Baker a notamment relevé qu'Ankara avait depuis mardi fermé l'oléoduc irakien traversant son territoire, et avait gelé les avoirs irakiens et koweïtiens en Turquie, conformément à la résolution 661 de l'ONU ordonnant l'embargo contre l'Irak, ont indiqué des sources informées américaines.

Enfin à Berne, la Chancellerie fédérale a annoncé que l'ordonnance du Conseil fédéral du 7 août instituant des mesures économiques envers l'Irak et le Koweït, ainsi que l'ordonnance d'exécution du Département fédéral de l'économie publique du 8 août, seront publiées dans une édition spéciale du Recueil officiel datée du jeudi 16 août.

## Seigneurial...

BAGDAD (ATS/Reuter). – L'Irak a déclaré qu'il remplira les engagements financiers et économiques du Koweït, qu'il a officiellement annexé mercredi.

L'Irak honorera la totalité « des engagements financiers et économiques que le Koweït a contractés envers d'autres Etats, envers des institutions publiques ou privées et des entreprises étrangères », annonce le Conseil du commandement de la révolution dans un communiqué. (Réd. – Pour mesurer toute l'ampleur de la générosité irakienne, il faut se souvenir que Koweït dispose d'environ 100 milliards de dollars d'avoirs à l'étranger, alors que la dette extérieure de l'Irak se monte à 70 milliards de dollars... Seigneurial, non?)

## Elections interallemandes le 2 décembre

# Sévère défaite pour le chancelier Kohl

BONN (AP). – La défaite politique est de taille pour le chancelier ouest-allemand: en renonçant hier à avancer les élections panallemandes au 14 octobre, il a implicitement donné raison à ses plus farouches adversaires, les sociaux-démocrates. La consultation aura lieu le 2 décembre comme il était prévu initialement, a annoncé le ministre ouest-allemand de l'Intérieur, Manfred Schäuble.

Cette décision fait suite à un débat parlementaire long et houleux au cours duquel l'opposition so-

cial-démocrate a fait savoir qu'elle ne donnerait pas au chancelier Kohl la majorité des deux-tiers dont il a besoin pour modifier la loi fondamentale (constitution). Celle-ci doit en effet être modifiée pour que le choix de la date du 14 octobre soit entériné.

Le Bundestag a reporté hier matin au 23 août le vote sur le traité interallemand relatif aux modalités des élections panallemandes. Dans la nuit, la Chambre du peuple (Parlement est-allemand) avait repoussé ce traité par

258 voix contre 63 et reporté le vote du texte au 22 août.

Le Parlement ouest-allemand, qui devait ratifier le traité interallemand hier, a préféré le report en raison de l'échec du vote au Parlement de RDA.

Ces reports ont constitué un revers cuisant pour M. Kohl, qui doit également faire face aux difficultés économiques de la RDA. Plus de 270 000 Est-Allemands se retrouvent au chômage depuis que les entreprises et les usines ont succombé aux rigueurs du capitalisme. Selon certains experts, il pourrait y avoir 3 millions de chômeurs d'ici à trois ou quatre ans.

Le gouvernement de Bonn a re-

connu hier que les coûts de l'unification allemande étaient beaucoup plus élevés que prévu.

Manfred Carstens, numéro deux au Ministère ouest-allemand des finances a ainsi annoncé qu'un budget supplémentaire était nécessaire pour couvrir « ce qui peut encore aider la RDA au second semestre 1990 ».

Au cours d'un débat agité au Bundestag, les parlementaires de la coalition du chancelier Helmut Kohl et leurs adversaires se sont réciproquement accusés de ralentir le processus de l'unification et de semer le trouble parmi la population ouest-allemande.

## Confusion totale à Monrovia

LAGOS (ATS/Reuter/AFP/AP). – Le Nigeria a lancé hier un appel aux Etats-Unis et aux autres membres du Conseil de sécurité de l'ONU pour qu'ils soutiennent l'envoi d'une force d'interposition au Liberia par plusieurs pays d'Afrique de l'Ouest, alors que la situation se dégrade d'heure en heure à Monrovia.

« Nous avons demandé à toutes les personnes de bonne volonté de coopérer et de fournir un soutien dans la mesure de leurs possibilités », a déclaré hier le ministre des Affaires extérieures Rilwanu Lukman.

Il a dit avoir sollicité un soutien moral mais aussi matériel au cours d'un entretien mercredi avec les ambassadeurs des Etats-Unis, de France, d'URSS et de Grande-Bretagne.

### 500 réfugiés à l'ambassade de RFA

Environ 300 Nigériens se sont réfugiés dans l'ambassade de RFA à Monrovia, portant à plus de 500 le nombre total de personnes présentes dans la représentation ouest-allemande, a annoncé hier le porte-parole du Ministère des affaires étrangères à Bonn.

Les rebelles de Charles Taylor, qui sont opposés à l'envoi au Liberia d'une force d'interposition panafricaine, ont mis à sac mercredi soir l'ambassade du Nigeria, renouant dans les rues des centaines de Nigériens qui y avaient

trouvé refuge. Ces réfugiés se sont alors engouffrés dans l'ambassade de RFA toute proche.

Quelque 170 Libériens, 16 Allemands de l'Ouest, un Américain et une Française se trouvaient déjà dans l'ambassade de RFA qui est désormais « saturée », selon le porte-parole.

### L'état se resserre encore

Par ailleurs, les troupes rebelles de Charles Taylor ont poursuivi hier leur offensive contre la capitale du Liberia en attaquant l'est de la ville.

L'ambassadeur de France Luis Giustetti et trois gardes de sécurité ont quitté les locaux de l'ambassade à bord d'un hélicoptère des marines américains. Ils ont ensuite été déposés sur un bateau de la marine américaine.

Les rebelles de Taylor ne sont plus qu'à moins d'un kilomètre et demi de la propriété fortifiée du président Samuel Doe. L'autre chef rebelle, rival de Taylor, Prince Johnson, est également tout près de cette propriété qu'il attaque par le nord.

L'état se resserre donc plus dangereusement que jamais sur le président Doe, défendu par quelque 500 soldats de l'ethnie krahn.

On apprendrait enfin, selon des sources proches du président Doe, que des marines américains auraient tenté de l'assassiner en tirant sur son bunker depuis un hélicoptère.

## Terrible accident en Espagne: 8 morts

MURCIE (ATS/AFP). – Huit personnes – dont deux enfants – ont été tuées et six grièvement blessées, hier, lorsqu'un camion-citerne chargé d'essence a pris feu après être entré en collision avec plusieurs voitures et s'être renversé sur la route entre Murcie et Carthagène (sud de l'Espagne), a-t-on appris de source policière.

Une avarie des freins du camion, qui transportait 60 000 litres d'essence, serait à l'origine de l'accident qui a fait en outre cinq blessés légers, selon les premières constatations du juge chargé du dossier. La plupart des victimes sont des passants ou des personnes attendant à un arrêt d'autobus et qui ont été fauchés par le camion dont le conducteur est décédé dans l'accident.

Selon les premiers témoignages, le conducteur du camion a perdu le contrôle de son véhicule à l'entrée d'une station-service près de Murcie, a fauché des piétons et a ensuite percuté plusieurs voitures avant de se renverser sur la chaussée où il a pris feu. L'incendie n'a pu être maîtrisé qu'après plus de deux heures d'efforts d'une trentaine de pompiers.

### Sri Lanka

## Massacres

COLOMBO (ATS/AFP). – Un total de 361 civils ont été massacrés en six jours dans le nord-est de Sri Lanka, ont annoncé hier des sources officielles et des témoins.

Plus de 2700 personnes ont été tuées depuis le début des combats entre les troupes gouvernementales et les rebelles tamouls, le 11 juin, a-t-on ajouté de mêmes sources.

Cette nouvelle vague de violence contre les civils a été lancée avec le meurtre de plus de cent musulmans par les rebelles, vendredi dernier à Kathankudy (est). Colombo a accusé les Tigres de libération de l'Elam tamoul (LTTE) de ce massacre.

Selon un dirigeant de l'Organisation de libération de l'Elam tamoul (TELO), 107 civils tamouls ont été tués depuis lundi par différents groupes dans la province multi-ethnique de l'est. Ce dirigeant de la TELO, qui a requis l'anonymat, a déclaré que 49 Tamouls ont été tués lundi probablement par des extrémistes musulmans tandis que 58 autres civils tamouls étaient tués dans trois affrontements différents dans l'est du pays.

Les LTTE ont tué 65 civils appartenant à la majorité cingalaise au cours des trois derniers jours, a-t-on ajouté de source officielle.

### En bref

● MOSCOU (ATS/AFP). – Les cosmonautes soviétiques Anatoly Soloviev et Alexandre Balandine ont regagné la Terre hier à 9 h 35 heure suisse, à bord de leur Soyouz TM-9, après quelque six mois passés en apesanteur à bord de la station Mir, à quelque 340 km d'altitude au-dessus de la Terre.

● PORT ELIZABETH (ATS/AFP). – Au moins vingt-trois personnes ont été tuées en Afrique du Sud ces deux derniers jours au cours d'émeutes dans des townships bordant Port Elizabeth (sud-est), où vivent de nombreux métis, a rapporté hier une radio indépendante, Radio 702.

● LIMA (ATS/AFP). – Le gouvernement du nouveau président péruvien Alberto Fujimori a décidé de procéder à une série de hausses de prix sans précédent, dans le cadre d'un sévère programme d'assainissement destiné à enrayer la pire crise économique de l'histoire du Pérou, a-t-on appris mercredi soir de source officielle à Lima. Parmi les hausses qui snt entrées en vigueur hier, figure la multiplication par plus de 30 du prix de l'essence et des augmentations de l'ordre de 160 à 300 % pour les prix des aliments de première nécessité, a annoncé le premier ministre, M. Juan Hurtado Miller.

## La France s'engage

PARIS (ATS/AFP). – Le président François Mitterrand a déclaré hier que la France « a décidé d'associer ses efforts à ceux des pays qui s'engagent pour le rétablissement du droit international violé par l'Irak ».

Le chef de l'Etat qui rendait compte à la presse des travaux du

conseil restreint réuni à l'Élysée sur la situation dans le Golfe, a souligné: « La France entretient depuis longtemps d'amicales relations avec l'Irak. On sait qu'elle l'a aidé lors de la guerre avec l'Iran. Cela l'autorise d'autant plus à dire clairement qu'elle n'accepte ni l'agression contre le Koweït ni l'annexion qui a suivi. »

### Sanctions suisses

## Dispositions d'application

BERNE (ATS). – Le Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a fait connaître hier les dispositions d'application de l'ordonnance adoptée mardi par le Conseil fédéral concernant les sanctions économiques contre l'Irak et le Koweït. Des précisions étaient en effet nécessaires. Ces dispositions entrent en vigueur rétroactivement le 7 août à 11 heures.

L'ordonnance du DFEP précise que tombent également sous l'interdiction décrétée par le Conseil fédéral les activités d'intermédiaire dans des opérations concernant des marchandises en provenance et à destination de ces deux pays, ainsi que de nouvelles dispositions techniques en matière de transport pendant l'acheminement de marchandises à travers la Suisse.

On précise ainsi les modalités de transit visées par l'ordonnance du Conseil fédéral, qui ne cite que ce qui est « notamment » interdit. On veut ainsi empêcher par exemple qu'un intermédiaire domicilié en Suisse ne fournisse à l'Irak des armes en provenance d'un pays tiers. Ou encore que des produits d'importance stratégique

ne transitent par un port franc suisse pour être acheminées vers l'Irak.

Les sanctions économiques n'incluent pas les prestations de services d'entreprises suisses en Irak et au Koweït. Ce n'était juridiquement pas possible, souligne-t-on au DFEP, car ni l'ordonnance du Conseil fédéral ni la résolution de l'ONU n'y font allusion. Mais le blocage des comptes bancaires va de toute manière freiner ces activités.

La nouvelle ordonnance accorde une autorisation exceptionnelle générale pour les représentations diplomatiques suisses en Irak et au Koweït, l'ambassade d'Irak en Suisse et la mission du Koweït à Genève, ainsi que pour le CICR. Il en va de même pour l'acheminement d'effets personnels.

Les annonces d'opérations ou de négociations sur des opérations en cours avec des partenaires irakiens ou koweïtiens doivent être faites par écrit jusqu'au 14 septembre.

L'ordonnance spéciale du Conseil fédéral sur la protection des avoirs en Suisse du gouvernement légitime du Koweït n'a pas encore été publiée.

## Convoi de Swissair bloqué

ROUWEICHD (ATS/Reuter). – Un convoi de 109 passagers de la Swissair en provenance de Bagdad a été bloqué hier par les autorités irakiennes sur la frontière avec la Jordanie, ont rapporté des témoins.

Une porte-parole de Swissair a confirmé hier soir à l'ATS cet incident, en précisant que les Irakiens n'ont laissé passer que 23 passagers, tous ressortissants de pays est-européens. Les 86 autres, dont les nationalités étaient inconnues de Swissair, ont été reconduits à Bagdad. Il n'y avait aucun Suisse parmi ces 109 passagers, a ajouté la porte-parole.

Les 23 passagers qui ont pu passer la frontière irako-jordanienne devaient quitter Amann à 1 h 45, pour Zurich-Kloten, à bord d'un vol spécial organisé par Swissair à l'intention de personnes désireuses de quitter la région. Elles pourraient être accompagnées de 53 autres personnes qui se trouvaient déjà à Amman, après avoir réussi à fuir l'Irak ou le Koweït. Aucun Suisse ne figure également dans ce groupe, a précisé la porte-parole.

Quatre véhicules de Swissair ont attendu les passagers pendant quatre heures dans le no man's land qui sépare la Jordanie de l'Irak. Ils ont rebrousse chemin jusqu'au poste frontalier jordanien de Rouweiched, à 70 km de la frontière, après que les autorités irakiennes leur eurent dit que les étrangers n'étaient pas autorisés à quitter l'Irak.

L'Irak a annoncé hier la fermeture de ses frontières pour une durée indéterminée, en invoquant des raisons de sécurité, a rapporté sans plus de précision un porte-parole du Foreign Office.

## France: « miracle » de la chirurgie

PARIS (AP). – Elle est sortie de l'hôpital Broussais mercredi, pour retrouver une vie presque normale. Il y a un mois et demi, une adolescente de 16 ans, atteinte d'une forme grave de mucoviscidose, dont l'identité est jalousement préservée, a subi une opération extraordinaire: une triple transplantation du foie, des deux poumons et du cœur.

Le professeur Alain Carpentier a révélé l'opération hier. L'adolescente a été opérée le 22 juin dernier, après avoir attendu pendant près d'un an un donneur compatible. C'est la première fois qu'une telle opération est réalisée en France.

Les médecins se sont montrés très optimistes pour la suite des événements. « Elle a eu un petit épisode de rejet mais on n'a eu aucun souci. On peut envisager les suites de façon idyllique », a estimé le professeur Carpentier. « Elle souffre toujours de la mucoviscidose, mais les organes greffés ne devraient plus être atteints, puisque c'est une maladie génétique. (...) Pendant un an, elle devra effectuer des visites très régulières à l'hôpital, mais après, elle aura une vie pratiquement normale, avec beaucoup de médicaments tout de même. »